

GRILLON

CE 0082 EAC TP TC019/2011

Patented

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM

Latest version
Dernière versionOther languages
Autres languesTechnical tips
Conseils techniquesPPE checking
Fiche de contrôle EPIWarning symbols
Panneaux d'alertes

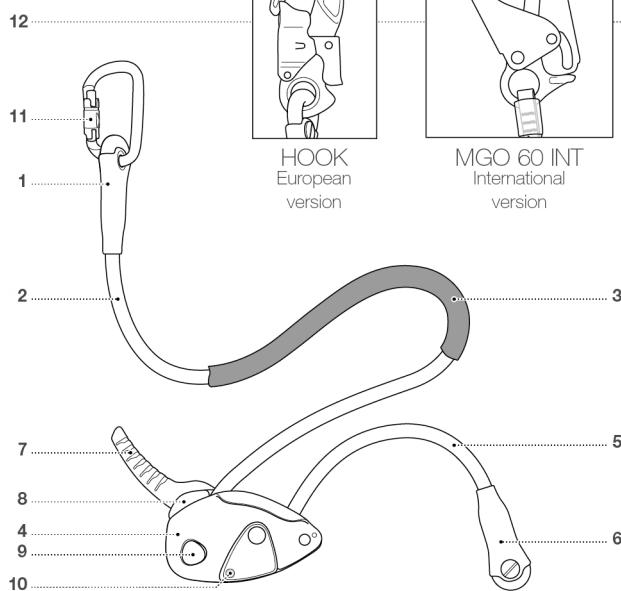
PETZL
FR-38920 Crolles
PETZL.COM
Tel: +33 (0)4 76 92 09 00
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

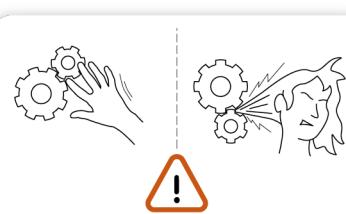
1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



4. Compatibility Compatibilité



Frequent connections
Connexions fréquentes

Am'D
OK
OXAN
WILLIAM



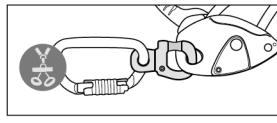
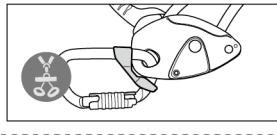
CAPTIV

or / ou

Am'D
OK
OXAN



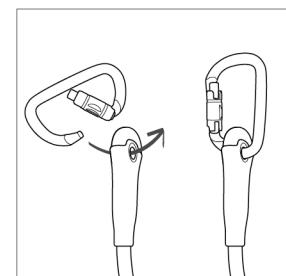
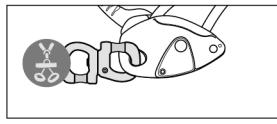
MICRO
SWIVEL



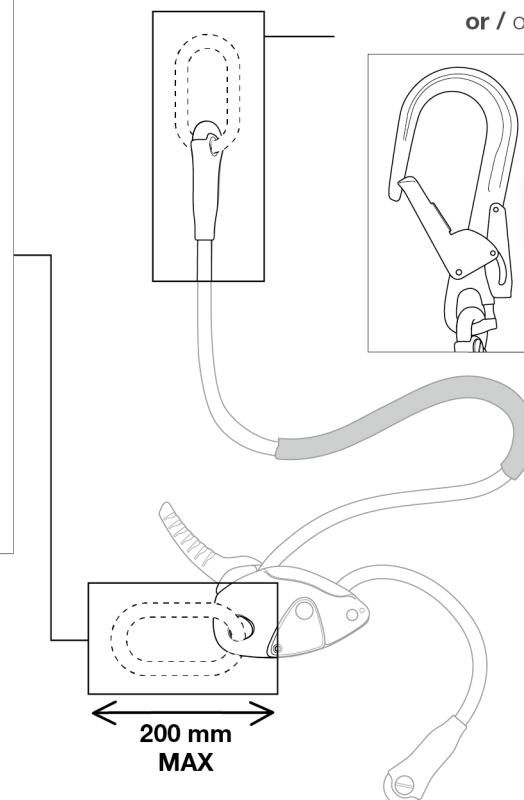
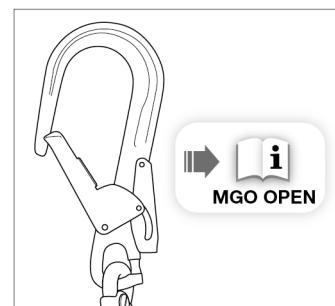
Semi-permanent connection
Connexion semi-permanente



SWIVEL
OPEN



or / ou



Standards / Normes

EN 358 EN 12841 EN 795

ANSI Z359.3 CSA Z259.11

Connector
Connecteur
EN 362



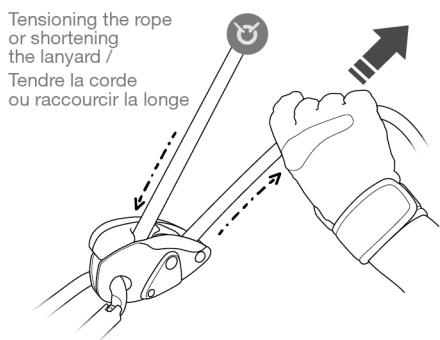
Connector
Connecteur
ANSI CSA



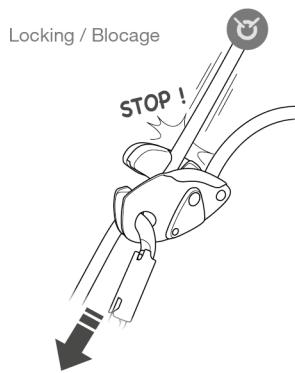
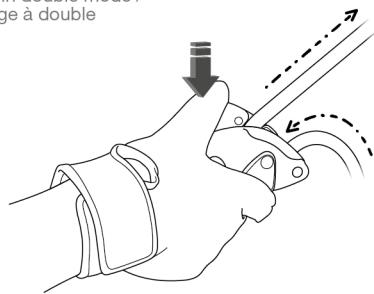
Connector
Connecteur
362 + ANSI CSA



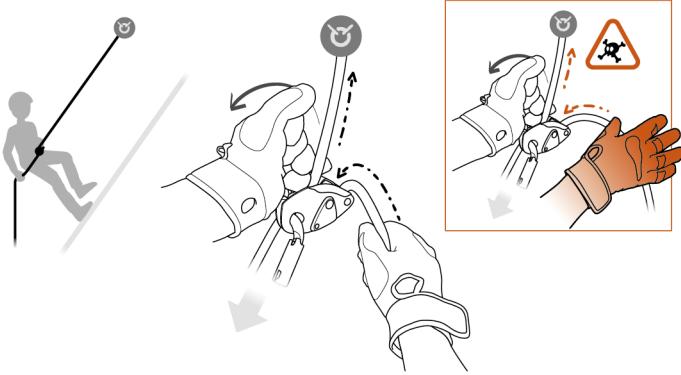
**5. Working principle
Principe fonctionnement**



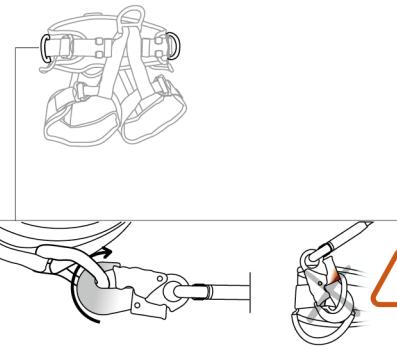
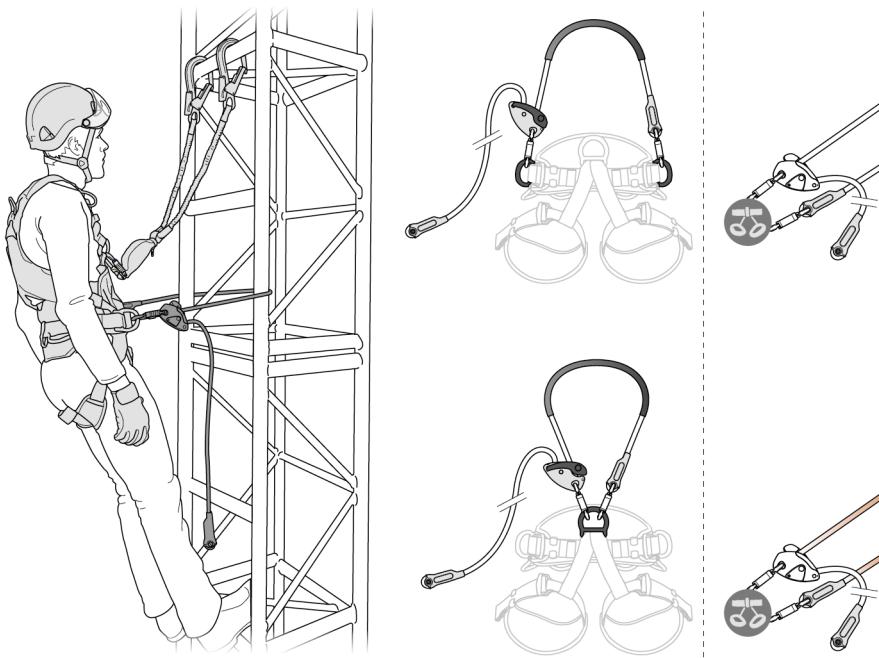
Lengthening the lanyard in double mode / Agrandir la longe en usage à double



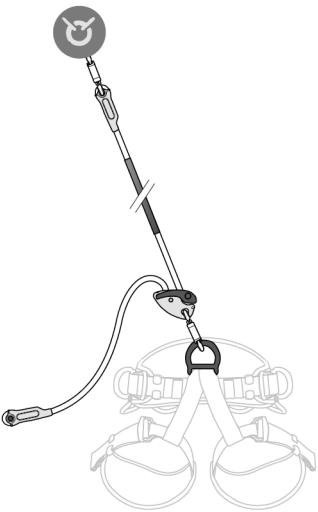
Lengthening the lanyard in single mode or releasing under load / Aggrandir la longe en usage à simple ou débloquer sous charge



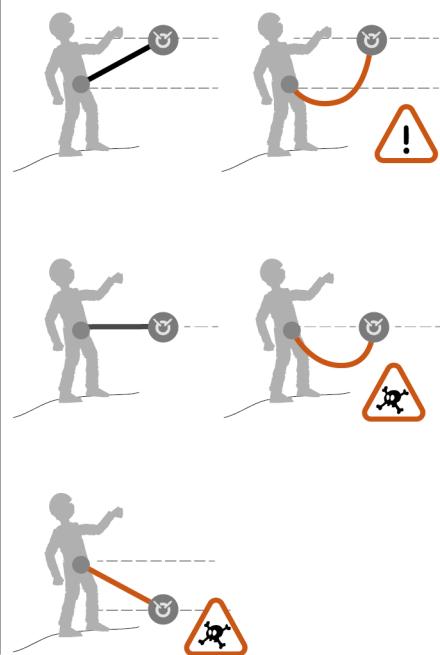
6a. Double mode use / Utilisation en double



6b. Single mode use / Utilisation à simple

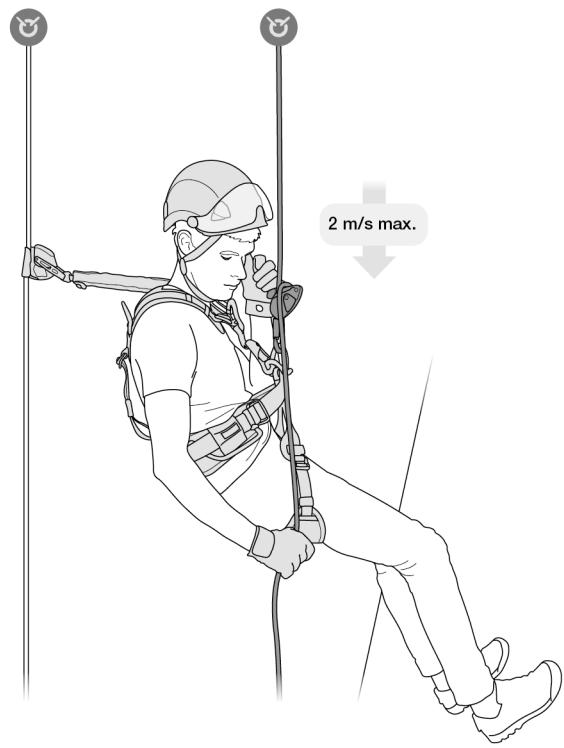


6c. Precautions / Précautions



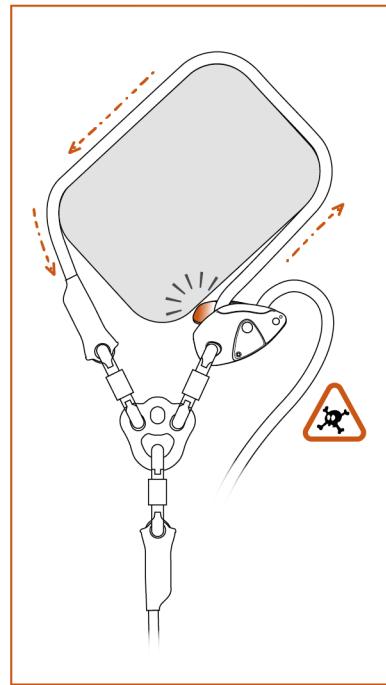
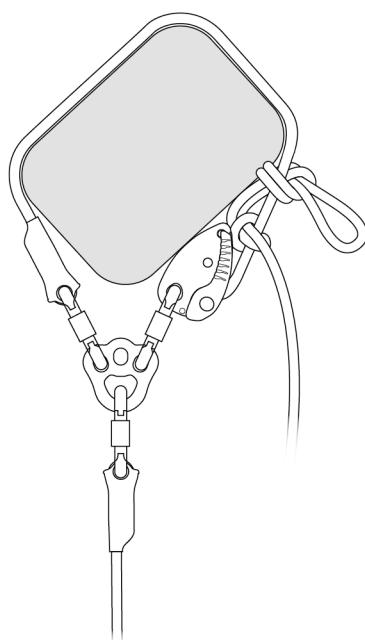
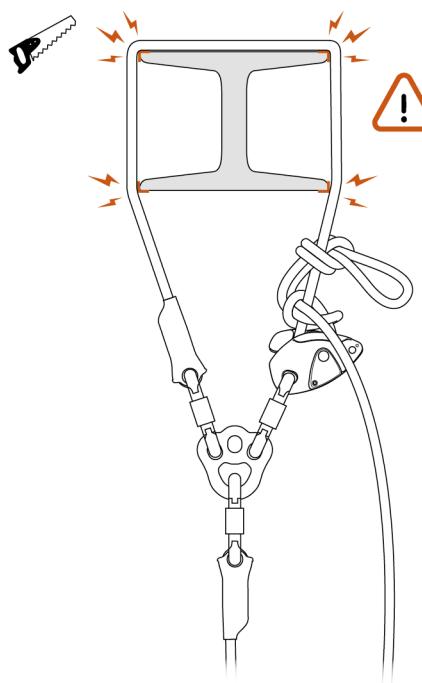
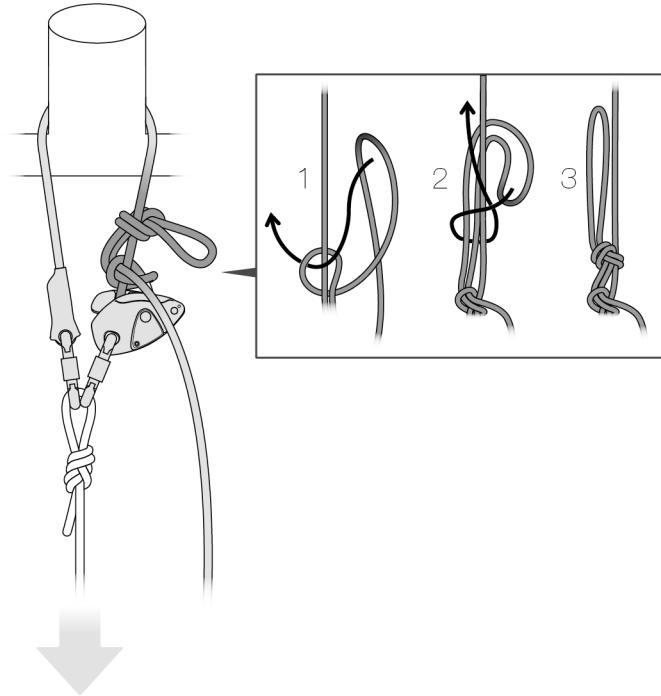
7. Descender
Descendeur

EN 12841:2006 type C

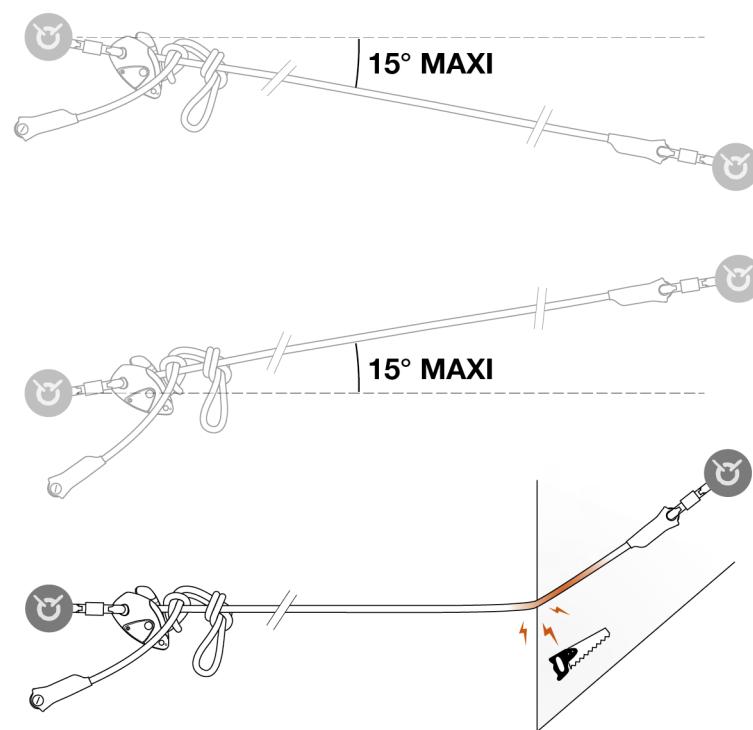
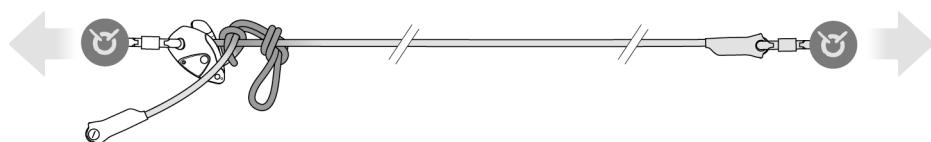
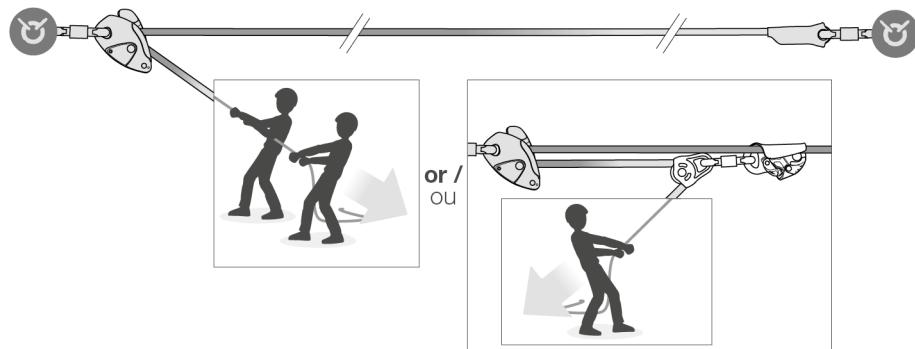


8. Temporary anchor for wrapping around a structure
Ancre provisoire pour ceinturer une structure

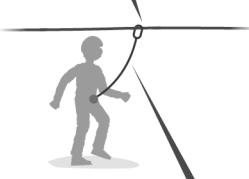
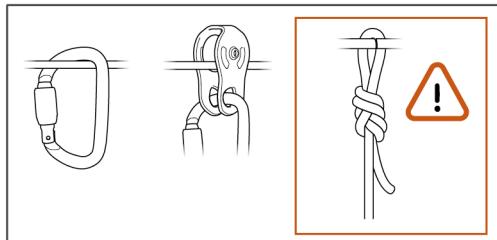
EN 795:2012 type B



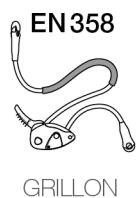
Initial tension / Tension initiale :



Attachment to the lifeline / Connexion à la ligne de vie :



Example / exemple :



GRILLON

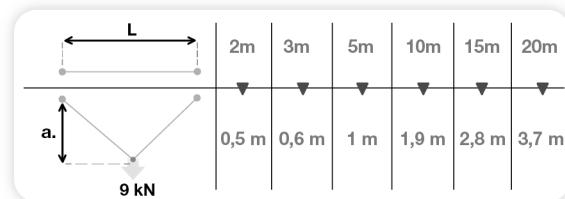
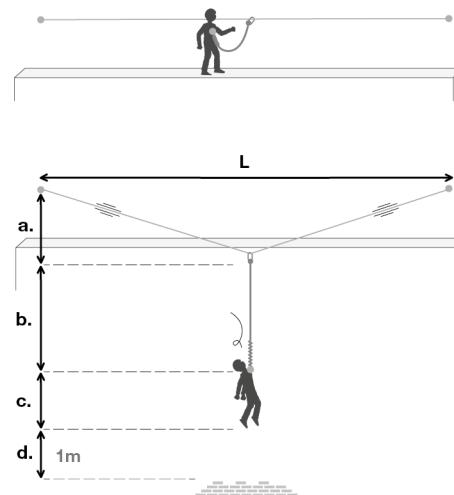


PROGRESS



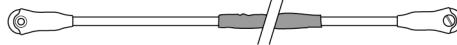
ABSORBICA

Information on sag and clearance /
Information sur la flèche et le tirant d'air



**10. Spare parts
Pièces détachées**

L052FAXX



L052JAXX



L052GAXX



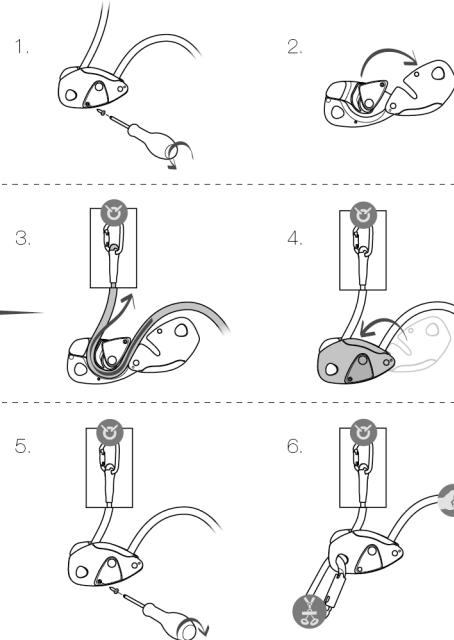
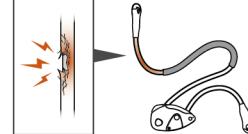
L052HAXX



L052IAXX



Installation of the rope /
Installation de la corde



11. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

 unlimited illimitée

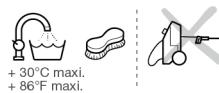
C. Acceptable T° T° tolérées

 + 80°C / + 176°F
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage

 + 30°C max.
+ 86°F max.

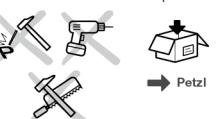
G. Storage - Transport Stockage - transport



H. Maintenance Entretien



I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact Questions - Contact



A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
001XXX XXXXXXXX + 10 years
ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

 + 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage

 + 30°C max.
+ 86°F max.

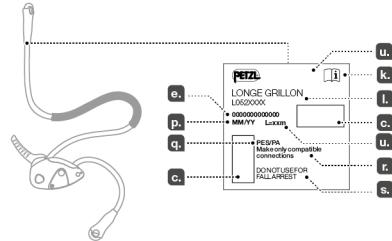
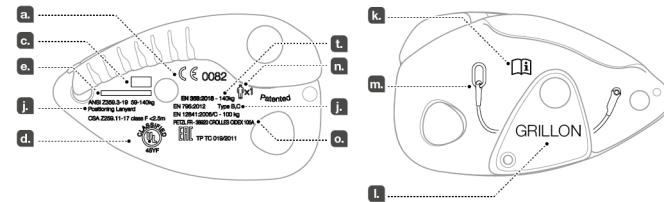
G. Storage - Transport Stockage - transport



J. FAQ - Contact / Questions - Contact



Traceability and markings / Traçabilité et marquage



 0082

a. Apave SudEurope SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. de la Côte d'Azur CS 60193
13322 MARSEILLE CEDEX CEDEX 16
N°0082

b. Dolomitcort Scarl
Z.I. Villanova -
32013 Longarone (BL)
N°2008



POSITIONING LANYARD
IN ACCORDANCE WITH
ANSI/ASSP Z359.3-19
LANYARD, CLASS F,
IN ACCORDANCE WITH
CSA Z259.11-17

e. Individual number / Numéro individuel

YY M 0000000 000
f.
g.
h.
i.

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment. They also describe how to eliminate or reduce them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

Adjustable lanyard for work positioning.

Descender.

Temporary anchor.

Horizontal lifeline.

GRILLON.

GRILLON PLUS (high abrasion-resistant rope).

GRILLON HOOK European version (with pre-installed connector).

GRILLON HOOK International version (with pre-installed connector).

GRILLON MGO (with pre-installed connector).

For single-person use only.

Helps prevent falls when used as adjustable lanyard for work positioning and descender.

Protects against falls from height when used as a temporary anchor.

Do not use this equipment as a means of hoisting.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.

- Get specific training in its proper use.

- Become acquainted with its capabilities and limitations.

- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Rope termination with plastic sleeve and attachment hole, (2) Usable rope - lanyard, (3) Protective sheath (only on GRILLON, GRILLON HOOK European version and GRILLON HOOK international version less than 5 m in length), (4) Rope adjuster, (5) Reserve rope (free rope), (6) Sewn termination with screw-in plug, (7) Handle, (8) Cam, (9) Attachment hole, (10) Side plate locking screw, (11) Lanyard-end connector to be installed, (12) Pre-installed connector (depending on model).

Principal materials: aluminum, stainless steel, nylon, polyester, aramid.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

Warning: your inspection frequency and inspection of your PPE are frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form. Type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

For use as an anchor device, affix a marking indicating the date of the next (or last) inspection.

Before each use

On the rope adjuster, verify the absence of deformation, cracks, marks, wear, corrosion... Check the movement of the handle, and that its return spring is working. Check that the cam moves freely.

Check the rope and the safety stitching: look for cuts, cut or loose threads, wear and damage due to use, to heat, to chemicals...

Verify the absence of foreign objects in the mechanism.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Beware of any pressure on the cam that can cause unlocking.

Each time the connector is used, verify that it is properly closed and locked.

Warning: the GRILLON PLUS rope with aramid sheath is highly abrasion-resistant, but is not particularly heat-resistant; observe the specified operating temperatures.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

Equipment used with your GRILLON must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

Lanyard-end connector:

Use the side plate locking for better connector positioning.

Rope adjuster connector:

Frequent connections: if you must frequently detach your device from the harness, use a locking carabiner with a positioning system, like the CAPTIV bar or the MICRO SWIVEL. Semi-permanent connection: when possible, use a semi-permanent connector that locks with a tool.

If using any other connector, carry out a compatibility test (correct installation and functioning, and check for any possibility of poor positioning).

WARNING: connectors used without a CAPTIV or other positioning system can rotate and block the cam.

Spares parts

Replace your lanyard only with Petzl GRILLON ropes.

5. Working principle

Tensioning the rope or shortening the lanyard: pull on the free rope.

Blocking: make sure the cam can pivot freely to block the rope.

Lengthening the lanyard in double mode: if the rope is lightly loaded, push on the cam to feed slack.

Lengthening the lanyard in single mode or releasing under load: the handle enables the taut rope to be loosened. Control the rate of release by holding the brake-side of the rope.

WARNING: there is a fall risk if the cam or handle are manipulated without blocking the free rope.

Braking and speed control are done by varying your grip on the free rope.

6. Adjustable lanyard for work positioning

EN 358: 2018

Working load: 140 kg.

Keep your lanyard taut, stay below the anchor.

ANSI Z259.3 for 130 - 310 lbs, or 59 - 140 kg.

CSA Z259.11-17 class F (up to 2.5 m).

6a. Double mode use

Pass the lanyard around a suitable anchor (sufficient strength, sufficient diameter, absence of sharp or abrasive edges...).

Attach the lanyard termination to the harness, preferably to the side attachment point opposite the one holding the rope adjuster. Pay attention to the orientation of the HOOK's attachment to the harness: risk of unhooking in case of rubbing.

6b. Single mode use

Attach the lanyard termination to an anchor.

6c. Precautions

Adjust the lanyard length to prevent your weight on the system, while staying below the anchor. The GRILLON lanyard must not be used as fall arrest. It may be necessary to supplement the work positioning system with a fall arrest system.

Do not use a waist belt if there is a foreseeable risk of the user becoming unintentionally suspended or exposed to uncontrolled tension by the waistbelt.

Beware when using the GRILLON near moving machinery or electrical hazards.

7. Descender

EN 12841: 2006 type C

Working load: 100 kg.

Use the GRILLON for progression on the work rope, together with a type A backup device on a safety rope.

Ropes tested during the CE EN 12841 type C certification: Petzl GRILLON and GRILLON PLUS.

Use the GRILLON only with Petzl GRILLON or GRILLON PLUS ropes. Petzl GRILLON and GRILLON PLUS ropes meet the requirements of the EN 1891 standard.

To reduce the risk of a fall or pendulum, keep the rope between the GRILLON and the anchor as tight and as vertical as possible.

For instructions on installing the rope adjuster on the rope, see the Spare Parts section.

When your body weight is on your work rope, make sure that the safety rope is not loaded.

When falling, if the free end of the rope is on the safety rope, it becomes a work rope and so must be used with another safety rope.

A dynamic overload can damage the safety rope.

The GRILLON is not suitable for use in a fall arrest system.

8. Temporary anchor for wrapping around a structure

EN 795: 2012 type B

Pass the lanyard around a suitable anchor (sufficient strength, sufficient diameter, absence of sharp or abrasive edges...). The strength of the anchor is no greater than the strength of the wrapped structure.

To secure your anchor, make a mule knot - tied off with an overhand knot close to the rope adjuster - on the free rope.

Adjust the rope length to prevent any uncontrolled movement during use.

Maximum anchor strength and maximum load transmissible to the structure: 18 kN.

9. Horizontal lifeline

EN 795: 2012 type C

Only for the 2-20 m models.

Initial tension

The initial tension in the lifeline (about 1 kN) can be achieved by having two persons pull on the free rope, or by one person using a 3:1 haul system (see diagrams).

Warning: excessive initial tension may allow for a slight reduction in clearance in the event of a fall on the lifeline, but it increases the load on the anchors.

Maximum lifeline strength and maximum load transmissible to the structure: 18 kN.

Attachment to the lifeline

The lifeline is for single-person use only.

Attach yourself to the lifeline with an EN 354 or EN 358 lanyard, or a lanyard with an EN 355 energy absorber. Follow the lanyard's Instructions for Use, especially regarding the position relative to the anchor, and permissible fall height.

The lifeline may not be used with a retractable type fall arrester.

Information on sag and clearance

When installing the lifeline, provide enough clearance to prevent the user from hitting the ground or an obstacle in the event of a fall. Verify that the sag, with the lifeline loaded or in the event of a fall, does not cause the lifeline to contact an edge or any other obstacle that could damage the rope.

Clearance includes the sag in the lifeline when loaded (a), the maximum lanyard length after a fall (including possible energy absorber deployment) (b), average user height (c), and a safety margin of 1 m (d).

The sag values given here were measured during certification testing, with a 9 kN dynamic load. A fall during use may be less severe. During these tests, the energy transmitted to the anchors was less than 6 kN.

Warning: the required clearance can increase significantly if a lifeline and a fall arrest system are used together, but have not been tested in combination.

10. Spare parts

Replace your worn rope only with Petzl GRILLON ropes.

Installing the rope:

To remove the rope, remove the screw and open the rope adjuster.

To install the rope, remove the side plate locking screw with a screwdriver, open the rope adjuster and insert the rope. Ensure the rope is installed in the device in the proper direction (see diagrams). Be sure to close the rope adjuster and replace the locking screw before each use.

11. Additional information

When the anchor device is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested, to a maximum value of 6 kN.

The maximum load that can be transmitted to the structure by the anchor is approximately 18 kN.

You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 or ANSI Z359.2 standard.

In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to reduce the pendulum risk and the fall distance.

A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

WARNING - DANGER: ensure that your products do not rub against abrasive materials, or sharp edges/objects.

Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

Make sure that the markings are present and legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Dispose these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E.

Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I.

Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J.

Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the EU type examination - c. Traceability: datamatrix - d. ANS/CSA certification body - e. Serial number - f.

Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Installation direction - n. Single-person use - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year) - q. Materials - r. Compatibility - s. Do not use for fall arrest - t. Nominal maximum load - u. Maximum length of lanyard

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement. Lisez-les attentivement et suivez-les. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Longe réglable de maintien au travail.

Descendeur.

Ancre provisoire.

Ligne de vie horizontale.

GRILLON.

GRILLON PLUS (corde à haute résistance à l'abrasion).

GRILLON HOOK version européenne (avec connecteur pré-installé).

GRILLON HOOK version internationale (avec connecteur pré-installé).

GRILLON MC2 (avec connecteur pré-installé).

Réservez à l'usage d'une seule personne.

Permet d'éviter les chutes lorsqu'utilisé comme longe réglable de maintien au travail et descendre.

Protège des chutes de hauteur lorsqu'utilisé comme ancre provisoire.

N'utilisez pas cet équipement comme moyen de levage.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.

- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.

- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Terminaison de corde avec manchon plastique et trou de connexion, (2) Corde utile - longe, (3) Gaine de protection (uniquement sur GRILLON, GRILLON HOOK version européenne et GRILLON HOOK version internationale de longueur inférieure à 5 m), (4) Blocleur, (5) Réserve de corde (corde libre), (6) Terminaison cousue avec bouchon vissé, (7) Poignée, (8) Came, (9) Trou de connexion, (10) Vis de verrouillage des flasques, (11) Connecteur de bout de longe à installer, (12) Connecteur pré-installé (selon modèle).

Matériaux principaux : aluminium, acier inoxydable, polyamide, polyester, aramide.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Pour assurer la sécurité de l'utilisateur, vérifiez que l'équipement est toujours conforme au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de leur usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Pour une utilisation comme dispositif d'ancrage, apposez un marquage indiquant la date de la prochaine ou de la dernière inspection.

Avant toute utilisation

Sur le bloqueur, vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usure, corrosion... Vérifiez le mouvement et le fonctionnement du ressort de rappel de la poignée. Vérifiez la liberté de mouvement de la came.

Vérifiez la corde et les coutures de sécurité : coupures, fils coupés ou détendus, usures et dommages dues à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques...

Vérifiez l'absence de corps étrangers dans le mécanisme.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Attention à tout appui sur la came pour éviter un débâlage.

À chaque installation, vérifiez que le connecteur est correctement fermé et verrouillé.

Attention, la corde du GRILLON PLUS, à gaine en aramide, offre une haute résistance à l'abrasion, mais n'offre pas de résistance spécifique au feu : respectez les températures d'utilisation indiquées.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

Tous les éléments utilisés avec votre GRILLON doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (marquage CE EN 362 par exemple).

Connecteur de bout de longe :

Utilisez le manchon plastique pour un meilleur maintien du connecteur.

Connecteur du bloqueur :

Connexions fréquentes : si vous devez souvent déconnecter votre appareil du harnais, utilisez un mousqueton à verrouillage avec un système de maintien, comme la barrette CAPTIV ou le MICRO SWIVEL.

Connexion semi-permanente : lorsque c'est possible, utilisez un connecteur semi-permanent verrouillé avec outil.

Pour l'utilisation de tout autre connecteur, faites un test de compatibilité (mise en place et fonctionnement corrects et étude des possibilités de mauvais positionnement).

ATTENTION, utilisés sans CAPTIV ou autre système de maintien, les connecteurs peuvent coller et bloquer la came.

Pièces de rechange

Remplacez votre longe uniquement par des cordes GRILLON Petzl.

5. Principe de fonctionnement

Tendez la corde et raccordez la longe : tirez sur la corde libre.

Blocage : assurez-vous que la came est libre de pivoter pour bloquer la corde.

Agrandir la longe en usage à double : si la corde est faiblement chargée, appuyez sur la came pour donner du mou.

Agrandir la longe en usage à simple ou débloquer sous charge : la poignée permet de déterminer la corde tendue. Contrôlez la vitesse de déblocage en tenant la corde côté freinage.

ATTENTION, risque de chute en cas de manipulation de la came, ou de la poignée, sans tenir la corde libre.

Le freinage et la régulation de la vitesse se font en serrant plus ou moins la corde libre.

6. Longe réglable de maintien au travail

EN 358 : 2018

Charge utile : 140 kg.

Gardez votre longe tendue, restez en aval de l'ancre.

ANSI Z359.3 pour 130 à 310 lbs, soit 59 à 140 kg.

CSA Z259.11-17 classe F (jusqu'à 2,5 m).

6a. Utilisation en double

Ceinturez un ancrage adapté (résistance suffisante, diamètre suffisant, absence d'arête vive ou de texture abrasives...).

Opérez avec la terminaison de longe au harnais, de préférence sur le point d'attache symétrique à celui portant le bloqueur. Attention au sens de connexion du HOOK au harnais, risque de dérangement en cas de frottements.

6b. Utilisation à simple

Connectez la terminaison de longe à un ancrage.

6c. Précautions

Réglez la longueur de longe pour être en tension sur le système et restez en aval de l'ancre. La longe GRILLON ne doit pas être utilisée pour l'arrêt de chute. Il peut être nécessaire de compléter le système de maintien au travail par un dispositif de protection contre les chutes de hauteur.

Veillez à ne pas utiliser une ceinture de maintien s'il y a un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve involontairement suspendu ou exposé à une tension incontrôlée par la ceinture. Attention lors de l'utilisation du GRILLON proche de machines en mouvement ou de dangers électriques.

7. Descendeur

EN 12841 : 2006 type C

Charge utile : 100 kg.

Utilisez le GRILLON pour la progression le long de la corde de travail, conjointement à un dispositif de type A sur une corde de contre-assurance.

Cordes testées lors de la certification CE EN 12841 type C : Petzl GRILLON et GRILLON PLUS.

Utilisez le GRILLON uniquement avec les cordes Petzl GRILLON ou GRILLON PLUS. Les cordes Petzl GRILLON et GRILLON PLUS répondent aux exigences de la norme EN 1891. Gardez la corde aussi tendue et verticale que possible, entre le GRILLON et l'ancrage, pour limiter la possibilité de chute et de pendule.

Pour les instructions d'installation du bloqueur sur la corde, reportez-vous au chapitre Pièces détachées.

Une fois que vous êtes en tension sur votre support de travail, veillez à ce que votre corde de contre-assurance ne soit pas chargée. Lorsque la corde de contre-assurance est chargée de tout le poids de l'utilisateur, elle devient une corde de travail et doit alors être utilisée avec une autre corde de contre-assurance.

Une surcharge dynamique est susceptible d'endommager les supports d'assurance.

Le GRILLON ne convient pas pour un usage dans un système d'arrêt des chutes.

8. Ancre provisoire pour ceinturer une structure

EN 795 : 2012 type B

Ceinturez un ancrage adapté (résistance suffisante, diamètre suffisant, absence d'arête vive ou de texture abrasives...). La résistance de l'ancrage ne peut dépasser la résistance de la structure ceinturée.

Pour sécuriser votre ancrage, réalisez un nœud de mule, associé à un nœud de pêcheur proche du bloqueur, sur la corde libre.

Ajustez la longueur de corde pour éviter tout mouvement non contrôlé en cours d'utilisation.

Résistance maximale de l'ancrage et charge maximale transmissible à la structure : 18 kN.

9. Ligne de vie horizontale

EN 795 : 2012 type C

Uniquement pour les modèles 2 à 20 m.

Tension initiale

La tension initiale de la ligne de vie (environ 1 kN) peut être obtenue en tirant sur la corde libre à deux personnes ou en tirant à une seule personne aidée d'un mouillage 3:1 (voir dessins).

Attention, une tension initiale excessive peut permettre de diminuer légèrement le tirant d'air en cas de chute sur la ligne de vie, mais augmente les efforts appliqués sur les ancrages.

Résistance maximale de la ligne de vie et charge maximale transmissible à la structure : 18 kN.

Connexion à la ligne de vie

La ligne de vie doit être utilisée par une seule personne.

Connectez-vous à la ligne de vie avec une longe EN 354 ou EN 358 ou une longe avec absorbeur d'énergie EN 355. Respectez les indications de la notice technique de la ligne, en particulier pour la position par rapport à l'ancrage et pour la hauteur de chute autorisée.

La ligne de vie ne peut pas être utilisée avec un antichute à rappel automatique.

Information sur la flèche et le tirant d'air

Lors de l'installation de la ligne de vie, prévoyez le dégagement nécessaire pour que l'utilisateur ne heurte pas le sol ou un obstacle en cas de chute. Vérifiez que la flèche, en charge ou en cas de chute, ne conduit pas la ligne de vie en appui sur une arête ou tout autre obstacle pouvant endommager la corde.

Le tirant d'air comprend la flèche de la ligne de vie sous charge (a), la longueur maximum de la longe après la chute (b) incluant l'éventuel déploiement d'un absorbeur d'énergie (c), la hauteur normale de l'ancrage (d) et la charge de sécurité de 1 m (d).

Les valeurs de flèche de chute ici sont mesurées, lors des tests de certification, sous un effort dynamique de 9 kN. Une chute en usage peut être moins sévère. Lors de ces tests, l'effort transmis aux ancrages est inférieur à 6 kN.

Attention, le tirant d'air peut augmenter sensiblement en cas d'utilisation combinée de la ligne de vie et d'un système d'antichute n'ayant pas été soumis à un essai ensemble.

10. Pièces détachées

Remplacez votre corde usée uniquement par les cordes GRILLON Petzl.

Installation de la corde :

Pour enlever la corde, retirez la vis et ouvrez le bloqueur.

Pour installer la corde, retirez la vis de verrouillage des flasques avec un tournevis, ouvrez le bloqueur et insérez la corde. Veillez au sens d'installation de la corde dans l'appareil (voir dessins). Veillez à refermer le bloqueur et replacer la vis de verrouillage avant toute utilisation.

11. Informations complémentaires

- Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système d'antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales, exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt de chute, à une valeur maximale de 6 kN.

- La charge maximale susceptible d'être transmise à la structure par l'ancrage est de l'ordre de 18 kN.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 ou ANSI Z359.2.

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque de chute pendulaire et la hauteur de chute.

- Utilisez un système d'ancrage qui offre un dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs, arêtes tranchantes ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inertie dans un hamac peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la présence et de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage

- E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I.

Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de recharge) - J.

Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication, Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - c. Traçabilité : datatrak - d. Organisme de certification ANSI/CSA - e.

Modèle : Z359.3-17 classe F (jusqu'à 2,5 m) - f. Numéro de fabrication - g. Mois de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Sens d'installation - n. Un seul utilisateur - o. Adresse du fabricant - p. Date de fabrication (mois/année) - q. Matériaux - r. Compatibilité - s. Ne pas utiliser pour l'arrêt de chute - t. Charge nominale maximum - u. Longueur maximum de la longe

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle möglichen Gefahren zu erkennen. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personale Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.
Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Einstellbares Verbindungsmitte zur Arbeitsplatzpositionierung.

Abseligerät.

Temporäres Anschlagmittel.

Horizontales Geländerseil.

GRILLON PLUS (Seil mit hoher Absturzfestigkeit).

GRILLON HOOK-europäische Ausführung (mit vorinstalliertem Verbindungslement).

GRILLON HOOK internationale Ausführung (mit vorinstalliertem Verbindungslement).

GRILLON MGO (mit vorinstalliertem Verbindungslement).

Darf nur von einer Person benutzt werden.

Kann bei Verwendung als einstellbares Verbindungsmitte zur Arbeitsplatzpositionierung und Abseligerät einen Absturz verhindern.

Schützt bei Verwendung als temporäres Anschlagmittel vor Absturz.

Benutzen Sie diese Ausrüstung nicht zum Hochziehen von Lasten.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu seinem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind

naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.

- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.

- Sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.

- Mit dem Einsatz verbundene Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Seilverbindung mit Kunststoffüberzug und Befestigungssöse, (2) Verfügbares

Stahl - Verbindungsmitte, (3) Seilschutz (nur bei GRILLON, GRILLON HOOK europäische

Ausführung und GRILLON HOOK internationale Ausführung) mit einer Länge von unter 5 m),

(4) Seilklemme, (5) Seilabspannvorrichtung, (6) Seil, (7) Stahl, (8) Anker, (9) Ankerbefestigung mit verschraubter Endkappe, (7) Hebel, (8) Klemmknöpfe, (9) Befestigungsschraube (10) Verriegelungsschraube der Seitenteile, (11) Am Ende des Verbindungsmittes zu installierendes Verbindungslement, (12) Vorinstalliertes Verbindungslement (entspricht dem Modell).

Materialeien: Aluminium, Edelstahl, Polyamid, Polyester, Aramid.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Bei der Verwendung als Anschlagleinrichtung muss das Produkt mit einer Markierung mit Angabe des Datums der nächsten oder der letzten Überprüfung versehen werden.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie die Seilklemme auf Deformationen, Risse, Kratzer, Abrundungen- und Korrosionserscheinungen usw. Überprüfen Sie, ob sich die Rückhaltefeder des Griffs bewegt und einwandfrei funktioniert. Überprüfen Sie, ob sich der Klemmknöpfe ungehindert bewegen kann.

Überprüfen Sie das Seil und die Sicherheitsnähte: Einschnitte, durchtrennte oder lose Fäden, durch Benutzung, Hitze, chemische Produkte usw., hervorgerufene Abrundungserscheinungen und Beschädigungen.

Achten Sie darauf, dass der Klemmmechanismus nicht durch Fremdkörper blockiert wird.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

Wichtig: Regelmäßiger Druck auf den Klemmknöpfe kann die Bremswirkung aufheben.

Vergewissern Sie sich bei jeder Installation, dass das Verbindungslement geschlossen und verriegelt ist.

Achtung: Das Seil mit Aramidmantel des GRILLON PLUS verfügt über eine hohe Absturzfestigkeit, ist aber nicht feuertest. Beachten Sie die angegebenen

Gebrauchstemperaturen.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

Die mit Ihrem GRILLON verwendeten Ausrüstungslemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 362).

Verbindungslement am Ende des Verbindungsmittes:

Verwenden Sie den Kunststoffüberzug, um das Verbindungslement in der richtigen Position zu halten.

Verbindungslement der Seilklemme:

Häufiges Ein-Aushängen: Wenn Sie Ihr Gerät häufig am Gurt ein- und wieder aushängen müssen, verwenden Sie einen Verschlusskarabiner mit einem CAPTIV-Positionierungsbügel oder einem MICRO SWIVEL.

Verbindung für längere Dauer: Verwenden Sie nach Möglichkeit ein Verbindungslement, das mit einem Werkzeug festgezogen wird.

Bei Verwendung anderer Karabiner führen Sie bitte einen Kompatibilitäts-test durch (korrekte Installation und Funktion, Prüfung des Risikos einer Falschpositionierung).

WARNUNG: Bei Verwendung ohne CAPTIV oder ein anderes System, um das Verbindungslement in der richtigen Position zu halten, kann sich dieses auf den Klemmmechanismus legen und ihn blockieren.

Ersatzteile

Ersetzen Sie Ihr Verbindungsmitte ausschließlich durch ein GRILLON-Seil von Petzl.

5. Funktionsprinzip

Straffen des Seils bzw. Kürzen des Verbindungsmittes: Ziehen Sie am freien Seilende.

Blockieren: Vergewissern Sie sich, dass sich der Klemmknöpfe drehen kann, um das Seil zu blockieren.

Verlängern des Verbindungsmittes bei Befestigung an den seitlichen Halteösen des Gurts:

Drücken Sie bei geringer Belastung des Seils auf den Klemmknöpfe, um Seil auszugeben.

Verlängern des Verbindungsmittes bei Befestigung an der zentralen Halteöse des Gurts:

Das gestraffte Seil kann mithilfe des Hebels gelockert werden. Kontrollieren Sie den Entsperrvorgang, indem Sie das Bremseil in der Hand halten.

WARNUNG: Bei Betätigung des Klemmmechanismus oder des Hebels ohne das Bremseil in der Hand zu halten besteht Sturzgefahr.

Das Bremsen und die Steuerung der Geschwindigkeit erfolgt durch mehr oder weniger festes Halten des Bremseils.

6. Einstellbares Verbindungsmitte zur Arbeitsplatz-positionierung

EN 358: 2018

Gebrauchslast: 140 kg.

Halten Sie das Verbindungsmitte straff; bleiben Sie unterhalb des Anschlagpunktes.

ANSI Z359.3 für 130 bis 310 lbs, d.h. 59 bis 140 kg.

CSA Z259.11-17 Klasse F (bis 2,5 m).

6a. Befestigung an den beiden seitlichen Halteösen

Schlingen Sie das Verbindungsmitte um einen geeigneten Anschlagpunkt (ausreichende Bruchlast, ausreichender Durchmesser, keine scharfe Kante oder rauе Oberfläche...). Befestigen Sie die Endverbindung des Verbindungsmittes an der Halteöse des Gurts, vorzugsweise gegenüber der Öse, an der die Seilklemme befestigt ist. Achten Sie auf die Richtung beim Einhangen des HOOK am Gurt: Es besteht das Risiko, dass sich dieser durch Bebung auslöst.

6b. Befestigung an der zentralen Halteöse

Befestigen Sie die Endverbindung des Verbindungsmittes an einem Anschlagpunkt.

6c. Vorsichtsmaßnahmen

Stellen Sie die Länge des Verbindungsmittes so ein, dass das Seil gestrafft ist und bleiben Sie unterhalb des Anschlagpunkts.

Das GRILLON-Verbindungsmitte darf nicht zum Auffangen eines Sturzes verwendet werden. Gegebenenfalls müssen Sie das System zur Arbeitsplatzpositionierung durch ein System zur Absturzsicherung ergänzen.

Benutzen Sie einen Haltegurt nicht, wenn das Risiko vorhersehbar ist, dass der Anwender unablässig im Gurt hängt oder einer unkontrollierten Belastung durch den Gurt ausgesetzt ist.

Vorsicht bei der Benutzung des GRILLON in der Nähe von laufenden Maschinen oder bei Stromschlaggefahr.

7. Abseligerät

EN 12841: 2006 Typ C

Gebrauchslast: 100 kg.

Verwenden Sie das GRILLON zur Fortbewegung am Arbeitsseil zusammen mit einer Seileinstellvorrichtung des Typs A an einem Rücksicherungssel.

Bei der Zertifizierung nach CE EN 12841 Typ C getestete Seile: Petzl GRILLON und GRILLON PLUS.

Benutzen Sie das GRILLON ausschließlich mit den Petzl-Seilen GRILLON und GRILLON PLUS.

Um das GRILLON ausreichend zu sichern, müssen Sie das System zur Arbeitsplatzpositionierung durch ein System zur Absturzsicherung ergänzen.

WARNUNG: Das ungereglos Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt vorhanden und lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung nicht ein. Sie bezeichnen seine Zuverlässigkeit.

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Der Hersteller hat die Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw., bestreitet.

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Das Produkt ist veraltet (Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilit

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma non sostituiscono le norme. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Cordino regolabile di posizionamento sul lavoro.

Discensore.

Ancoraggio provvisorio.

Linea di vita orizzontale.

GRILLON.

GRILLON PLUS (corda di elevata resistenza all'abrasione).

GRILLON HOOK versione europea (con connettore preinstallato).

GRILLON HOOK PLUS (con connettore preinstallato).

Riservato all'utilizzo di una sola persona.

Consente di evitare le cadute quando utilizzato come cordino regolabile di posizionamento sul lavoro e discensori.

Protegge dalla caduta dall'alto quando utilizzato come ancoraggio provvisorio.

Non utilizzare questo dispositivo come mezzo di sollevamento.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.

- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.

- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscere le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Terminazione di corda con manicotto in plastica e foro di collegamento, (2) Corda utile - cordino, (3) Guaina di protezione (solo sul GRILLON, GRILLON HOOK versione europea e GRILLON PLUS non versione internazionale di lunghezza inferiore a 5 m), (4) Bloccante, (5) Riserva di corda (corda libera), (6) Terminazione cuciuta con copertura a vite, (7) Maniglia, (8) Camma, (9) Foro di collegamento, (10) Vite di bloccaggio delle flange, (11) Connettore di estremità del cordino da installare, (12) Connettore preinstallato (secondo il modello).

Materiale principale: alluminio, acciaio inossidabile, poliammide, poliestere, aramide.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona qualificata (in genere un tecnico di sicurezza o un esperto di sicurezza nelle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Ripetete lo stesso procedimento sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Per un utilizzo come dispositivo di ancoraggio, apporre una marcatura che indichi la data della successiva o della precedente ispezione.

Prima di ogni utilizzo

Verificare sul bloccante l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usura, corrosione...

Verificare il movimento e il funzionamento della molla di richiamo della maniglia. Controllare la libertà di movimento della camma.

Controllare la corda e le cuciture di sicurezza: tagli, fili tagliati o allentati, usura e danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici...

Verificare l'assenza di corpi estranei nel meccanismo.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Attenzione a qualsiasi pressione sulla camma che può provocare lo sbloccaggio.

Ad ogni installazione, verificare che il connettore sia correttamente chiuso e bloccato.

Attenzione: la corda del GRILLON PLUS, con calza in aramide, garantisce un'elevata resistenza all'abrasione, ma non garantisce una specifica resistenza al fuoco: rispettare le temperature di utilizzo indicate.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di altro dispositivo.

Gli elementi utilizzati con il GRILLON devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio: schermi EN 362).

Connettore di estremità del cordino:

Utilizzare il manicotto in plastica per un miglior posizionamento del connettore.

Connettore del bloccante:

Collegamenti frequenti: se si deve collegare spesso il dispositivo dall'imbracatura, utilizzare un moschettoni con ghiera di bloccaggio con un sistema di posizionamento, come la barretta CAPTIV® o il MICRO SWIVEL.

Collegamento semi permanente: quando è possibile, utilizzare un connettore semi permanente bloccato con un attrezzo.

Per l'utilizzo di qualsiasi altro connettore, fare un test di compatibilità (installazione e funzionamento corretti e studio delle possibilità di erato posizionamento).

ATTENZIONE: utilizzati senza CAPTIV® o altro sistema di posizionamento, i connettori possono coprire e bloccare la camma.

Pezzi di ricambio

Sostituire il cordino esclusivamente con corde GRILLON Petzl.

5. Princípio di funzionamento

Tendere la corda o accorciare il cordino: tirare la corda libera.

Bloccaggio: assicurarsi che la camma sia libera di ruotare per bloccare la corda.

Allungare il cordino nell'utilizzo doppio: se la corda ha poco carico, premere la camma per allentare la corda tesa. Controllare la velocità di sbloccaggio tenendo la corda lato frenante.

ATTENZIONE: rischio di caduta in caso di manovra sulla camma o sulla maniglia, senza tenere la corda libera.

La regolazione dell'azione frenante si fa stringendo più o meno la corda libera.

6. Cordino regolabile di posizionamento sul lavoro

EN 358: 2018

Carico utile: 140 kg.

Tenere il cordino in tensione, restare al di sotto dell'ancoraggio.

ANSI Z359.3 per 130 - 310 lbs, vale a dire 59 - 140 kg.

CSA Z259.11-17 classe F (fino a 2,5 m).

6a. Utilizzo doppio

Avvolgere un ancoraggio adatto (resistenza sufficiente, diametro sufficiente, assenza di spigolo vivo o di consistenza abrasiva...).

Collegare la terminazione del cordino all'imbracatura, preferibilmente sul punto di attacco simmetrico a quello con il bloccante. Attenzione al senso di collegamento dell'HOKK all'imbracatura, rischio di sgancio in caso di sregamento.

6b. Utilizzo singolo

Collegare la terminazione del cordino a un ancoraggio.

6c. Precauzioni

Regolare la lunghezza del cordino per essere in tensione sul sistema e restare al di sotto dell'ancoraggio.

Il cordino GRILLON non deve essere utilizzato per arrestare le cadute. Può risultare necessario con un sistema di posizionamento sul lavoro con un dispositivo di protezione contro le cadute dall'alto.

Fare attenzione a non utilizzare una cintura di posizionamento se esiste un rischio potenziale che l'utilizzatore si ritrovi involontariamente sospeso o esposto a una tensione incontrollata sulla cintura.

Attenzione all'utilizzo del GRILLON vicino a macchine in movimento o in caso di rischio elettrico.

7. Discensore

EN 12841: 2006 tipo C

Carico utile: 100 kg.

Utilizzare il GRILLON per la progressione lungo la corda di lavoro, insieme a un dispositivo di tipo A su una corda di autoassicurazione.

Corde testate al momento della certificazione CE EN 12841 tipo C: Petzl GRILLON e GRILLON PLUS.

Utilizzare il GRILLON esclusivamente con le corde Petzl GRILLON o GRILLON PLUS. Le corde Petzl GRILLON e GRILLON PLUS rispondono ai requisiti della norma EN 1891.

Tenere la corda più tesa e verticale possibile tra il GRILLON e l'ancoraggio per ridurre la possibilità di caduta o di pendolo.

Per le istruzioni d'installazione del bloccante sulla corda, fare riferimento al capitolo Pezzi di ricambio.

Collegare il cordino in tensione sul proprio supporto di lavoro, assicurarsi che la corda di autoassicurazione non sia caricata. Quando la corda di autoassicurazione sostiene tutto il peso dell'utilizzatore, diventa una corda di lavoro e deve quindi essere utilizzata con un'altra corda di autoassicurazione.

Un sovraccarico dinamico può danneggiare i supporti d'assicurazione.

Il GRILLON non è adatto ad un utilizzo in un sistema antcaduta.

8. Ancoraggio provvisorio per avvolgere una struttura

EN 795: 2012 tipo B

Avvolgere un ancoraggio adatto (resistenza sufficiente, diametro sufficiente, assenza di spigolo vivo o di consistenza abrasiva...). La resistenza dell'ancoraggio non può superare la resistenza della struttura avvolta.

Per garantire la sicurezza dell'ancoraggio, realizzare un'osola di bloccaggio, abbinate ad un nodo del pescatore vicino al bloccante, sulla corda libera.

Regolare la lunghezza di corda per evitare movimenti non controllati durante l'utilizzo.

Resistenza massima dell'ancoraggio e carico massimo trasmissibile alla struttura: 18 kN.

9. Linea di vita orizzontale

EN 795: 2012 tipo C

Solo per i modelli da 2 a 20 m.

Tensione iniziale

La tensione iniziale della linea di vita (circa 1 kN) si può ottenere tirando la corda libera con due persone o con una sola persona aiutata da un paranco 3:1 (vedi disegni).

Attenzione: una tensione iniziale eccessiva può consentire di ridurre leggermente il tirante d'aria in caso di caduta sulla linea di vita, ma aumentare le sollecitazioni applicate sugli ancoraggi.

Resistenza massima della linea di vita e carico massimo trasmissibile alla struttura: 18 kN.

Collegamento alla linea di vita

La linea di vita deve essere utilizzata da una sola persona.

Collegarsi alla linea di vita con un cordino EN 354 o EN 358 o un cordino con assorbitore di energia EN 355. Rispettare le indicazioni della nota informativa del cordino, in particolare per la posizione rispetto all'ancoraggio e per l'altezza di caduta autorizzata.

La linea di vita non può essere utilizzata con un anticaduta a richiamo automatico.

Informazione sulla flessione e sul tirante d'aria

Durante l'installazione della linea di vita, prevedere lo spazio libero necessario affinché l'utilizzatore non urti il suolo o un ostacolo in caso di caduta. Verificare che la flessione, sotto carico o in caso di caduta, non porti la linea di vita in appoggio su uno spigolo o qualsiasi altro ostacolo che possa danneggiare la corda.

Il tirante d'aria comprende la flessione della linea di vita sotto carico (a), la lunghezza massima del cordino dopo la caduta (b), inclusa l'eventuale apertura di un assorbitore di energia (c), l'altitudine (d) e la distanza (e) da un ostacolo di sicurezza (f).

I valori della flessione qui indicati sono misurati con i test di calibrazione, sotto una sollecitazione dinamica di 9 kN. Una caduta durante l'uso può essere meno grave. In questi test, la sollecitazione trasmessa agli ancoraggi è inferiore a 6 kN.

Attenzione, il tirante d'aria può aumentare notevolmente in caso di utilizzo combinato della linea di vita e di un sistema antcaduta che non sono stati sottoposti ad una prova insieme.

10. Pezzi di ricambio

Sostituire la corda usurata esclusivamente con le corde GRILLON Petzl.

Installazione della corda:

Per togliere la corda, rimuovere la vite e aprire il bloccante.

Per inserire la corda, togliere la vite di bloccaggio delle flange con un cacciavite, aprire il bloccante e inserire la corda. Fare attenzione al senso d'installazione della corda nel dispositivo (vedi disegno). Assicurarsi di richiudere il bloccante e riposizionare la vite di bloccaggio prima di ogni utilizzo.

11. Informazioni supplementari

- Quando il dispositivo di ancoraggio è utilizzato come parte di un sistema antcaduta, l'utilizzatore deve essere dotato di un mezzo che consente di limitare le forze dinamiche massime, esercitato sull'utilizzatore all'arresto della caduta, ad un valore massimo di 6 kN.

- Il carico massimo che può essere trasmesso alla struttura dall'ancoraggio è dell'ordine di 18 kN.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 o ANSI Z359.2.

- In un sistema di arresto cadute, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio di entrocalci e riflessi di onda.

- Un imbracatura anticalci è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto cadute.

- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE PERICOLO, verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi, spigoli o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerale nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Per le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano presenti e leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

- Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata - B. Marcatura - C. Temperatura tollerata - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/ disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/ riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/ contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenza, utilizzi al di fuori di quelli previsti dal produttore.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame di tipo - c. Tracciabilità: datamatrici - d. Ente di certificazione ANSI/CSA - e.

Numeri di livello - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificazione imballato - j. Numero d'installazione - n. Un solo utilizzatore - o. Indirizzo del fabbricante - p. Data di fabbricazione (mese/anno) - q. Materiali - r. Compatibilità - s. Non utilizzare per l'arresto di cadute - t. Carico nominale massimo - u. Lunghezza massima del cordino

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero no impiden desactivarlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Elemento de amarre regulable de sujeción.

Descensor.

Anclaje provisional.

Línea de seguridad horizontal.

GRILLON.
GRILLON PLUS (cuerda de alta resistencia a la abrasión).
GRILLON HOOK versión europea (con conector preinstalado).
GRILLON HOOK versión internacional de longitud inferior a 5 m).
GRILLON MOO (con conector preinstalado).
Reservado a la utilización por una sola persona.
Permite evitar las caídas cuando se utiliza como elemento de amarre regulable de sujeción y descensor.

Protege de las caídas de altura cuando se utiliza como anclaje provisional.

No utilice este equipo como medio de elevación.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Terminal de cuerda con funda plástica y orificio de conexión, (2) Cuerda útil - elemento de amarre, (3) Funda de protección (únicamente en el GRILLON), GRILLON HOOK versión europea y GRILLON HOOK versión internacional de longitud inferior a 5 m), (4) Bloqueador, (5) Reserva de cuerda (cuerda libre), (6) Terminal cosido con tapón atornillado, (7) Empuñadura, (8) Leva, (9) Orificio de conexión, (10) Tornillo de bloqueo de la placa lateral, (11) Conector de la parte del elemento de amarre a instalar, (12) Conector preinstalado (según modelo). Materiales principales: aluminio, acero inoxidable, poliamida, poliéster, aramida.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses (o más seguidamente si el fabricante establece otras condiciones de utilización).

Atención: la intensidad de su utilización la puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Para una utilización como dispositivo de anclaje, aplique un marcado que indique la fecha de la próxima o de la última inspección.

Antes de cualquier utilización

Compruebe que el bloqueador no tenga deformaciones, fisuras, marcas, desgaste, corrosión... Compruebe el movimiento y el funcionamiento del muelle de retorno de la empuñadura. Compruebe la libertad de movimiento de la leva.

Compruebe la cuerda y las costuras de seguridad: cortes, hilos cortados o flojos, desgastes daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos...

Compruebe la ausencia de cuerpos extraños en el mecanismo.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

Atención: a cualquier apoyo sobre la leva que pueda provocar un desbloqueo.

A cada instalación, compruebe que el conector está correctamente cerrado y bloqueado.

Atención: la cuerda del GRILLON PLUS, con funda de aramida, ofrece una alta resistencia a la abrasión, pero no ofrece una resistencia específica al fuego: respete las temperaturas de utilización indicadas.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

Los elementos utilizados con el GRILLON deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo: mostrando la EN 362).

Conector de la punta del elemento de amarre:

Utilice la funda plástica para una mejor sujeción del conector.

Conector del bloqueador:

Conexiones frecuentes: si debe desconectar el aparato del arnés a menudo, utilice un mosquetón con bloqueo de seguridad con un sistema de sujeción, como la barra de sujeción CAPTIV® o el MICRO SWIVEL.

Conexión semipermanente: cuando sea posible, utilice un conector semipermanente bloqueado con una herramienta.

Para la utilización de cualquier otro conector, haga una prueba de compatibilidad (colocación de funcionamiento correctos y estudio de las posibilidades de posicionamiento incorrecto).

Atención: utilizados sin CAPTIV u otro sistema de sujeción, los conectores pueden cubrir y bloquear la leva.

Piezas de recambio

Sustituya su elemento de amarre únicamente por cuerdas GRILLON Petzl.

Tensar la cuerda o acortar el elemento de amarre: tire de la cuerda libre.

Bloqueo: asegúrese de que la leva puede pivotar libremente para bloquear la cuerda.

Alargar el elemento de amarre utilizado en doble: si la cuerda está poco cargada, apriete la leva para dar cuerda.

Alargar el elemento de amarre utilizado en simple o desbloquear bajo carga: la empuñadura permite destensar la cuerda tensada. Controle la velocidad de desbloqueo sujetando la cuerda lado frenado.

ATENCIÓN: riesgo de caída en caso de manipulación de la leva, o de la empuñadura, sin sujetar la cuerda libre.

El frenado y la regulación de la velocidad se realizan apretando más o menos la cuerda libre.

6. Elemento de amarre regulable de sujeción

EN 358: 2018

Carga útil: 140 kg.

Mantenga el elemento de amarre tensado y permanezca por debajo del anclaje.

ANSI Z359.3 para 130 a 310 lbs, o sea, 59 a 140 kg.

CSA Z259.11-17 clase F (hasta 2,5 m).

6a. Utilización en doble

Rodee un anclaje adecuado (resistencia suficiente, diámetro suficiente, ausencia de arista viva o de textura abrasiva...).

Conecte el terminal del elemento de amarre al arnés, preferentemente en el punto de enganche simétrico al que lleva el bloqueador. Atención al sentido de conexión del HOOK al arnés, riesgo de desenganche en caso de rozamientos.

6b. Utilización en simple

Conecte el terminal del elemento de amarre a un anclaje.

6c. Precauciones

Regule la longitud del elemento de amarre para estar en tensión en el sistema y permanezca por debajo del anclaje.

El elemento de amarre GRILLON no debe ser utilizado para la detención de caídas. Puede que sea necesario completar el sistema de sujeción con un dispositivo de protección contra las caídas de altura.

Asegúrese de no utilizar un cinturón de sujeción si hay un riesgo previsible de que el usuario quede involuntariamente suspendido o expuesto a una tensión incontrolada en el cinturón.

Atención al utilizar el GRILLON cerca de máquinas en movimiento o de peligros eléctricos.

7. Descensor

EN 12841: 2006 tipo C

Carga útil: 100 kg.

Utilice el GRILLON para la progresión a lo largo de la cuerda de trabajo, conjuntamente con un dispositivo de tipo A en una cuerda de seguridad.

Cuerdas ensayadas para obtener la certificación CE EN 12841 tipo C: Petzl GRILLON y GRILLON PLUS.

Utilice el GRILLON únicamente con las cuerdas Petzl GRILLON o GRILLON PLUS. Las cuerdas Petzl GRILLON y GRILLON PLUS cumplen con las exigencias de la norma EN 1891.

Mantenga la cuerda tan tensa y vertical como sea posible entre el GRILLON y el anclaje para limitar la posibilidad de caída y de pendiente.

Para las instrucciones de instalación del bloqueador en la cuerda, remítase al apartado Piezas de recambio.

Coloque la cuerda en tensión sobre la línea de trabajo, procure que la cuerda de seguridad no esté cargada. Cuando la cuerda de seguridad esté cargada con todo el peso del usuario, se convierte en una cuerda de trabajo y, por tanto, debe ser utilizada con otra cuerda de seguridad.

Una sobrecarga dinámica podría dañar los soportes de seguridad.

El GRILLON no es adecuado para una utilización en un sistema anticaidas.

8. Anclaje provisional para rodear una estructura

EN 795: 2012 tipo B

Rodee un anclaje adecuado (resistencia suficiente, diámetro suficiente, ausencia de arista viva o de textura abrasiva...). La resistencia del anclaje no puede superar la resistencia de la estructura rodeada.

Para asegurar el anclaje realice, con la cuerda libre y cerca del bloqueador, un nudo de fuga rematado con un nudo de pescador.

Ajuste la longitud de la cuerda para evitar cualquier movimiento no controlado durante la utilización.

Resistencia máxima del anclaje y carga máxima transmisible a la estructura: 18 kN.

9. Línea de seguridad horizontal

EN 795: 2012 tipo C

Únicamente para los modelos de 2 a 20 m.

Tensión inicial

La tensión inicial de la línea de seguridad (alrededor de 1 kN) se puede obtener tirando dos personas de la cuerda libre o tirando de ella una sola persona con la ayuda de un polipasto 3x1 (consulte los dibujos).

Atención: una tensión inicial excesiva puede permitir disminuir ligeramente la altura libre en caso de caída sobre la línea de seguridad; pero aumenta los esfuerzos aplicados sobre los anclajes.

Resistencia máxima de la línea de seguridad y carga máxima transmisible a la estructura: 18 kN.

Conexión a la línea de seguridad

La línea de seguridad debe ser utilizada por una sola persona.

Conecte la línea de seguridad con un elemento de amarre EN 354 o EN 358 o con un elemento de amarre con absorbedor de energía EN 355. Respete las indicaciones de la ficha técnica del elemento de amarre, en concreto, sobre la posición en relación al anclaje y sobre la altura de la caída autorizada.

La línea de seguridad no puede ser utilizada con un dispositivo anticaidas retráctil.

Información sobre la flecha y la altura libre

Al instalar la línea de seguridad, debe prever el espacio libre necesario para que el usuario no choca con el elemento de amarre en caso de caída. Compruebe que la flecha, en el caso de caída, no comporte que la línea de seguridad se apoye sobre una arista o cualquier otro obstáculo que pueda deteriorar la cuerda.

La altura libre incluye la flecha de la línea de seguridad bajo carga (a), la longitud máxima del elemento de amarre después de la caída (incluyendo el eventual despliegue de un absorbedor de energía) (b), la altura media del usuario (c) y un margen de seguridad de 1 m (d).

Los valores de la flecha facilitados aquí se miden, durante los ensayos de certificación, bajo un esfuerzo dinámico de 9 kN. Una caída durante su utilización puede ser menos severa. Durante estos ensayos, el esfuerzo transmitido a los anclajes es inferior a 6 kN.

Atención: la altura libre puede aumentar sensiblemente en caso de utilización combinada de la línea de seguridad y de un sistema anticaidas que no haya sido sometido a un ensayo conjunto.

10. Piezas de recambio

Sustituya su cuerda gastada únicamente por cuerdas GRILLON Petzl.

Instalación de la cuerda:

Para retirar la cuerda, retire el tornillo y abra el bloqueador.

Para instalar la cuerda, retire el tornillo de bloqueo de la placa lateral con un destornillador, abra el bloqueador e introduzca la cuerda. Vigile el sentido de instalación de la cuerda en el aparato (consulte los dibujos). Asegúrese de volver a cerrar el bloqueador y de colocar el tornillo de bloqueo antes de cualquier utilización.

11. Información complementaria

- Cuando el dispositivo de anclaje se utiliza como parte de un sistema anticaidas, el usuario debe estar equipado con un medio que permita limitar las fuerzas dinámicas máximas, ejercidas sobre el usuario debido a la detención de la caída, a un valor máximo de 6 kN.

- La carga máxima susceptible de ser transmitida a la estructura por el anclaje es del orden de 18 kN.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- Utilice el sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 o ANSI Z359.2.

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo de caída pendular y la altura de la caída.

- Un arnés anticaidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaidas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- **ADVERTENCIA PELOIGRO:** procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos, aristas cortantes o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

Atención: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la presencia y de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

Atención: en un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe dar de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

5. Principio de funcionamiento

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo imminent de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Organismo de certificación ANSI/CSA - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Leya atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Sentido de instalación - n. Un solo usuario - o. Dirección del fabricante - p. Fecha de fabricación (mes/año) - q. Materiales - r. Compatibilidad - s. No utilizar para la detención de caídas - t. Carga nominal máxima - u. Longitud máxima del elemento de amarre

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas. Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, permitindo ao utilizador ter conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura. Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

Longo ajustável de posicionamento no trabalho.

Descensor.

Ancoragem provisória.

Linha de vida horizontal.

GRILLON.

GRILLON PLUS (corda de alta resistência à abrasão).

GRILLON HOOK versão europeia (com conector pré-instalado).

GRILLON HOOK versão internacional (com conector pré-instalado).

GRILLON MCQ (com conector pré-instalado).

Apenas para uso industrial.

Permite evitar as quedas quando utilizado como longo ajustável de posicionamento no trabalho é descensor.

Protege contra as quedas de altura quando utilizado como ancoragem provisória.

Não utilize esse equipamento para içamento de cargas.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.

- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Extremidade da corda com manga plástica e orifício de conexão, (2) Corda útil, (3) Manga de protecção (unicamente em GRILLON, GRILLON HOOK versão europeia e GRILLON HOOK versão internacional com comprimento inferior a 5 m), (4) Bloqueador, (5) Reserva de corda (ponta livre da corda), (6) Extremidade cosida com tampa aplanada, (7) Manípulo, (8) Came, (9) Orifício de conexão, (10) Parafuso de travamento das placas, (11) Conector de ponta de longa a instalar, (12) Conector pré-instalado (de acordo com o modelo).

Materiais principais: alumínio, aço inoxidável, poliamida, poliéster, aramida.

3. Inspecções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A partir da data de validade da sua inspecção, deve ser verificada por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Atenção, uma utilização intensa pode levar-lo a verificar com maior frequência o seu EPI.

Respete os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Para uma utilização enquanto dispositivo de ancoragem, coloque uma marcação que indique a data da próxima ou da última inspecção.

Antes de qualquer utilização

No bloqueador, verifique a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, corrosão... Verifique o movimento e o funcionamento da mola de retorno do manipulo. Verifique a liberdade de movimentos da came.

Verifique a corda e as costuras de segurança: cortes, fios cortados ou repuxados, desgaste e danos devido à utilização, calor, produtos químicos...

Verifique a ausência de corpos estranhos no mecanismo.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos de uns em relação aos outros.

Tenha atenção a qualquer apoio na carne que pode provocar um desbloqueio.

Em cada instalação, verifique que o conector esteja bem fechado e com a segurança travada.

Atenção, a corda do GRILLON PLUS, com capa de aramida, proporciona uma alta resistência à abrasão, mas não proporciona resistência específica ao fogo: respeite as temperaturas de utilização indicadas.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

Os conectores utilizados com o seu GRILLON devem estar conformes com as normas em vigor no seu país (mosquetões EN 362, por exemplo).

Conector de ponta da longa.

Utilize a manga plástica para um melhor posicionamento do conector.

Conector do bloqueador.

Conexões frequentes: se tiver que desconectar com frequência o seu aparelho do harnês, utilize um mosquetão com segurança e um sistema de posicionamento, tal como a barra CAPTIV ou o MICRO SWIVEL.

Conexão semi-permanente: quando possível, utilize um conector semi-permanente travado com chave.

Para uma utilização com qualquer outro conector, faça um teste de compatibilidade (montagem e funcionamento correctos e estudo de possibilidades de mau posicionamento).

ATENÇÃO, utilizados sem CAPTIV ou sem outro sistema de posicionamento, os conectores podem encavar-lhe-se e bloquear a carne.

Peças sobresselentes

Substitua a sua longa unicamente por cordas GRILLON Petzl.

5. Princípio de funcionamento

Tensionar a corda ou encurtar a longa: puxe pela corda livre.

Bloquear: assegure-se que a carne esteja livre de girar para bloquear a corda.

Alongar a longa em utilização dupla: se a corda estiver ligamente em carne, carregue na carne para dar folga.

Alongar a longa em utilização simples ou desbloquear a sub-carga: o manipulo permite soltar a corda tensionada. Controle a velocidade de desbloqueio segurando na corda do lado do travamento.

ATENÇÃO, risco de queda em caso de manipulação da carne, ou do manipulo, sem seguir na ponta livre de corda.

O travamento e o ajuste da velocidade faz-se apertando mais ou menos a ponta livre da corda.

6. Longo ajustável de posicionamento no trabalho

EN 358: 2018

Carga útil: 140 kg.

Mantenha a sua longa em tensão, mantenha-se abaixo da ancoragem.

ANSI Z359.3 para 130 a 310 lbs, ou seja 59 a 140 kg.

CSA Z259.11-17 classe F (até 2,5 m).

6a. Utilização em duplo

Contorne uma ancoragem adaptada (resistência suficiente, diâmetro suficiente, ausência de aresta afiada ou de textura abrasiva...).

Conecte a extremidade da longa ao harnês, de preferência no ponto de fixação simétrico ao que suporta o bloqueador. Atenção ao sentido de conexão do HOOK ao harnês, risco de se soltar em caso de atrito.

6b. Utilização em simples

Conecte a extremidade da longa a uma ancoragem.

6c. Precauções

Alargar o comprimento da longa para ficar em tensão no sistema e manter-se a juntar da ancoragem.

A longa GRILLON não deve ser utilizada para travar uma queda. Poderá ser necessário completar o sistema de posicionamento no trabalho por um dispositivo de protecção contra quedas em altura.

Tenha cuidado para não usar um cinto de posicionamento se houver um risco previsível que o utilizador fique suspenso ou exposto a uma tensão descontraída pelo cinto.

Atenção aquando da utilização do GRILLON próximo de máquinas em movimento ou de perigos eléctricos.

7. Descensor

EN 12841: 2006 tipo C

Carga útil: 100 kg.

Utilize o GRILLON para a progressão ao longo da corda de trabalho, em conjunto com um dispositivo de tipo A numa corda de contra-segurança.

Cordas testadas durante a certificação CE EN 12841 tipo C: Petzl GRILLON e GRILLON PLUS.

Utilize o GRILLON somente com as cordas Petzl GRILLON ou GRILLON PLUS As cordas Petzl GRILLON e GRILLON PLUS respondem às exigências da norma EN 1891.

Mantenha a corda a mais tensa e vertical possível, entre o GRILLON e a ancoragem para limitar o risco de queda e de pendão.

Para as instruções de instalação do bloqueador na corda, consulte o capítulo Peças sobresselentes.

Para não contrair em tensão no seu suporte de trabalho, assegure-se que a sua corda de contra-segurança não esteja carregada. Quando a corda de contra-segurança estiver carregada com todo o peso do utilizador, passa a ser uma corda de trabalho e deve então ser utilizada com uma outra corda de contra-segurança.

Uma sobrecarga dinâmica é susceptível de danificar os suportes de segurança.

O GRILLON não é indicado para utilização em sistemas antiquados.

8. Ancoragem provisória para contornar uma estrutura

EN 795: 2012 tipo B

Conforme uma ancoragem adaptada (resistência suficiente, diâmetro suficiente, ausência de aresta afiada ou de textura abrasiva...). A resistência da ancoragem não pode ultrapassar a resistência da estrutura contornada.

Para assegurar ao máximo a sua ancoragem, faça um nó de mula, associado a um nó de pescador próximo do bloqueador, na ponta livre da corda.

Atitude o comprimento da corda para evitar qualquer movimento não controlado no decurso da utilização.

Resistência máxima da ancoragem e carga máxima transmissível à estrutura: 18 kN.

9. Linha de vida horizontal

EN 795: 2012 tipo C

Somente para os modelos 2 a 20 m.

Tensão inicial

A tensão inicial da linha de vida (aproximadamente 1 kN) pode ser obtida puxando pela ponta livre por duas pessoas ou puxando uma pessoa com a ajuda de uma desmultiplicação de força de 3:1 (ver desenhos).

Após esta tensão inicial excessiva pode permitir a diminuição ligeira da zona desimpedida de queda em caso de queda na linha de vida.

Resistência máxima da linha de vida e carga máxima transmissível à estrutura: 18 kN.

Conexão à linha de vida

A linha de vida deve ser utilizada por uma só pessoa.

Conecte-se à linha de vida com uma longe EN 354 ou EN 358, ou ainda uma longe com absorvedor de energia EN 355. Respete as indicações da informação técnica da longe, em particular no que se refere à posição do utilizador em relação à ancoragem e para a altura de que a autorizada.

A linha de vida não pode ser utilizada com um antiquada com retorno automático.

Informações sobre o arco e a zona livre desimpedida de queda

Durante a instalação da linha de vida, preveja o afastamento necessário para que o utilizador não embata no solo ou num obstáculo em caso de queda. Verifique que o arco, com carga ou que o mesmo não se encontra a nível da corda de vida em apoio numa aresta ou qualquer outro obstáculo quando desimpedida a queda.

A zona livre desimpedida compreende o arco da linha de vida sob carga (a), o comprimento máximo da longa após a queda (incluindo o eventual desplegar do absorvedor de energia) (b), a altura média do utilizador (c) e a margem de segurança de 1 m (d).

Os valores do arco indicados aqui são médios aquando de testes de certificação, com um esforço dinâmico de 9 kN. Uma queda em utilização pode ser menos severa. Aquando destes testes, o esforço transmitido às ancoragens é inferior a 6 kN.

Atenção, a zona livre desimpedida pode aumentar sensivelmente em caso de utilização da linha de vida aquando a um sistema antiquada dado que não foi submetido a um teste juntos.

10. Peças sobresselentes

Substitua a sua corda usada unicamente por cordas GRILLON Petzl.

Instalação da corda:

Para retirar a corda, retire o parafuso e abra o bloqueador.

Para instalar a corda, retire o parafuso de travamento das placas com uma chave de fendas, abra o bloqueador e insira a corda. Assegure-se de ter fechado de novo o blocoeador e que tenha colocado de novo o parafuso de travamento antes de qualquer utilização.

11. Informações complementares

- Quando o dispositivo de ancoragem é utilizado como fazendo parte de um sistema antiquadas, o utilizador deve estar equipado com um meio que permita limitar as forças dinâmicas máximas, exercidas no utilizador durante o travamento da queda, a um valor máximo de 6 kN.

- A carga máxima suscetível de ser transmitida à estrutura pela ancoragem é da ordem de 18 kN.

- Projete os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- Em caso de emergência deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795, ou ANSI Z359.2.

- Num sistema antiquadas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de ancoragem esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco de queda pendular e a altura de queda.

- Um harnês antiquadas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema antiquadas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO! Petzl Petzl assegura que os produtos não sejam sujeitos a atritos com materiais abrasivos, arestas cortantes ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnês pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Assegure-se da presença e da legibilidade das marcações no produto.

Descartar um equipamento:

Atenção, o desmantelamento incorrecto pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientais marinhas, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for compostado por plástico ou têxtil.

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Desmantelar os produtos para evitar uma futura utilização.

Préfornos:

A Duração de vida - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H.

Manutenção - I. Modificações/reparações (interditadas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligéncias, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - c. Rastreio: datamatrix - d. Organismo de certificação ANSI/CSA - e.

Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Sentido de utilização do produto - n. Um único utilizador - o. Endereço do fabricante - p.

Data de fabrico (mês/ano) - q. Materiais - r. Compatibilidade - s. Não utilizar para paragem de quedas - t. Carga nominal máxima - u. Comprimento máximo da longa

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijkheden aan rond het gebruik van uw touw en de leeflijn. Hierin staan alleen al die belangrijkste. Lees daarom de nieuwste updates en aankondiging info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van komende gevallen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personeel beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.
Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Verstelbare leeflijn voor werkpositionering.

Afdaalapparaat

Tijdelijke verankerking.

Horizontale leeflijn.

GRILLON.
GRILLON PLUS (touw met hoge slijtvastheid).

GRILLON HOOK internationale versie (met vooraf gemaalde karabijn).

GRILLON HOOK internationale versie (met vooraf gemaalde karabijn).

Voorbehoeden voor gebruik door één enkele persoon.

Vermijd vallen indien gebruik als verstelbare leeflijn voor werkpositionering en als afdaalapparaat.

Beschermt tegen hoogtevalen indien gebruikt als tijdelijke verankering.

Gebruik dit apparaat niet om lasten te hijsen.

Dit product mag niet meer beladen worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voorziet u deze uitrusting gebruik, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.

- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.

- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan) van bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Touwende met plastic huls en verbindingsoog, (2) Nuttig touw - leeflijn, (3) Beschermhuls (enkel op GRILLON en GRILLON HOOK Europees versie en GRILLON HOOK internationale versie met een lengte van minder dan 5 m), (4) Touwklem, (5) Touwreserve (vrij touw), (6) Genaaid uiteinde met schroefdop, (7) Handgreep, (8) Kam, (9) Verbindingsoog, (10) Vergrendelschroef van de flanken, (11) Niet te installeren karabijn op het einde van de leeflijn, (12) Vooraf gemaalde karabijn (afhankelijk van model).
Voornameste materialen: aluminium, roestvrij staal, polyamide, polyester, aramide.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl adviseert u om de volgende punten te controleren over een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan voorzorgen dat uw PBM vaker moet controleren. Kijk de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periode nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Bijs gebruk in een verankeringssysteem moet u de datum van de vorige of volgende inspectie op het product vermelden.

Vóór elk gebruik

Controleer de touwklem op afwezigheid van vervormingen, scheuren, markeringen, vlekken, slijtage, corrosie ... Controleer de beweging en de werking van de terugslagveer van de handgreep. Kijk de bewegingsvrijheid van de kam na.

Controleer het touw en de veiligheidsstiksels: scheuren, doorgesneden of uitgerukken vezels, slittageverschijnselen en schade door gebruik, warmte, chemische producten ...

Controleer of het mechanisme vrij is van vreemde objecten.

Tijdelijk gebruik

Controleer de touwklem op afwezigheid van vervormingen, scheuren, markeringen, vlekken, slijtage, corrosie ... Controleer de beweging en de werking van de terugslagveer van de handgreep. Kijk de bewegingsvrijheid van de kam na.

Controleer het touw en de veiligheidsstiksels: scheuren, doorgesneden of uitgerukken vezels, slittageverschijnselen en schade door gebruik, warmte, chemische producten ...

Controleer of het mechanisme vrij is van vreemde objecten.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

De gebruikers moeten u samen met uw GRILLON gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).

Karabijn op het einde van de leeflijn:

Gebruik de plastic huls voor een betere positionering van de karabijn.

Karabiner van de touwklem:

Frequente verbindingen: moet u uw apparaat vaak losmaken van de gordel, gebruik dan een vergrendelbare karabijn met een positioneringssysteem, zoals de CPTIV bevestigingsbeugel of MICRO SWIVEL.

Semipermanante verbinding: gebruik indien mogelijk een semipermanante karabineer die vergrendeld is met een hulpstuk.

Voor bij het gebruik van andere karabiners een compatibiliteitstest (juiste installatie en werking, en onderzoek van de mogelijkheden op een slechte positionering).

LET OP: wanneer u de karabiners zonder CPTIV of ander positioneringssysteem gebruikt, dan kunnen ze de kam hinderen en blokkeren.

Vervanging touw

Vervang uw leeflijn enkel door GRILLON touwen van Petzl.

5. Werkingsprincipe

Het touw aanspannen of de leeflijn inkorten: trek aan het vrije touwuiteinde.

Blokkeren: zorg ervoor dat de kam vrij kan bewegen om het touw te blokkeren.

De leeflijn terugbrengen bij gebruik als dubbeltouw: is het touw lichtjes belast, druk dan op de kam om touw te geven.

De leeflijn terugbrengen bij gebruik als enkeltouw of deblokkeren onder belasting: u kunt het touw onder spanning met de handgreep vieren. Houd de deblokkeersleutel onder controle door het touw aan de kam indien vast te houden.

LET OP: risico op vallen wanneer u het vrije touw niet vasthouwt bij het manipuleren van de kam of de handgreep.

Het remmen en het regelen van de snelheid gebeurt door het vrije touw meer of minder strak aan te spannen.

6. Verstelbare leeflijn voor werkpositionering

EN 358: 2018

Nuttige last: 100 kg.

Houd uw leeflijn onder spanning en blijf onder de verankerung.

ANSI Z359.3 voor 130 tot 310 lbs, of 59 tot 140 kg.

CSA Z359.11-17 klasse F (tot 2,5 m).

6a. Gebruik rond een structuur op de latereale inbindpunt

Omgord een aangepaste verankerung (voldoende weerstand, geschikte diameter, geen scherpe rand of ruwe texturen ...).

Verbind het uiteinde van de leeflijn bij voorkeur met de gordel op het inbindpunt dat symmetrisch is met het inbindpunt waarvan de touwklem hangt. Let op de richting waarin de HOOK met de gordel verbindt, want risico op loshaken bij wrijvingen.

6b. Gebruik op het ventrale inbindpunt

Verbind het uiteinde van de leeflijn met een verankerung.

6c. Voorzorgsmaatregelen

Pas de lengte van de leeflijn aan zodat u het systeem onder spanning houdt, en blijf onder de verankerung.

De GRILLON leeflijn mag niet gebruikt worden als valstopsysteem. Het kan nodig zijn om het systeem voor werkpositionering aan te vullen met een beschermingsysteem tegen hoogtevalen.

Gebruik geen heuprem voor werkplaatsbeperking indien het risico bestaat dat de gebruiker ongewild in hangende positie blijft of blootgesteld wordt aan een ongecontroleerde spanning op de heuprem.

Let op wanneer u de GRILLON gebruikt in de nabijheid van machines in beweging of elektrisch gevarieerd.

7. Afdaalapparaat

EN 12841: 2006 type C

Nuttige last: 100 kg.

Gebruik de GRILLON voor verplaatsingen op het werktauw, in combinatie met een systeem van het type A op een back-uptauw.

Touwen getest voor de CE EN 12841 type C certificering: Petzl GRILLON en GRILLON PLUS.

Gebruik de GRILLON en GRILLON PLUS touwen beantwoorden aan de vereisten van de norm EN 1891.

Houd het touw steeds zo gespannen en verticaal mogelijk tussen de GRILLON en de verankerung om het risico op een val en op een slingerbeweging te beperken.

Raadpleeg de richtlijnen voor de installatie van touwkuilen op het touw in het hoofdstuk Reserveonderdelen.

Als u onder spanning staat op uw werkpositierungsapparaat, zie er dan op toe dat uw back-uptauw niet volledig wordt. Wanneer het bovenliggendsysteem belast wordt met het hele gewicht van de gebruiker, dan krijgt dit de functie van een werktauw. In dit geval moet u hem samen met een ander beveiligingsketen gebruiken.

Een dynamische overbelasting zou de beveiligingsketen kunnen beschadigen.

De GRILLON is niet geschikt voor gebruik in een valstopsysteem.

8. Tijdelijke verankerung om een structuur te omgorden

EN 795: 2012 type B

Omgord een aangepaste verankerung (voldoende weerstand, geschikte diameter, geen scherpe rand of ruwe texturen ...). De weerstand van de verankerung mag niet hoger zijn dan de weerstand van de omgordende structuur.

Beveilig uw verankerung door dicht bij de touwklem op het vrije touw een muliezelsknop, in combinatie met een vissersknop, te maken.

Lets de touwleugte aan om ongecontroleerde bewegingen tijdens het gebruik te vermijden.

Maximale weerstand van de verankerung en maximale last die kan worden overgedragen op de structuur: 18 KN.

9. Horizontale leeflijn

EN 795: 2012 type C

Enkel voor de modellen 2 tot 20 m.

Initiële spanning

De initiële spanning van de leeflijn (ongeveer 1 kN) kan verkregen worden door met een takelsysteem 3:1 of samen met een tweede persoon aan het vrije touw te trekken (zie tekeningen).

Let op: een te hoge initiële spanning kan de tirant d'air lichtjes verminderen bij een val op de leeflijn, maar verhoogt de kracht op de verankerung.

Maximale weerstand van de leeflijn en maximale last die kan worden overgedragen op de structuur: 18 KN.

Verbinding met de leeflijn

De leeflijn mag maar door één persoon worden gebruikt.

Verbind u met een leeflijn EN 354 of EN 358 of een leeflijn met een energieabsorber EN 355.

Leef de richtlijnen van de technische bijsluiter van de leeflijn na, voor wat betreft de positie tegenover de verankerung en de toegelaten valhoogte.

U mag de leeflijn niet gebruiken met een antivalbeveiling met een automatische rappel.

Informatie over de uitrekking en de tirant d'air

Voorzijde bij de installatie van de leeflijn de nodige vrije ruimte zodat de gebruiker bij een val niet de grond of een hindernis kan raken. Controleer dat de uitrekking, bij belasting of een val, de leeflijn niet tegen een scherpe rand of ander obstakel duwt waardoor het touw beschadigd kan raken.

De tirant d'air omvat de uitrekking van de leeflijn onder belasting (a), de maximale lengte van de leeflijn na de val (inclusief de eventuele activering van een energieabsorber) (b), de gemiddelde lengte van de gebruiker (c) en een veiligheidsmarge van 1 m (d).

De hier ogegeven uitrekkingwaarden zijn gemeten onder een dynamische kracht van 9 kN tijdens certificeringstesten. Een val bij gebruik kan minder ernstig zijn. Tijdens deze testen is de kracht op de verankerungen kleiner dan 6 kN.

Let op: de tirant d'air kan gevoelig verhogen bij het gecombineerde gebruik van de leeflijn en een antivalbeveiling met niet onderworpen werden aan een gezamenlijke test.

10. Reserveonderdelen

Vervang uw touw enkel door GRILLON touwen van Petzl.

Installatie van het touw:

Om het touw te plaatsen, verwijder de vergrendelschroef van de flanken met een schroevenontdraaiers, open de touwklem en plaats het touw erin. Houd rekening met de installatierichting van het touw in het apparaat (zie tekeningen). Belangrijk: sluit de touwklem en plaat de vergrendelschroef terug voor elk gebruik.

11. Extra informatie

Vervang uw touw enkel door GRILLON touwen van Petzl.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te plaatsen, verwijder de vergrendelschroef van de flanken met een schroevenontdraaiers, open de touwklem en plaats het touw erin. Houd rekening met de installatierichting van het touw in het apparaat (zie tekeningen).

11. Extra informatie

Vervang uw touw enkel door GRILLON touwen van Petzl.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schroef eruit en open de touwklem.

Om het touw te vervangen, haal de schro

Brugeanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret. Det er muligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselene og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugeanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldskrig.

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelsesklæringerne er tilgængelig på Petzl.com.

Justerbar sikkerhedsline til arbejdspositionering.

Nedfritsning.

Midlertidigt forankringspunkt.

Horisontal livline.

GRILLON.

GRILLON PLUS (reb med høj slidstyrke).

GRILLON HOOK europeisk model (med formonteret forbindelsesled).

GRILLON HOOK internasional model (med formonteret forbindelsesled).

GRILLON MGO (med formonteret forbindelsesled).

Udelukkende til bruk for en enkelt person.

Kan forhindre fall, når den anvendes som justerbar sikkerhedsline til arbejdspositionering og nedfritsning.

Sikrer mod fall, når den anvendes som midlertidigt forankringspunkt.

Må ikke bruges som løfteanordning.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvaret

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugetilvejrslen.

- Følg specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.

- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.

- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdeelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfane personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugetilvejrslen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Rebende med beskyttelseshætte af plast og fastgørelseshul, (2) Rebets sikringsende

- sikkerhedsline, (3) Beskyttelsesstrømpe (udelukkende på GRILLON, GRILLON HOOK europeisk model og GRILLON HOOK international model med en længde under 5 m), (4) Reblæmmen, (5) Rebresevre (rebets fri ende), (6) Syet øje med skruemontert prop, (7) Hætte, (8) Kamskive, (9) Fastgørelseshul, (10) Skruer til fæstning af sideplader, (11) Forbindelsesled til rebende - skal monteres, (12) Formonteret forbindelsesled (efter model). Hovedmaterialer: aluminium, rustfri stål, polyamid, polyester, aramid.

3. Kontrolpunkter

Den sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterres indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af udstyret. Det er vigtigt at kontrollere, om udstyret er i god stand til at overholde de personlige værnemiddel hyppighed. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes.

Registrer resultaterne i logobøger for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Ved anvendelse som forankringsanordning skal produktet have en mærkning med dato(en) for næste eller sidste kontrol.

For enhver anvendelse

Kontroller reblæmmen for deformationer, revner, mærker, korrosion, osv. Kontroller, at håndtagets returfjeder bevæger sig og fungerer ordentligt. Kontroller, at kamskiven bevæger sig fri.

Kontroller rebet og de bærende somme for snit, ødeflægte eller løse tråde, og slitage og skader, som skyldes bruk af udstyret, varme og kemikalier, mm.

Kontroller, at der ikke er fremmedlejmer imekanismen.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden. Advarsel: Et prøv på kamskiven kan frigøre håndtaget.

Kontroller over, hvilken montering, at forbindelsesledet er lukket korrekt og låst.

Advarsel: GRILLON PLUS rebet med aramidstrømpe har en høj slidstyrke men er ikke modstandsdygtig mod brand; den angivne brugstemperatur skal overholdes.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenlig med det øvrige udstyr fra sikringsystemet for den valgte aktivitet (de benyttede værnemidler funger godt indbryder).

Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

Det udstyr, som anvendes med GRILLON, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 kabrinet). Forbindelsesled til sikkerhedslinen oj:

Anvend beskyttelsesledet i stedet for et bedre positionering af forbindelsesledet.

Reblæmmens forbindelsesled:

Hylde til- og frekdelingen. Hvis udstyret ofte skal kabels fra selve, skal du anvende en låssekabrinib med et positioneringssystem som CAPTIV positionsbøjle eller MICRO SWIVEL.

Semi-permanent tilkobling: Når det er muligt, skal du anvende et semi-permanent låseltigt forbindelsesled med værktoj.

Ved anvendelse af andet forbindelsesled skal du foretage en kompatibilitetstest (korrekt montering og funktion, samt undersøgelse om mulighed for feltpositionering).

ADVARSEL: Når forbindelsesled er anvendt uden en CAPTIV positionsbøjle eller et andet positioneringssystem, kan de blokere kamskiven.

Reservedele

Erstatning udelukkende den sikkerhedsline med Petzl GRILLON reb.

5. Arbejdssprincip

Før at stramme rebet eller forløse sikkerhedslien: Træk i rebets fri ende.

Blokering: Tjek, at kamskiven kan bevæge sig fint og kan blokere rebet.

Før at forløse sikkerhedslien, der er anvendt dobbelt: Hvis rebet er svært belastet, skal du tykke kamskiven ind for at slække sikkerhedslien.

Før at forløse sikkerhedslien, der er anvendt enkelt, eller for at frigøre sikkerhedslien under belastning: Den stramme sikkerhedsline løsnes ved hjælp af håndtaget. Kontroller hastigheden ved at holde på rebets bremse.

ADVARSEL: Der er risiko for fall ved håndtering af kamskiven eller håndtaget uden samtidig at holde fast i rebets fri ende.

Opbremsning og hastighed kontrolleres ved at variere, hvor stramt der holdes om rebets fri ende.

6. Justerbar sikkerhedsline til arbejdspositionering

EN 358: 2018

Nytelast: 140 kg.

Hold sikkerhedslien stram og bliv under forankringspunktet.

ANSI Z359.3 til 130-310 lbs svarende til 59-140 kg.

CSA Z229.11-17 klasse F (op til 2,5 m).

6a. Sikkerhedsline anvendt dobbelt

Før sikkerhedslien rundt om et eget ankerpunkt (tilstrækkelig styrke, tilstrækkelig diameter, ingen skarpe kanter og sildende overflade, osv.).

Fastgør sikkerhedsleinjet til selten og højt til det fastgørelsespunkt, som er placeret symmetrisk til reblæmmens fastgørelsespunkt. Vær opmærksom på HOOK fastgørelsesretning til selten, da der er risiko for, at den giver slip ved friktion.

6b. Sikkerhedsline anvendt enkelt

Fastgør sikkerhedsleinjet til et forankringspunkt.

6c. Forholdsregler

Juster sikkerhedsliens længde for at belaste systemet og bliv under forankringspunktet. GRILLON sikkerhedslien må ikke bruges som en del af et faldskrigssystem. Det kan være nødvendigt at supplere systemet til arbejdspositionering med et faldskrigssystem.

Du må ikke anvende et støttebælte, når der er en forventet risiko for, at brugeren utilsigtet bliver hængende eller ud for en ukontrolleret belastning ved støttebæltet.

Vær opmærksom, når GRILLON anvendes i nærheden af maskiner i bevegelse eller i tilfælde af elektriske risici.

7. Nedfiringsbremse

EN 12841: 2006 type C

Nytelast: 100 kg.

GRILLON anvendes til klatring på et arbejdsreb sammen med en type A sikring på et sekundært reb.

Reb, som er testet ved certificering i henhold til CE EN 12841 type C: Petzl GRILLON og GRILLON PLUS.

Anvend GRILLON udelukkende med Petzl GRILLON reb eller Petzl GRILLON PLUS reb. Petzl GRILLON og Petzl GRILLON PLUS reb opfylder kravene i EN 1891.

Hold rebet mellem GRILLON og forankrungen så stramt og lodret som muligt for at reducere risikoen for fald og pendulsvinging.

Ved montering af reblæmmen på rebet kan du læse monteringsvejledninger under afsnittet Reservedele.

Du skal se dig, at sikkerhedsrebet ikke belastes samtidig med arbejdsrebet. Når sikkerhedsrebet belastes med hele brugerens vægt, bliver det et arbejdsreb og skal derfor anvendes sammen med et andet sikkerhedsreb.

Dynamisk overbelastning kan beskadige ankerpunktene.

GRILLON er ikke egnet som komponent i et faldskrigssystem.

8. Midlertidigt forankringspunkt rundt om en struktur

EN 795: 2012 type B

Før sikkerhedslien rundt om et eget ankerpunkt (tilstrækkelig styrke, tilstrækkelig diameter, ingen skarpe kanter og sildende overflade, osv.). Forankringspunktets brudstyrke kan ikke overstige strukturens brudstyrke.

Forankringspunktet sikres ved at binde et sliptstik samt et overhåndsknob nær reblæmmen på rebets frie ende.

Juster rebets længde for at undgå ukontrollerede bevægelser under aktiviteten.

Forankringspunktets maksimale styrke og den maksimale belastning, som kan overføres til strukturen: 18 kN.

9. Horisontal livline

EN 795: 2012 type C

Kun til modeller fra 2 til 20 m.

Indleddende spænding

Den indleddende spænding på livline (på ca. 1 kN) kan opnås ved, at to personer trækker i rebets frie ende, eller ved at en person trækker ved hjælp af et 3:1 hejsestema (se tegninger).

Advarsel: Ved at anvende en overspanning er det muligt at reducere frihøjden en smule i tilfælde af at rebet på livline, men det vil også presset på forankringspunktene.

Livline's maksimale styrke og den maksimale belastning, som kan overføres til strukturen: 18 kN.

Fastgørelse til livline

Livline skal bruges af en enkelt person.

Du skal fastgøre dig til livline med en EN 354 eller EN 358 sikkerhedsline, eller en EN 355 sikkerhedsline med faldskæmper. Brugsanvisningens vejledninger om sikkerhedslinjer skal følges, herunder din arbejdsposition i forhold til forankringspunktet og den tilladte faldsæde. Livline kan ikke anvendes sammen med et faldskrig med automatisk tilbagetræk.

Informasjon om stræk og frihøjde

Ved montering af en livline skal du sikre dig, at der er tilstrækkelig plads under brugeren for at undgå, at brugeren rammer jorden eller forhindringer i tilfælde af et fald. Kontroller, at strækket under belastning ikke ved fald kommer i冲突 med andre objekter.

Frihøjden omfatter stræk i livline under belastning (a), sikkerhedsliniens maksimale længde efter et fald (b) og den maksimale udslætslængde (c) (d), brugers gennemsnitlige udslætslængde (d).

De strækværdier, som vises her, er målt ved certificeringstests udført under en dynamisk kraft på 6 kN. Et fald, der opstår under anvendelsen af udstyret, kan være mindre alvorligt. Under disse tests er kraften, der overføres til et ankerpunkt, under 6 kN.

Advarsel: Frihøjden kan også betyde ved anvendelse af en livline og et faldskrigssystem, som ikke er blevet testet sammen.

10. Reservedele

Et sligt reb skal udelukkende erstattes med Petzl GRILLON reb.

Rebets installation:

Rebet fjernes ved at fjerne skruen og åbne reblæmmen.

Rebet monteres ved at fjerne sidepladerne låssekruen med en skruetrækker, åbne reblæmmen og indsætte rebet. Rebets monteringsretning i udstyret skal overholdes (se tegninger). For anvendelse skal reblæmmen lukkes og låssekuren sættes på plads igen.

11. Supplerende oplysninger

- Når ankerpunktet anvendes som en del af et faldskrigssystem, skal brugeren være udstyret med midlertidig legningsstødt til maksimale dynamiske kræfter, som påvirker brugeren under en faldskrig.

- Den maksimale belastning, som kan overføres af ankerpunktet til væggen, sværer til ca. 18 kN.

- Du skal have den nødvendige redningshætte til rådighed og hurtigt kunne give ind, hvis der opstår værksejle.

- Sikringssystems ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 eller ANSI Z359.2.

- I et faldskrigssystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkelig frirum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af et fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risikoen for pendulfald og for at undgå udslætslængden.

- En faldskrigssæde er det eneste tilladt værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldskrigssystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

- ADVARSEL - FAR: Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod sildende overflader, skarpe kanter eller spidsede elementer.

- Brugeren skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge vedvistides i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde doden.

- Instructionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Det skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprug der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kassér ejeblikkeligt udstyret:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstil.

- Det har været udstat for et stort fald (eller lastning).

- Resultatet af inspekctionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produkets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets egenskaber eller anvendelsesmuligheder.

- Det ikke anvendes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skal dig af mest kasseret udstyret for at undgå yderligere anvendelse.

Kassering af udstyret:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødt til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produkets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (atmindst million, havmillion), eller som følge af skarpe kanter, ekstremer temperaturer, kemiske produkter, mm.

Kassér ejeblikkeligt udstyret:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstil.

- Det har været udstat for et stort fald (eller lastning).

- Resultatet af inspekctionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produkets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets egenskaber eller anvendelsesmuligheder.

- Det ikke anvendes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skal dig af mest kasseret udstyret for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Leveret - B. Mærknings - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler

- E. Rensning/-desinfektion - F. Torring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse

- I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - J. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle deleffekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, ændringer, udredning, udbedring, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilt

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2.

Potentiel farestuation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - b. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeprøving - c. Sporbarhed: datamatris - d. Certificeringsorgan ANSI/CSA - e. Individuel nummer - f. Fremsætningsår - g. Fremsætningsår - h. Batchnummer - i. Individual reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Monteringsretning

- n. Til en enkelt brug - o. Producentens adresse - p. Fremsætningsdato (måned/år) - q. Materialer - r. Kompatibilitet - s. Må ikke anvendes i faldskrigssystemer - t. Nominal maksimal belastning - u. Sikkerhedsliens maksimalængde

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av produkten. Det är viktigt att se till att dessa risker identifieras och förfogar om informationen.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) och används till fallskydd.

Denna produkt motverkar krav enligt EU-Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-forskränkarna överensstämmande finns på Petzl.com.

Justerbar lina för arbetspositionering.

Firningsbroms.

Temporary ankare.

Horisontell livlina.

GRILLON, GRILLON PLUS (högmotståndskraftigt rep).

GRILLON HOOK (uropealistiskt med färdiginstallerad karbin).

GRILLON HOOK internationell version (med färdiginstallerad karbin).

Endast för användning av en person.

Förhindrar fritt fall vid användning som justerbar slinga för arbetspositionering och som firningsbroms.

Skyddar mot fall från höjd vid användning som temporär ankare.

Använd inte denna utrustning för hissing.

Denna produkt får inte belastas över sin hålfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta beftingliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Sydd öglor i repande med plastsydd och infästningshål, (2) Användningsbara repet, (3) Skyddshölje (enbart på GRILLON), Europeisk version av GRILLON HOOK och internationell GRILLON HOOK kortare än 5m), (4) Repjusteraren, (5) Reservrep (från repet), (6) Sydd öglor i repande med skruvplugg, (7) Handtag, (8) Kam, (9) Infästningshål, (10) Skruv för läsning av sidoplatton, (11) Karbiner på repänden som ska installeras, (12) Färdiginstallerad karbin (beroende på modell).

Huvudsakliga material: aluminium, rostfritt stål, nylön, polyester, aramid.

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utländs inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månaden (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används stundtillfälligt för hälften) den sista året. Vissa delar kan dock behöva kontrolleras ännu ofta beroende på hur de används.

Detta är viktigt att kontrollera produkten för att säkerställa att den är i god skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är kört sammanhartsat i förhållande till varandra.

Vär uppmärksam på trycket på kammen som kan orsaka upplösning.

Varie gång en karbin används kontrollera att den är ordentligt stängd och låst.

VARNING: GRILLON PLUS repet med aramid mantel är högmotståndskraftigt men har inget speciellt skydd mot värme, notera angivna användnings temperaturer.

För varje användningstillfälle

På utrustningarna: kontrollera att det inte finns några deformationer, sprickor, märken, slitage, rost... Kontrollera handtagets rörelse samt att fjäder fungerar. Kontrollera att kammen rör sig fritt.

Kontrollera repet och säkerhetsmömmar: leta efter jack, trasiga eller lösa trådar, slitage och skador som uppkommer pga användning, värme, kemikalier...

Se till att det inte finns några främmande föremål i mekanismen.

Under användning

Det är viktigt att kontrollera produkten skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är kört sammanhartsat i förhållande till varandra.

Vär uppmärksam på trycket på kammen som kan orsaka upplösning.

Varie gång en karbin används kontrollera att den är ordentligt stängd och låst.

VARNING: GRILLON PLUS repet med aramid mantel är högmotståndskraftigt men har inget speciellt skydd mot värme, notera angivna användnings temperaturer.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

Utrustning som används tillsammans med GRILLON måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 362 karbiner).

Karbiner på rep

Använd rep för att bättre kontrollen av positioneringen av karbin.

Repjusteraren

Frekventa inkopplingar: ifall anordningen ska kopplas ifrån selen ofta, använd en läsningsbar karbin med positioneringssystem, som CAPTIV positionering platta eller MICRO SWIVEL.

Semi-permanent inkopplingar: om möjligt använd en semi-permanent karbin som läses med verktyg.

För användning med någon annan karbin, gör ett kompatibilitetstest (korrekt installation och funktion samt kontroll av möjligheter för dålig positionering).

VARNING: karbiner som används utan CAPTIV eller annat positioneringssystem kan röra sig och blockera kammen.

Reservdelar

Ersätt dina rep endast med Petzl GRILLON rep.

5. Arbetsprincip

Sträcka repet eller korta positioneringsslingan: dra i den fria repänden.

Lösning: se till att kammen kan vridas fritt för att fås loss.

Förslunga positioneringsslingan i dubbeläge: tryck på kammen för att ge slack om repet är lätt belastad.

Förslunga positioneringsslingan i enkeläge eller släppa under belastning: handtaget läter lossa sträcka repet. Kontrollera repsläpet genom att hålla bromssidan av repet.

VARNING: det finns en fallrisk om kammen hanteras utan att man håller i det fria repet.

Bromsring och farten kontrolleras genom att variera greppet på det fria repet.

6. Justerbar lina för arbetspositionering

EN 358: 2018

Arbetsbelastning: 140 kg.

Håll linan sträckt och håll dig under ankarpunkten.

ANSI Z359.3 för 130 - 310 lbs, eller 59 - 140 kg.

CSA Z259.11-17 klass F (upp till 2,5 m).

6a. Användning i dubbeläge

Placerar linan kring en lämplig ankare (tillräcklig hålfasthet, tillräcklig diameter, inga skarpa eller skrovliga kanter...).

Fast den sydda änden till selen, helst till infästningspunkten i sidan motsatt den där justeringsanordningen är inkopplad. Var uppmärksam på positionen av HOOK inkopplingen till selen: det finns risk för urkoppling vid friktion.

6b. Användning i enkeläge

Fast repslipans ände direkt i ett ankar.

6c. Försiktigheftsägtärder

Juster linans längd så att systemet håller din vikt, och stanna nedanför ankarbet.

GRILLON har en låg risk för fallskydd. Det kan vara nödvändigt att komplettera positioneringssystemet med en fallskyddsutrustning.

Använd inte ett stödbälte om det finns en tänkbar risk för att användaren oavsettigen blir hängande eller utsatt för okontrollerad spänning från stödbälte.

Var uppmärksam när GRILLON används nära maskiner i rörelse samt elektriska risker.

7. Firningsbroms

EN 12841: 2006 typ C

Arbetsbelastning: 100 kg.

Använd GRILLON för förflyttning på arbetsrepet tillsammans med en A-back-up redskap på säkerhetsrepet.

Rep testade under typ C-certifieringen som CE enligt EN 12841: Petzl GRILLON och GRILLON PLUS.

Använd GRILLON enbart med Petzl GRILLON eller GRILLON PLUS rep. Petzl GRILLON och GRILLON PLUS rep motsvarar krav enligt EN 1891 standard.

För att minska risk för pendel, håll repet mellan GRILLON och ankarbet så sträckt och vertikalt som möjligt.

För instruktioner om hur man installerar repjusteraren på repet se sektion om Reservdelar.

Se till att säkerhetsrepet är obelastat när du hänger i arbetsrepet. När hela användarens vikt är på säkerhetsrepet blir detta repet arbetsrep och måste användas tillsammans med ett annat säkerhetsrep.

En dynamisk överbelastning kan skada säkerhetslinan.

GRILLON lämpar sig inte för användning i ett fallskyddssystem.

8. Temporary ankare för fäste runt en struktur

EN 795: 2012 typ B

Placerar linan kring en lämplig struktur (tillräcklig hålfasthet, tillräcklig diameter, inga skarpa eller skrovliga kanter...). Ankaret styrs inte större än styrkan av omringad struktur.

För att säkerhetsrepet är obelastat när du hänger i arbetsrepet. När hela användarens vikt är på säkerhetsrepet blir detta repet arbetsrep och måste användas tillsammans med ett annat säkerhetsrep.

Justera repänden för att förhindra all okontrollerat rörelse under användning.

Maximala ankarstyrska och maximala belastningar överford till strukturen: 18 kN.

9. Horisontell livlina

EN 795: 2012 typ C

Enbart för 2-20 m modeller.

Utgångsspanning

Utgångsspanning i livlinan (omkring 1 kN) kan uppnås genom att två personer drar i fria repänden, eller genom att en person använder en 3:1 hissytt (se bilder).

Varning: för hög utgångsspanning kan tillata en liten minskning på frihöjden vid ett fall på en livlina, men den ökar belastningen på ankar.

Maximala livlinans styrka och maximala belastningen överford till strukturen: 18 kN.

Inkoppling till livlinan

Livlinan är endast för användning av en person.

Koppla in dig till livlinan med EN 354 eller EN 358 slingan, eller en slinga med EN 355 falllämpare. Följ slingans användningsinstruktioner, specifikt när det gäller position i förhållande till ankar som tilltäts fallhöjd.

Livlinan får inte användas med en självindragande falllämpare.

Information om sträckning och frihöjd

Vid installation av livlinan lämna tillräcklig frihöjd för att skydda personen från att slå i marken eller hinder vid ett fall. Kontrollera att livlinans utsträckning vid belastning eller vid ett fall orsakar inte livlinans kontakt med en eller annan hinder som kan skada repet.

Frihöjden inkluderar utsträckningen av livlinan vid belastning (a), maximala slingans längd efter en fall (innanför möjlig falllämpares förhöjning) (b), användarens medellängd (c) samt siktens längd (d).

Angivna utsträckningsvärdena uppvisas vid ett certifierings test med 9 kN dynamisk belastning. Frihöjden i anslutning kan variera mindre än 6 kN.

Varning: Frihöjden som krävs kan öka drastiskt vid användning av livlinan tillsammans med ett falllämpande system utan att kombinationen har testats ihop.

10. Reservdelar

Ersätt dina sista rep endast med Petzl GRILLON rep.

Installation på repet:

För att ta bort repet avlägsna skruven och öppna repjusteraren.

För att installera repet, ta bort sidoplattnas läsande skruv med en skruvmejsel, öppna repjusteraren och sätta in repet. Kontrollera att repet i redskapet har installerats i rätt position (se bilder). Se till att stänga repjusteraren samt skruva lässecuren innan varje användning.

11. Ytterligare information

- När ankarutrustningen används som en del i ett fallskyddssystem måste användaren vara uppmärksam med att repet inte kan påverka säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- Maximala belastningar: se till att repet inte överträpper de tekniska data.

- Du måste ha en räddningsplan och meddel för snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 eller ANSI Z359.2.

- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användningen för varje användning för att undvika kollosion med marken eller ett hinder vid ev. fall.

- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för pendel och fallhöjd.

- En fallskyddssäle är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används kan påverkan av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- VARNING - FARA: se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga material eller vassa kanter/objekt.

- Användare måste varna risk för att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig i sälge kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att produkternas märkningar finns och går att läsa.

När produkten inte längre ska användas:

Vid uttömnning av produkten behöver kasseras efter ett enda användningstillfälle.

beteckning på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras här:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspekionen. Du tvärar på dess skick.

- Du inte helt och hållt känner till dess historia.

- När den blir moderner gg ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning osv.

Förvara dessa produkter för att undvika framtidig bruk.

A. Livslängd - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighestsägtärder

användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar)

J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt siltage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

Warningssymboler

a. Kontrollorgan som verifierar tillverkning av denna PPE - b. Testorgan som utför EU-typ-test - c. Spärbarhet: datamatris - d. ANSI/CSA certifieringsorgan - e. Serienummer - f. Tillverkningsär

- g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Lås

användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Installationsriktning - n. En person

användning - o. Tillverkarens adress - p. Tillverkningsdatum (månad/år) - q. Material - r. Kompatibilitet - s. Använd ej för fallskydd - t. Nominal maxlast - u. Maximala slingans längd

Spärbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar tillverkning av denna PPE - b. Testorgan som utför EU-typ-test - c. Spärbarhet: datamatris - d. ANSI/CSA certifieringsorgan - e. Serienummer - f. Tillverkningsär

- g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Lås

användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Installationsriktning - n. En person

användning - o. Tillverkarens adress - p. Tillverkningsdatum (månad/år) - q. Material - r. Kompatibilitet - s. Använd ej för fallskydd - t. Nominal maxlast - u. Maximala slingans längd

Spärbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar tillverkning av denna PPE - b. Testorgan som utför EU-typ-test - c. Spärbarhet: datamatris - d. ANSI/CSA certifieringsorgan - e. Serienummer - f. Tillverkningsär

- g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Lås

användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Installationsriktning - n. En person

användning - o. Tillverkarens adress - p. Tillverkningsdatum (månad/år) - q. Material - r. Kompatibilitet - s. Använd ej för fallskydd - t. Nominal maxlast - u. Maximala slingans längd

Spärbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar tillverkning av denna PPE - b. Testorgan som utför EU-typ-test - c. Spärbarhet: datamatris - d. ANSI/CSA certifieringsorgan - e. Serienummer - f. Tillverkningsär

- g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Lås

användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Installationsriktning - n. En person

användning - o. Tillverkarens adress - p. Tillverkningsdatum (månad/år) - q. Material - r. Kompatibilitet - s. Använd ej för fallskydd - t. Nominal maxlast - u. Maximala slingans längd

Spärbarhet och märkningar

Nämä käytöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käytötavat on esitellyt.

Varioitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käytöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta varhantia kaikki tarkastimet ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa sitä, ettei huomioida varoituksia ja luetelut varusteita oikein. Tämän varusteen välinikkäytöltä lisää varauttaville mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos täysin ymmärtää näitä ohjeita.

1. Käytötarkoitus

Tämä varuste on putoamisluokkajaksen käytettävä henkilökohtainen suojaravuste (henkilösojauja).

Tämä tuote täytää EU:n henkilösojaujanasetukseen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvaatimus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

Säädettyvä liitoskysi työasemointiin.

Laskutumislaite.

Välialkainen ankkuri.

Horisontalinen elämänlanka.

GRILLON.

GRILLON PLUS (erittäin kova kulutusta kestävä köysi).

GRILLON HOOK (keskimäärin varisto (tuotteessa on esiasennettu kinnittiin).

GRILLON MGO (tuotteessa on esiasennettu kinnittiin).

Yhden henkilön käytöön kerallaan.

Suojelee vapaan putoamisen riskiltä kun sitä käytetään säädettyväli liitoskystenä työasemointina ja laskutumislaiteena.

Suojelee korkealta putoamisen riskiltä, kun sitä käytetään tilapäisenä ankkurina.

Älä käytä täitä varustetta nostotoiminnassa.

Täta tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyni, ellei sitä saa käyttää mihinkään muuhun toimituksen kuin siihin, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa täti varustetta käytetään, on lähtökohtaisesti luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistaasi, päättökisästä ja turvalisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käytämistä sinun pitää:

- Lukua ja ymmärtää kaikki käytöohjeet.

- Hankkia käytöltä varten erikoiskulutus.

- Tutustuta sen käytökköleiposuuteen ja rajoituksiin.

- Ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Näiden varusteiden huomiotta jättämien saattaa johtaa vakavaan loukaantumiseen tai kuolemaan.

Täti tuotetta saatavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päätevin ja vastuullisen henkilön välittömän valvojan alaisia.

Olet vastuussa teoistaasi sekä turvalisudestasi ja sinä kannat seuraavien näistä. Jos et ole kyenneet tai oikeutettu ottaamaan tätiä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä täitä varustetta.

2. Tarkastuskohde

Varustetessi luotettavuus valkuuttaa turvalisuudestesi.

Petzl suosittelee tekemään asiantuntemun toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen varusteen käytöstä ja käytöllä olevasta aikavälistä). Varmista, että tarkastus on suoritettu ja se on tehty erityisesti tätiä varustetta.

Petzl.com annettuja ohjeita. Kirja tulokset henkilösojaujen tarkastuslomakkeeseen (tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- ja yksilönumero, päämäärät: valmistukseen, oston, ensimmäisen käytökerroksen, seuraavan määritäalkastarkastuksen, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus).

Jos varustetta käytetään erilaisissa tilanteissa, merkitse siihen seuraavan (tai viimeisen) tarkastuksen päivämäärää.

Ennen jokaista käyttöä

Varmista, ettei käytösäätimessä ole väärintä, halkeama, jälkiä, kuluma, syöpymä tms.

Tarkista kahvan ilme sekä varista, että valitut toimintoihin. Tarkista, että tarvitsa paljakkii.

Tarkista köysi ja turvaompeleet; tutki, ettei niissä ole vilttaja, purkautuneita ompeleita, kulumaata tai varuoita, jotka ovat aiheuttaneet käytöstä, kuumudesta, kemikaaleista jne.

Käytön aikana

On tärkeää seurata tuleeentoon kuntoa ja sen suhdetta järjestelmään muuhun laitteisiin ja säännölliseen.

Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisensa näköön.

Vero tarkastaa varustetta ja varmista, että se on kunnolla suljettu ja lukittu.

Aina kun käytät kinnittämistä, varmista, että se on kunnolla suljettu ja lukittu.

Varoitus: aramidimanttilaatta varustetti GRILLON PLUS -köysi kestää erittäin kova kulutusta, mutta se ei ole erityisen lämmönkestävä; ota huomioon sille määritetyt käytöllämpötöt.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käytetään järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettyyn).

Kun seuraava varusteista käytetään yhdessä, ehkä varusteen turvatoiminto saattaa häirittää toisen varusteentoimintaa, mikä voi johtaa varallantaiseen.

GRILLON-liitoskynen kanssa käytetään varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardia (esim. EN 362 -sulkurekaat).

Liitoskysi ja kiinnitys

Käytä muodollista suljukeruksen asemointia.

Käytösäätimien kiinnitys

Tuotteen kiinnitys ja irrottaminen: jos sinun täytyy irrottaa laite usein valjaista, käytä lukuutusta suljukeruksella, jossa on asemointijärjestelmä, esimerkki CAPTIV-asemointijärjestelmästä tai MICRO SWIVELLEstä.

Pitkäaikainen kiinnitys: kun mahdolista, käytä pitkäaikaisen kiinnityksen tarkoittua työkalulla suljettavaa kiinnitystä.

Mikäli käytät joitain muuta suljukeruksia, tee yhteensopivuustestit (oikealaisten kiinnittämisen ja toimivuuden ja huonon asemointien mahdollisuuden tarkastamine).

VAROITUS: ilman CAPTIV -ta muuta asemointijärjestelmää käytetystä liittimet voivat siirtyä paikkaan, joka estää tarransalvan toimintaa.

Varaosat

Korva lisotskysi ainoastaan Petzlin GRILLON-köysillä.

5. Toimintaperiaate

Köydien jätäminnätkin tai liitoskynen lyhyentäminen: vedä köyden vapaasta päästä.

Köytimen: varmista, että tarransalpa pääsee käytäytämään vapaasti luktakseen köyden.

Liitoskynen pidätäminen yhden pisteen teknikalla: jos köysi on kevyesti kuormitettu, paina tarransalpa vapauttaaksesi köytä.

Liitoskynen pidätäminen yhden pisteen teknikassa tai vapautus kuorman alaisena: kahvan avulla tukkua käytä voi löysätä. Voit säättää vapautusnopeutta pitämällä kiinni köyden jarrutuspulpetta.

VAROITUS: jos tarransalpa tai kahva käytetään pitämättä kiinni vapaasta köydestä syntyy putoamisvaara.

Jarrutusta ja nopeuden kontrolloimista säädellään muuttamalla kiristystä köyden vapaasta päästä.

6. Säädettyvä liitoskysi työasemointiin

EN 358: 2018

Työkumma: 140 kg.

Pidä liitoskysi kireänä: pysis ankkurin alapuolella.

ANSI Z359.3-130 - 310 naualle tai 59 - 140 kilolle.

CSA Z259.11-17 luokka F (2,5 metriä saakka).

6a. Kahden pisteen teknikka

Kinnti liitoskynen pää ankkuripisteeseen.

6c. Varoituimenpiteet

Säädet liitoskynen pituutta niin, että käytäjän paino pitää köyden kireänä ja käytäjää pysis ankkurin alapuolella.

GRILLON-liitoskynä ei saa käyttää putoamisen pysäytämiselle. Työasemointijärjestelmään on mahdollisesti lisätä putoamisen pysäytävä järjestelmä.

Älä käytä lantivojota, jos käytäjää saattaa jäädä tahattomasti jännytteenä lantivojyon varaan tai lantivojota.

Ole varovainen, kun käytät GRILLONIA liikkuvan työkoneen lähellä tai tilanteessa, joissa on sähköiskun varaa.

7. Laskeutumislaite

EN 12841: 2006 typpi C

Työkumma: 100 kg.
Käytä GRILLONIA työköydessä etenemiseen typpiä A olevan varalaitteita tai turvaköyden kanssa.

CE EN 12841 typpi C -sertifioinnin yhteydessä testatut kodyt: Petzl GRILLON ja GRILLON PLUS.

Käytä GRILLONia vain Petzl GRILLON - tai GRILLON PLUS -köysien kanssa. Petzl GRILLON ja GRILLON PLUS -kodyt täytävät EN 1891 -standardin vaatimukset.

Putoamisen ja heluliikeen estämiseksi pidä GRILLON-laskeutumislaiteen ja ankkurin välissä oleva köyden mahdollisimman kireällä mahdollisimman pystysuorassa asennossa.

Object käytössä asennamisen aikana kytkeytä se koteloon ja varasat-osaan.

Kun painossi työköydyn varassa, varmista, että turvaköyti ei ole luomalla turvallisuutta. Kun käytäjän kohdalla on turvaköyden varassa, sitä tulee työköyti, joten sitä on käytettävä toisen turvaköyden kanssa.

Dynaaminen ylikuormitus voi vahingoittaa turvaköytä.

GRILLON ei sovi käytettäväksi putoamisen pysäytävässä järjestelmässä.

8. Välialkainen ankkuripiste rakenteen ympärille

EN 795: 2012 typpi B

Kiedo liitoskysäjä sopivan rakenteen ympärille (riittävä vahvuus, riittävä halkaisija, ei vilttää tai kulutavia reunuja...). Ankkurin vahvuus ei ole suurempi kuin ankkuri, jonka ympärille köysi on kiedottu.

Varmista ankkuri sitomalla muulisolmu (mule knot) vapaaeeseen köyteen ja vahvista solmu

Umpisolmulla lähestäköydensäädintä.

Säästä köyden pituutta estääksesi hallitsemattomat liikkeet käytön aikana.

Rakenteeseen välttää ankkurin kuormitusta.

Kiinnittäytymisen elämänlankaan

Elämänlanka on tarkoitettu vain yhdelle henkilölle.

Kiinnitän itseni elämänlankaan EN 354 tai EN 355 -liitoskysäjellä tai EN 355 -liitoskysäjellä, jossa on nykäysenvaimennin. Noudata liitoskysyden käytöönhöyrytä, erityisesti liitytä käytäjän asemaan suhteessa ankkuripisteeseen ja salitettu putoamismatkalla.

Elämänlanka ei saa käytävä itsessään kelauttaa turvallaiseen kanssa.

9. Vaakatasoinen elämänlanka

EN 795: 2012 typpi C

Vain 2-20 metriä malleille.

Alkkureyes

Emälmärankan alkuköyres (noin 1 kN) saadaan, kun kaksi henkilöä vettä köyden vapaasta

päästä, tai kun yksi henkilö käytää 3,1 -talajärjestelmää (katso piirroseli).

Varmista, että alkulinen alkuköyres voi pienentää putoamistilanteen vaarotilaisuutta, jos käytät putoaa elämänlängän varaan, mutta se kasvattaa ankkureiden kuormitusta.

Rakenteeseen välttää elämänlängän maksimivahvuus ja -kuorma: 18 kN.

10. Vaakatasoinen elämänlanka

EN 795: 2012 typpi B

Vain 2-20 metriä malleille.

Alkkureyes

Emälmärankan alkuköyresetaan täyttyä käytävän yllä tärkeästi tarpeeksi turvatisaisuutta, jotta käytäjä pudotessa osa maahan tai muuhun esteeseen. Varmista, että jos emälmäranka on korotettu tai jos putosat, se on alkotkan olemassa eli aiheuttaa tilanetta, jossa emälmäranka ja koskettaa maan. Jos emälmäranka on muutti sitä mahdollisesti valangattuna esteestä kanssa.

Turvatisaisen kuulua myös elämänlängän alkutulokseen ja se on suoritettu ennen kuin se on kuormitettu (a), liitoskysyden maksimiputoamisen jälkeen (b) ja yksityiskohtaisesti (c).

Tässä annetut elämänlängän alkutulokset olevat avot tai mittatu serfifioonin yhteydessä 9 kN dynaamista kuormaa käytävänä. Käytön yhteydessä tapahtuu putoamisen elähdöksi ja yhdistää (a) koko alkutulokset.

Varmista, että alkutulokset on suoritettu ankkurin ympäristössä ja ympäristössä, joka on piempi kun 6 kN.

Varmista, että turvatilaisuus saattaa kasvaa huomattavasti, jos elämänlankaa ja putoamisen yksityisesti järjestelmää yhdessä, mutta niitä ei ole testattu yhdessä.

11. Lisätieto

11. Lisätieto

- Kun ankkuripointilähettilä käytetään osana putoamisen pysäytävää järjestelmää, käytäjän tullessa varustusta pyrkiväksi vähintään 10 kN.

- Ankkurin kuita rakenteeseen kohdistuvista kuolista on enimmäiskuormitus voi olla enintään 18 kN.

- Sinulla on oltava pelastusumilta ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varusteen käytön alkanee ilmantauonti ongelmalta.

- Järjestelmän ankkuripisteeseen tulisi mielellä sijoittaa käytäjän läpäilevällä.

- Putoamisen pysäytävää järjestelmää käytetessä on erityisen tärkeää tarkistaa ennen käytöä, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista että ankkuripisteellä on asennukseen sijoittuva jätäväksi seuraaville reunoille.

- Käytä jarrutusta lähellä tarkistaa yhteenkuuluvuus.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.

- Varmista, että käytäjä on oikealla ja varaus on oikealla ja turvallisella.</p

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men ikke om alle de mulige eller potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjonen gir informasjon om å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte.

DU ER SELV ANSVARLIG FOR Å FORSTÅ OG TA HENSYN TIL DISSE ADVARSLENE, OG FOR Å BRUKE UTSTYRET PÅ KORREKT MÅTE. Fel bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PUV) for fallskjøring.

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på [Petzl.com](#).

Justerbar støtteline for arbeidsposisjonering.

Nedfirligting

Midlertidig forankningspunkt.

Gelendertau.

GRILLON.

GRILLON PLUS (svært siltesterk tau).

GRILLON HOOK europeisk versjon (med forhåndsmontert koblingsstykke).

GRILLON HOOK+ europeisk versjon (med forhåndsmontert koblingsstykke).

Skal kun brukes av én person.

Fornhender fall når den brukes som justerbart bindeslinje til arbeidsposisjonering og nedfiring.

Beskytter mot fall fra høyden når den brukes som et midlertidig forankningspunkt.

Dette utstyret skal ikke brukes til helsing.

Produktet må ikke brukes utvendt dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.

- Sørge for at det spesiifik oppplaring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktet og tilgjengelig deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktivitetene som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningen, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Tauende med beskyttelseslinje i plast og tilkoblingshull, (2) Tilgjengelig tau - forbindelseslinje, (3) Beskyttelsessrompe (kun på GRILLON, europeisk versjon GRILLON HOOK og europeisk versjon GRILLON HOOK kortere enn 5 meter), (4) Tauklemme, (5) Reservetau (fritt tau), (6) Sydd ende med skruemontert plugg, (7) Håndtak, (8) Låsekam, (9) Tilkoblingshull, (10) Låseskru for sideplate, (11) Koblingsstykke for montering på enden av forbindelseslinje, (12) Forhåndsmontert koblingsstykke (avhengig av modell).

Hovedmaterialer: aluminium, rustfritt stål, nylon, polyester, aramid.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Polet og kontrollen av kvaliteten til utstyret du bruker er viktig for din sikkerhet. Produktet må inneholde et sertifisert person innest fra gang tilgang (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Advarsel: Avhengig av bruksområdet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på [Petzl.com](#). For resultaten inne i en PVU-kontrollsikring: utstyrtyppe, modell, navn og kontaktinformasjon på produktus, serie- eller unikummer, datoar, produksjonsdato, kjøpsdato, pris per m, forhåndsmontert, m.m. (d) og tilkoblingshullene på 1 meter (d).

Følgende kontroller skal gjøres ved hver inspeksjon: (1) Kontroll av montert koblingsstykke (avhengig av modell).

Kontroller at dette ikke er fremmødelementer i sikringsmekanismen.

Før du bruker produktet

Kontroller at tauklemmen ikke har sprekkar, bulker, merker, slitasje, er rustet osv. Kontroller bevegelser i håndtaket og at returfjæren fungerer som den skal. Påse at låsekammen beveger seg fritt.

Kontroller tauet og bærende tauet: Se etter kutt, løse tråder, slitasje som følge av bruk eller eksponering fra varme eller kjemikalier.

Kontroller at dette ikke er fremmødelementer i sikringsmekanismen.

Hver gang produktet brukes

Det er viktig å jennlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

Vær oppmerksom på trykk mot låsekammen som kan føre til at den frigjøres.

Påse at låsekammen er fullstendig lukket og løst når gammel grung brukes.

Advarsel: GRILLON PLUS tauet med strømpe av aramid er svært siltesterk, men tåler ikke svært mye varme. Vær derfor oppmerksom på temperatur for bruk.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = produktfunksjon som det skal sammen med de andre elementene).

Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i andre systemene.

Utsyr som brukes sammen med GRILLON må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabiner godkjent i henhold til EN 362).

Koblingsstykke for ender på forbindelseslinje

Bruk koblingsstykke for ender for bedre posisjonering av koblingsstykket.

Koblingsstykke for tauklemme:

Dersom du ofte kobler enheten av og på sålen bør det brukes en låsekabrinaber med et posisjoneringsystem, f.eks. CAPTIV posisjoneringsbøyle eller MICRO SWIVEL.

Delvis permanent tilkobling: Det der er mulig bruk et semi-permanent koblingsstykke som løses med et verktoy.

Ved bruk av andre koblingsstykker må det utføres en kompatibilitetstest (korrekt installasjon, funksjon og når den ikke fellesposisjoneres).

ADVARSEL: Koblingsstykke som brukes uten CAPTIV eller andre posisjoneringssystemer kan retnes fritt og blokkere funksjonen til låsekammen.

Reservedeler

Utslitt tau skal kun erstattes med GRILLON-reserveliner fra Petzl.

5. Slik fungerer produktet

Dra i den frie enden av tauet for å stramme opp eller forkorte forbindelseslinjen.

Låsing: Sørg for at låsekammen kan rotere fritt for å løse tauet.

Justering av lengden på forbindelseslinjen når det er plassert rundt en struktur: Dersom tauet kun er lett belastet kan det gis ut slakk ved å presse med håndklemmen.

Justering av lengden på forbindelseslinjen når den er koblet rett til en struktur eller under belastning: Bruk håndtaket på tauklemmen til frigjøre tau når det er stramt. Kontroller frigjøringen ved å holde på låsekammen av tauet.

ADVARSEL: Det er fare for fall dersom låsekammen eller håndtaket frigjøres uten at det holdes i låsesiden på tauet.

Du kan kontrollere bremsing og hastighet ved å variere hvor stramt du holder i låsesiden av tauet.

6. Justerbar støtteline for arbeidsposisjonering

EN 358: 2018

Arbeidsbelastning: 140 kg.

Hold forbindelseslinjen stram og ikke beveg deg over ankeret.

ANSI Z359.3 for 130 - 310 lbs, eller 59 - 140 kg.

CSA Z259.11-17 klasse F (opp til 2,5 m).

6a. Ved bruk i dobbel modus

Ligg forbindelseslinjen rundt et egnet forankningspunkt (tilstrekkelig bruddstyrke og diameter, uten skarpe eller slipende kanter...).

Koble enden på støtteline til seilen, og fastsnit til arbeidsposisjoneringssystemet.

Ikke bruk et hoffbeteble dersom det noe som helst risiko for at brukeren utilstikket kan bli hengende eller utsatt for ukontrollert belastning i hoffbeteblet.

Vær oppmerksom ved bruk av GRILLON i nærheten av bevegelige maskiner eller elektriske færer.

7. Nedfirligting

EN 12841: 2006 type C

Arbeidsbelastning: 100 kg.
Bruk GRILLON under forflytning på arbeidstauet sammen med en type A sikringshet på eget sikringstau.

Tau som er testet under sertifisering etter CE EN 12841 type C: Petzl GRILLON og GRILLON PLUS.

GRILLON skal kunne brukes med tauene Petzl GRILLON eller GRILLON PLUS. Tauene Petzl GRILLON og GRILLON PLUS tilførstiller kravene i hht. standardene i EN 1891.

Før å redusere risikoen for utilstikket fall eller pendelbevegelser må tauet mellom GRILLON og forankringspunktet holdes så stramt og vertikalt som mulig.

Så avsikt for reservedeler for instruksjon for hvordan man monterer tauklemmen på tauet. Når du belaster arbeidstauet skal ikke sikringstauet ha noen belastning. Når brukeren belaster tauet kan det følge vekt artes det som et arbeidstaet og må brukes sammen med et annet sikringstaet.

Dynamisk overbelastning kan skade sikringstauet. GRILLON er ikke egnet til bruk i et falksikringssystem.

8. Midlertidig forankningspunkt som kan legges rundt en struktur

EN 795: 2012 type B

Legg forbindelseslinjen rundt et egnet forankningspunkt (tilstrekkelig bruddstyrke og diameter, uten skarpe eller slipende kanter...). Bruddstyrken på forankningspunktet er ikke større enn bruddstyrken på strukturen som benyttes.

Sikre forankningspunktet med en avbindingsknute, og deretter en overhåndsknute på låseenden av tauet. Sikringsknuten knyttes nær GRILLON.

Juster lengden på tauet for å unngå ukontrollerte bevegelser.

Maksimal styrke på forankningspunktet og maksimal overforbar arbeidsbelastning på strukturen: 18 kN.

9. Gelendertau

EN 795: 2012 type C

Kun for utgaven i 2-20 meter.

Aktiveringsbelastning

Aktiveringsbelastningen for gelendertauet (ca. 1 kN) oppnås ved at to personer drar i den frie enden av tauet, eller at en person bruker et system med 3:1 utveksling (se tegning).

Advarsel: Høy aktiveringsbelastning kan gi en liten reduksjon i klaringen ved fall i gelendertauet, men det øker belastningen på forankningspunktene.

Maksimal styrke på gelendertauet og maksimal overforbar arbeidsbelastning på strukturen: 18 kN.

Tilkobling til gelendertauet

Gelendertauet skal kun brukes av én person.

Før å koble deg til gelendertauet bruk en støtteline som er godkjent i henhold til kravene i EN 354 eller EN 358, eller med en fallfalle som er godkjent i henhold til kravene i EN 355. Følg bruksanvisningen for forbindelseslinjen, og vær oppmerksom på posisjoneringen i forhold til forankringspunktet og tilført fallhøyde.

Gelendertauet kan ikke brukes med løpebrems med tilbaketrekkfunksjon.

Informasjon om strekk og klarligning

Det må alltid være tilstrekkelig klarligning under brukeren for å unngå sammenstot med bakken eller annet underlag ved et eventuelt fall. Under belastning av gelendertauet eller i tilfelle fall: Sorg for at eventuelle forseneringer på strukturen som benyttes ikke har skarpe kanter eller andre hindringer som kan skadde tauet.

Klarlign omfatter strekket i gelendertauet under belastning ved (a), den maksimale lengden på strukturen ved et fall til en høyde av fallfalle (b), gjennomsnittlig hoyde på klatrestrøket (c), og sikkerhetsmarginen på 1 meter (d).

Vedrørende strekk som oppgitt her blir målt under sertifiseringsprøver med 9 kN dynamisk belastning. Et fall under arbeid behover ikke nødvendigvis generere så høy belastning. Når testene ble utført var energien som ble påført forankningspunktene mindre enn 6 kN.

Advarsel: Den påkrevde klarligningen kan øke betydelig dersom et gelendertau og et falksikringssystem brukes sammen, men ikke har blitt testet sammen.

10. Reservedeler

Tauet skal kun erstattes med GRILLON-reserveliner fra Petzl.

Slik monterer du tauet:

Før å ta ut tauet må du fjerne skruen i sideplate med en skrutrekker, åpne tauklemmen og plassere tauet korrett. Sorg for at tauet er montert riktig vel i enheten (se illustrasjoner). Sorg for å lukke tauklemmen og sett inn en ny skruk for du tar enheten i bruk.

11. Tilleggsinformasjon

- Når produktet brukes som en del av et falksikringssystem, må brukeren bruke en fallfalle

- For å bremse fallhøyden fram til 6 kN.

- Den maksimale belastningen som kan overføres til strukturen gjennom forankringen er 18 kN.

- Fortsatt eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.

- Systemets forankningspunkt må fortsett visstlig være plassert ovenfor posisjonen til brukeren og være i henhold til kravene i EN 795 eller ANSI Z359.2 standardene.

- Ved bruk av falksikringssystemer må det alltid være tilstrekkelig klarligning under brukeren for å unngå sammenstot med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sorg for at forankringspunktet er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjent falksikringssel er brukes i et falksikringssystem.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i andre systemene.

- ADVARSEL - FARE: Påse at produktet ikke grinner mot materialer med slipeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL:

- Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningen som følger med hver del av disse produktene må følges nøy.

- Bruksanvisningen må leveres på språket som benyttes i bruke landet.

- Sorg for at produktets markeringer er tilstede og leseleg.

- Når det ikke er godkjent for bruk.

- Destruire disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler

A. Levetid - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Torking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I.

Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utsiktbare deler er unntatt forbedret.) - J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle fel og fabrikationsfeil. Felgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifiseringer, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymbolet

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyr er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette PVU - b. Tekniske kontrollorgan som utfører EU-godkjenning - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. ANSI/CSA kontrollorgan

- e. Serienummer - f. Produsjonsår - g. Produsjonsmåned - h. Batch-nummer - i.

Individuell identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l.

Modellidentifikasjonsnummer - m. Tilkoblingsretning - n. For bruk av en person - o. Produsentens adresse - p. Produsjonsdato (måned/år) - q. Materialer - r. Kompatibilitet - s. Må ikke brukes til falksikring - t. Nominal maksimum belastning - u. Makstimal lengde på forbindelseslinjen

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.

Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbole trójlegi ostrzegają przed niektórymi niebezpiecznikami związanymi z użyciem produktu. Wszystkie są wyraźnie i jasno zdefiniowane i zrozumiałe.

Należy sprzedawać i aktualizować instrukcję oraz dodatkową informację na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dotkliwych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienia instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

Lonża regulowana, stabilizująca w pozycji roboczej.

Przyrząd zjazdowy.

Tymczasowe stanowisko.

Pozioma poręczówka.

GRILLON® PLUS i lina o dużej odporności na tarcie).

GRILLON HOOK wersja europejska (z założonym łącznikiem).

GRILLON HOOK wersja międzynarodowa (z założonym łącznikiem).

GRILLON MGO (z założonym łącznikiem).

Do użycia wyłącznie przed jedną osobą.

Pozwala na uniknięcie upadku, gdy jest używana jako regulowana lonża stabilizująca w pozycji roboczej oraz przyrząd zjazdowy.

Chroni przed upadkiem z wysokości, gdy jest używana jako tymczasowe stanowisko.

Nie używa tego sprzętu jako środka do podnoszenia.

Produkt nie może być poddawany obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

2. Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i

i zabezpieczenie.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.

- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.

- Zapoznać się z produktem, jego parametrami i ograniczeniami.

- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczenstwo.

Nieprzestrzeganie lub złekczenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiedzialność za konsekwencję. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postępować się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Zakorzenie liny z oponą plastikową i otworem do wpinania, (2) Lina robocza - lonża, (3)

Ochrona liny (wyłącznie w GRILLON, GRILLON HOOK wersja europejska i GRILLON HOOK wersja międzynarodowa), o długości mniejszej niż 5m, (4) Przyrząd zjazdowy, (5) Rezerwa liny (wolny koniec liny), (6) Zakorzenienie zsypane z zakrepania zatyczką, (7) Rączka, (8) Krzywka, (9) Otwór do wpinania, (10) Śruba do zablokowania okładki, (11) łącznik do wpinienia na koniec liny, (12) Łapczyk założony fabrycznie (w zależności od modelu). Materiały podstawowe: aluminium, stal nierdzewna, poliamid, poliester, aramid.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wszelkie bezpieczeństwa jest oparte na zasadach bezpieczeństwa.

Petzl zaleca przeprowadzanie dokładnej kontroli przyznajonej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną, w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania. Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli typu sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, datę produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwiska i podpis kontrolera.

Przy użyciu jakiegoś urządzenia kotwiczącego należy nanieść oznaczenie wskazujące datę następnej lub ostatniej kontroli.

Przed każdym użyciem

Na przyrządzie zaciskowym sprawdzić brak śladów deformacji, pęknięć, korozji, zużycia... Sprawdzić poruszanie się i prawidłowe działanie sprężyny rączki. Sprawdzić czy ruch krzywki odbywa się bez przeszkód.

Sprawdzić liny i stan szwów: przecięcia, przejęcie lub wyłogowane włóknka, uszkodzenia lub zużycie powstałe w trakcie użytkowania, pod wpływem wysokiej temperatury, na skutek kontaktu ze środkami chemicznymi... Zwrócić uwagę co mechanizm nie dostarczy jakiegokolwiek przedmiotu.

Podekształcanie

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upevnij się co do prawidłowej - względem siebie - pozytyki elementów wyposażenia.

Uwaga: każdy naciśk na krzywki może spowodować odkłodanie. Podczas instalacji należy sprawdzić, czy łącznik jest zamknięty i zablokowany.

Uwaga: lina z opłotem aramidowym przyrząd GRILLON PLUS zapewnia dużą odporność na tarcie, ale nie zapewnia odporności na ogień. Należy przestrzegać dopuszczonych temperatur użytkowania.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Niebezpieczenstwo! Podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakończyć prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

El. prądnica, której używanie z waszym przyrządem GRILLON muszą być zgodne z obowiązującym normą, ma przykłady karabinków EN 362.

Łącznik na końcu liny

Używać osłony plastikowej dla lepszego podtrzymywania łącznika.

Łącznik przyrząd zaciskowy:

Częste połączanie jeżeli musisz często wypinać/przyjmować z uprzem razem należy użyć łącznika z blokadą z systemem podtrzymywania, jak np. poprzeczka CAPTIV lub MICRO SWIVEL. Połączona na stałe: jeżeli jest to możliwe należy używać łącznika zablokowanego narzędziem. Przed użyciem innym karabinków należy zrobić test kompatybilności (więcej, prawidłowe działanie, możliwość połączenia zgodnie z ustawieniem).

UWAGA: łączniki używane bez poprzeczek CAPTIV lub innego systemu podtrzymywania mogą obrócić się z zablokowaną krzywą.

Części zamienne

Przy wymianie liny stosować wyłącznie liny GRILLON Petzl.

5. Zasada działania

Należy pociągnąć liny lub skrócenie liny; pociągnąć za wolny koniec liny.

Blokowanie: upevnij się, że krzywka obraca się swobodnie da zablokowania liny.

Wydłużenie liny przy użyciu podwójnym: jeżeli lina jest nieznacznie obciążona, naciśnac na krzywkę, by dała luz.

Wydłużenie liny przy użyciu pojedynczym lub odkłokowaniem pod obciążeniem: rączka umozliwia połączenie napiętej liny. Prędkość odkłokowania należy kontrolować trzymając wolny koniec liny.

UWAGA: niebezpieczenstwo upadku podczas manipulacji krzywką lub rączką jeżeli wolny koniec liny nie jest trzymany.

Ręka na wolnym koncu liny reguluje prędkość poprzez zmniejszanie lub zwiększenie siły uchwytu na wolnym koncu liny.

6. Lonża regulowana, stabilizująca w pozycji roboczej

EN 358: 2018

Obciążenie robocze: 140 kg.

Lonża powinna być napięta, należy pozostać ponizej punktu stanowiskowego.

ANSI Z359.3 od 130 do 310 lbs, czyl 59 do 140 kg.

CSA Z259.11-17 classe F (do 2,5 m).

6a. Wpinanie do dwóch punktów

Opasaj odpowiedni punkt stanowiskowy (wystrzaczającą wytrzymałość, wystarczającą średnicą, brak ostrych krawędzi lub szorstkich powierzchni).

Wpięć koncowkę liny do uprzem, najlepiej do punktu wpinania symetrycznego do tego, do którego jest wiąty przyrząd zaciskowy. Uwaga na konieku wpnięcia łącznika HOOK do uprzem, ryzyko wypięcia w razie występowania tarcia.

6b. Wpinanie do jednego punktu

Wpięć zakończenie liny do punktu stanowiskowego.

6c. Środki ostrożności

Dopuszkać długosz liny tak, by system był napięty. Należy pozostać pod stanowiskiem. Lonża GRILLON nie może być używana do zatrzymywania upadków. Może nastąpić koncentracja zupelnienia systemu roboczego przed upadkiem.

Nie należy używać pasa stabilizującego w pozycji roboczej, jeżeli istnieje przewidywalne zagrożenie, że użytkownik momentylnie znajdzie się w zwisie lub będzie na razie na niekontrolowane naprężenie pasa.

Zachować ostrożność podczas używania lonzy GRILLON w pobliżu pracujących maszyn lub urządzeń pod napięciem elektrycznym.

7. Przyrząd zjazdowy

EN 12841: 2006 typ C

Obciążenie robocze: 100 kg.

Używać lonzy GRILLON do przemieszczania się wzduż liny roboczej, razem z urządzeniem typu A na linie asekuracyjne.

Lonza GRILLON może być używana tylko z innymi Petzl GRILLON i GRILLON PLUS. Liny Petzl GRILLON i GRILLON PLUS są zgodne z wymaganiami normy EN 1891.

Lina pomiędzy stanowiskiem i przyrządem GRILLON musi być pionowa i napięta jak to jest tylko możliwe, by ograniczyć ryzyko upadków i wahadła.

Informacje dotyczące instalacji przyrządu zaciskowego na linie znajdują się w punkcie Części zamienne.

Podczas pracy na linie roboczej należy zwracać uwagę, by wasza linia asekuracyjna nie była zatrzymana, jeżeli uderzyłeś lub uderzyłeś linię asekuracyjną z lewym klęzarem, to staje się ona lina robocza i musi być używana z inną linią asekuracyjną.

Dynamiczne obciążenie jest w stanie uszkodzić urządzenia asekuracyjne.

Lonza GRILLON nie jest przeznaczona do używania w systemie zatrzymywania upadków.

8. Tymczasowe stanowisko przez opasanie konstrukcji

EN 795: 2012 typ B

Opasaj odpowiedni punkt stanowiskowy (wystrzaczającą wytrzymałość, wystarczającą średnicą, brak ostrych krawędzi lub szorstkich powierzchni).

Wytrzymałość punktu stanowiskowego nie może być większa od wytrzymałości opasowanej konstrukcji.

Dla zabezpieczenia stanowiska, związać tuż za przyrządem zaciskowym półsztyk plus pojedynczy zderzak.

Dopuszczać długosz liny do uniknięcia wszelkich niekontrolowanych ruchów podczas użytkowania.

Maksymalna wytrzymałość stanowiska oraz maksymalne obciążenie przekazywane na konstrukcję: 18 kN.

9. Pozioma poręczówka

EN 795: 2012 typ C

Wyłącznie dla modeli od 2 do 20 m.

Początkowe naciągnięcie

Początkowe naciągnięcie poręczówki (około 1 kN) można uzyskać ciągnąc za wolny koniec liny we dwie osoby lub jedną osobą używając układu 3:1 (patrz rysunek).

Uwaga: nadmierny początkowe naciągnięcie może nieznacznie zmniejszyć wolną przestrzeń pod użytkownikiem w razie upadku na poręczówce, ale zwiększa siły działające na punkty stanowiskowe.

Maksymalna wytrzymałość poręczówki oraz maksymalne obciążenie przekazywane na konstrukcję: 18 kN.

Wpięcie lub poręczówka

Poręczówka może być używana tylko przez jedną osobę.

Wpięcie się do poręczówki przez pomocny lonzy EN 354 lub EN 358, lub lonzą z absorberem energii EN 355. Przestrzegać wskazówek z instrukcji obsługi liny, w szczególności dotyczących pozycji w stosunku do stanowiska i dopuszczalnej wysokości upadku.

Poręczówka nie może być używana z urządzeniem samohamowym.

Informacja dotycząca strzałki ugęcia i wolnej przestrzeni pod użytkowaniem

Podczas zakładania poręczówki należy przewidzieć niezbędną wolną przestrzeń, by użytkownik w razie upadku nie uderzył o przeszkode lub ziemię. Należy się upewnić, czy w razie obciążenia liny, lądek, strzałka ugęcia nie przemieszcza się na pozycję w której mogłyby trafić o krawędź lub wszelką inną przeszkode mogączą uszkodzenie liny.

Wolna przestrzeń powinna wynosić co najmniej 1,5 m (wysokość liny) i 1,2 m (wysokość głębokości liny po upadku, w tym również ewentualne rozdęcie absorbera energii (b)).

Dodane wartości strzałki ugęcia dotyczących dynamycznego obciążenia 9 kN, wykonywanego podczas testów certyfikacyjnych. Podczas użytkowania upadek może być mniej poważny.

Podczas tych testów, obciążenie działające na punkty stanowiskowe jest mniejsze niż 6 kN. Uwaga: wolna przestrzeń pod użytkownikiem może się znacznie zwiększyć podczas jednociennego użycia poręczówki i systemu chroniącego przed upadkiem, które nie był sprawdzane wspólnie.

10. Części zamienne

Użyte liny zastępuować wyłącznie linami GRILLON Petzl.

Instalacja liny:

Checąc wyciągnąć liny należy wykroić śrubę i otworzyć przyrząd zaciskowy.

Dał zalożenie liny należy wyciągnąć śrubę blokującą linię z pomocą śrubokrętu, otworzyć przyrząd i wsunąć linię. Sprawdzić kierunek złożenia liny w przyrządzie (patrz rysunek). Przed ponownym użyciem upewnić się, że przyrząd jest zamknięty, a śrubka blokująca zakrecona.

11. Dodatkowe informacje

Gdy punkt stanowiskowy jest używany jako element systemu chroniącego przed upadkiem z wysokością, użytkownik musi być wyposażony w rozwiązania pozwalające na ograniczenie maksymalnych sił dynamicznych, działających na użytkownika, do maksymalnej wartości 6 kN.

Maksymalne obciążenie jakie może zostać przedstawione przez punkt stanowiskowy na konstrukcję wynosi 18 kN.

Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 lub ANSI Z359.2.

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokością, przed każdym użyciem, niezbędne jest skierowanie wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkode.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko wypadnięcia i wysokoszybkiej odpadnięcia.

- Upieżać chroniącą przed upadkiem z wysokością, której jest jedynym urządzeniem obejmującym całość, która jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczenstwo! podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawiązać zakończenia prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA - NIEBEZPIECZENSTWO: należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie były zbyt mocno zatopione w wodzie.

- Nie uprawiać działalności wysokociwilizowanej, jeśli istnieje jakiekolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wisiernie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zatrzymania fizjologicznego lub śmierci.

- Dofunduj do produktu instrukcję użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.

- Upewnić się co do obecności i widoczności oznaczeń na produkcie.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzątujące spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenie, poważne odparczenie itd.

Produkt musi zostać wyciągnięty:

- Zależy modyfikacji upadku (lub obciążenia).

- Rezultat kontrolny nie jest satysfakcyjny. Istnieje jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wyciągnięty produkt, by uniknąć jego przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czara zycia - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności

podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dезinfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacja lub naprawy, wykonywanie poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennej) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dopuszczać wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy ryzyka incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętu.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania

procedury weryfikacji UE - c. Identyfikacja: datamatryx - d. Jednostka certyfikująca ANS/CSA - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Kierunek instalacji - n. Jeden użytkownik - o. Adres producenta - p. Data produkcji (rok/miesiąc) - q. Materiały - r. Kompatybilność - s. Nie używać do zatrzymywania upadków - t. Maksmalna hominalna obciążenie - u. Maksmalna długość liny

EN 12841: 2006 typ C

Uwaga: nie może być używana do zatrzymywania upadków.

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com を参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具(PPE)です。

本製品は個人保護用具に関する規則(EU)2016/425に適合しています。EU適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

ワークポジショニング用調節型ランヤード

下降器

仮設アンカー

水平ライフライン

GRILLON

GRILLON PLUS (耐摩耗性の高いロープ)

GRILLON HOOK ヨーロッパ規格適合バージョン(コネクター付属)

GRILLON HOOK 國際規格適合バージョン(コネクター付属)

GRILLON MGO(コネクター付属)

人ひとりに対して使用できます。

ワークポジショニング用調節型ランヤードおよび下降器として使用することで墜落を防ぎます。

仮設アンカーとして使用することで高所からの墜落を防ぎます。

この製品を吊り上げ作業には使用しないでください。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前には必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその目的について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任が取れない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) プラスチックストリップおよびアタッチメントホール付末端、(2) ロープ - ランヤード、(3) ローププロテクター(長さ 5 m 以下)の、GRILLON、GRILLON HOOK ヨーロッパ規格適合バージョンおよび国際規格適合バージョンのみ)、(4) ロープクラップ、(5) 端側ロープ(フリーロープ)、(6) 縫製処理済みの末端(ホールプラグ付)、(7) ハンドル、(8) カム、(9) アタッチメントホール、(10) システムドレースクリュー、(11) ランヤード末端に取り付けるコネクター、(12) 付属のコネクター(モデルによる)
主な素材: アルミニウム、ステンレススチール、ナイロン、ポリエチレン、アラミド

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに実行することをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても異なります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具(PPE)を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

アンカーとして使用する際は、次回または前回の点検日をマーキングしてください。

毎回、使用前に

ロープクラップに変形や亀裂、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。ハンドルが動くこと、およびスプリングが機能することを確認してください。カムがスムーズに動くことを確認してください。

ロープおよび縫製箇所の点検: 使用による、または熱や化学薬品による切れ目、縫製部分の切れ目や緩み、摩耗、損傷がないことを確認してください。

器具の中には異物が入っていないことを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

カムに力が加わると、ロックが解除される可能性があるので注意してください。

コネクターを使用する度に、コネクターのゲートが閉じてロックされていることを確認してください。

警告: GRILLON PLUS のロープは、外皮がアラミド製のため高い耐摩耗性を有しますが、耐熱性については特別な性能を有しません。指定された使用温度を守ってください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。

GRILLON と併用する器具は、使用者の国における最新の規格に適合していかなければなりません(例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 362)。

ランヤード末端のコネクター:

コネクターが適切な向きになるようにプラスチックストリップを使用してください。

ロープクラップに取り付けるコネクター:

頻繁に付け外すする場合: ハーネスから器具を頻繁に取り外さなければならない場合は、CAPTIV や MICRO SWIVEL 等のコネクターを正しい位置に維持するためのシステムをロッキングカラビナに取り付けて使用してください。

長期間連続する場合: 可能な限り、工具でロックする長期間連続用コネクターを使用してください。

その他のコネクターを使用する場合は、テストを行い、適切にセットできること、正しく機能すること、不適切な向きになる可能性がないことを確認してください。

警告: CAPTIV 等のコネクターを正しい位置に維持するためのシステムが取り付けられないコネクターは、回転してカムの動きを妨げることができます。

スペアパーツ

ランヤードを交換する際は、必ずペツル GRILLON 用のロープを使用してください。

5.機能の原理

ロープを張る、またはランヤードを短く調節する: 末端側のロープを引きます。

ロックする: ロープにブレーキがかかるように、カムがスムーズに回転することを確認してください。

ダブル(U字つり)の設定でロープを長く調節する: ロープにかかっている荷重が軽い場合は、カムを押して長さを調整します。

シングルの設定またはロープに荷重がかかる状態でロープを長く調節する: ハンドルを操作することでロープを緩めることができます。

末端側ロープの握り具合により、ロックを解除する速度をコントロールします。

警告: 末端側のロープを握らずにカムまたはハンドルを操作すると、墜落の危険があります。

ブレーキとスピードは末端側のロープの握り具合でコントロールします。

6.ワークポジショニング用調節型ランヤード

EN 358:2018

使用荷重: 140 kg。

ランヤードが張った状態で、アンカーよりも低い位置を維持してください。

ANSI Z359.3: 130 - 310 lbs または 59 - 140 kg.

CSA Z259.11-17 class F (2.5 m まで)

6a.ダブル(U字つり)の設定

ランヤードを適切なアンカー(十分な強度、十分な直径、ざらざらした箇所や尖った箇所がない等)に回し掛けします。

ランヤードの先端をハーネスに取り付けます。側部アタッチメントポイントに取り付ける場合、ロープクラップとは反対側のアタッチメントポイントに取り付けてください。ハーネスへの HOOK の取り付け方向に注意してください。接触等により外れる危険があります。

6b.シングルの設定

ランヤードの先端をアンカーに取り付けます。

6c.注意

常にシステムにテンションをかけた状態を維持し、アンカーよりも低い位置を維持できるように、ランヤードの長さを調節してください。

ランヤード GRILLON は墜落を止める目的では使用できません。状況によっては、ワークポジショニング用システムとは別にフォールアレスト用システムを併用する必要があります。

ユーザーが不意にウエストベルトで宙吊りになる、または動きの取れない状態になる危険性が予測される際には、ウエストベルトを使用しないでください。

稼動中の機械や電源の近くで GRILLON を使用する際は注意してください。

7.下降器

EN 12841:2006 タイプ C

使用荷重: 100 kg。

GRILLON を作業用ロープとして使用する際は、バックアップ用ロープにセッテッドしたタイプ A 合成のバックアップ器具を併用してください。

CE EN 12841 タイプ C の認証試験で使用されたロープ: ペツル GRILLON および GRILLON PLUS。

必ずペツル GRILLON または GRILLON PLUS 用のロープを使用してください。ペツル GRILLON および GRILLON PLUS 用のロープは EN 1891 規格の要求事項を満たしています。

墜落や振り子のリスクを軽減するため、GRILLON とアンカーの間のロープができる限り垂直になりたまないようにしてください。

ロープクラップをロープに取り付ける方法については、「スペアパーツ」を参照ください。

作業用ロープにテンションをかけている時に、バックアップ用ロープにはテンションがかかることがあります。ユーザーの手に届かない場合、全体がバックアップ用ロープにかかる時は、バックアップ用ロープが作業用ロープとなるため、別のバックアップ用ロープと併用しなければなりません。

運動的過度な荷重がかかると、バックアップ用ロープが損傷する可能性があります。

GRILLON は、フォールアレストシステムでの使用には適していません。

8.構造物に回し掛けして使用する仮設アンカー

EN 795:2012 タイプ B

ランヤードを適切なアンカー(十分な強度、十分な直径、ざらざらした箇所や尖った箇所がない等)に回し掛けします。アンカーの強度が回し掛けしている構造物の強度を超えないようにしてください。

アンカーを確実にするため、ロープクラップから近い位置に末端側のロープでミュールノットとオーバーハンドノットを施して固定してください。

使用中にロック機能が失われないように、ロープの長さを調整してください。

アンカーの最大強度および構造物にかかる最大荷重: 18 kN。

9.水平ライフライン

EN 795:2012 タイプ C

2-20 m のモデルのみ。

初期張力

ライフラインの初期張力(約 1 kN)を得るには、末端側のロープを 2 人で引くか、3:1 のホーリングシステムを使い 1 人で引いてください。(図参照)。

警告: 過度な初期張力は、墜落の際のクリアランスを若干減少させます。アンカーにかかる荷重を増加させます。

ライフラインの最大強度および構造物にかかる最大荷重: 18 kN。

ライフラインへの連結

ライフラインは人ひとりに対してのみ使用できます。

EN 355 または EN 356 に適合したランヤード、または EN 355 に適合したエネルギーアップソーパー付ランヤードを使用してライフラインに接続してください。ランヤードの取扱説明書に従ってください。特に、アンカーに対する位置と許容される墜落距離に従ってください。

ライフラインは自動巻取り式のフォールアレストと併用することはできません。

たるみとクリアランスに関する情報

ライフライン設置の際、墜落時に地面や障害物に衝突することを避けるため、ユーザーの下には十分なクリアランスを確保してください。ライフラインが荷重された状態や墜落を止めた際のたるみにより、ロープを損傷させるようなエッジまたは他の障害物にロープが接触する恐れがないことを確認してください。

クリアランスには次の要素が含まれます。(a) 荷重がかかるたるみ、(b) エネルギーアップソーパーの伸長も含めた墜落後のランヤードの最大長、(c) 使用者の平均身長、(d) 安全マージン: 5%。

ここでたるみの値は、9 kN の動荷重を使用した認証試験の際に、測定されたものです。実際の使用中の墜落では、さほど深刻ではない可能性があります。これらの試験の際に、アンカーにかかった荷重は 6 kN 未満です。

警告: ライフラインとフォールアレストシステムを併用する場合、必要なクリアランスが大幅に増加する可能性があります。この組み合わせでの試験は行われていません。

10.スペアパーツ

摩耗したロープを交換する際は、必ずペツルの GRILLON 用のロープを使用してください。

ロープのセット:

ロープを取り外すには、ネジを外し、ロープクラップを開けます。

ロープをセットするには、ドライバーを使用してサイドプレートのスクリューを取り外し、ロープクラップを開けてロープをセットします。ロープが正しい向きにセットされていることを確認してください。(図参照)。必ずロープクラップを閉じ、サイドプレートのスクリューを元の位置に取り付けてから使用を再開してください。

11.補足情報

- フォールアレストシステムの一部としてアンカーを使用する場合は、墜落が止められた時にユーザーにかかる衝撃荷重を 6 kN 以下に抑えるための手段を講じる必要があります

- アンカーから母材に伝わるおそれのある最大荷重は約 18 kN です。ユーティーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対応できるよう、レスキュークラップとそれに必要な装備をあらかじめ用意しておき必要があります

- システム用のアンカーは、できる限りユーザーの体より上にとどくようにして、また EN 795 または ANSI Z359.2 の要求事項を満たしていないければなりません

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

- 振られによるリスクを抑え、墜落距離を短くするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告: 危険: 製品がざらざらした箇所や鋭利な角等に接触しないように注意してください

- ユーティーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられるとき、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないかもしれません

- 製品のマーキングが消えてしまったり、読み取れる状態であることを確認してください

廃棄基準:

警告: 極めて異常な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- フラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかる

- 点検において使用不可能と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からぬ

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。こののような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アインズ:

A.耐用年数 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング・消毒 - F.乾燥 - G.保管・持ち運び - H.メンテナンス - I.改造・修理 (バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3.年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報を含みます。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b.EU 適合評価試験公認機関 - c.トレーサビリティ: テータマトリクスコード - d.ANSI/CSA 認証機関 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.セット方向 - n.1 人用 - o.製造者住所 - p.製造日(月 / 年) - q.素材 - r.適合性 - s.墜落を止める目的では使用しないでください - t.最大使用荷重 - u.ランヤードの最大長

Toto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, aby mohly učestníkům využít všechny možnosti pro uchránění. Navštivte Petzl.com a sledujte aktuální a dleplinkové informace.
Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu. Tento produkt spadá do kategorie (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Nastavitelný spojovací prostředek pro pracovní polohování.

Slaňovací brzda.

Dočasné kotvíci body.

Vodorovně zaříšťovací vedení.

GRILLON.

GRILLON PLUS (vysoce odolné laně).

GRILLON HOOK mezinárodní verze (s predstavovanou spojkou).

GRILLON HOOK mezinárodní verze (s predstavovanou spojkou).

Použíte pouze pro jednu osobu.

Předchází volnému pádu, pokud se používá jako nastavitelný spojovací prostředek pro pracovní polohování, nebo sláňovací zaříšť.

Chráni proti pádu z výšky, pokud se používá jako dočasné kotvíci zaříšť.

Tento prostředek nepoužívejte jako zavězadlo zaříšť.

Zatištění tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Pred používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Naučit se správně používat výrobek.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomíjení či porušení některého z této pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod prvním vedením a dohledem této osoby.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně iste si vědomi možných následků. Jestež nejsi schopen, nebo nejste v pozici touto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakémkoliv z této instrukci, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Zakočení lana s plastošroubem a připojovacím otvorem, (2) Použitelné lano - spojovací prostředek, (3) Ochranný oplet (pouze u GRILLON, GRILLON HOOK evropská verze a GRILLON HOOK mezinárodní verze krátki než 5 m), (4) Závitovací zaříšť, (5) Záložní lano (volný lan), (6) Závit zaříšťovacího zaříšťování zálepka, (7) Rukojet, (8) Vačka, (9) Připojovací otvor, (10) Závitovací šroub bočnice, (11) Spojka pro instalaci na konec spojovacího prostředku, (12) Predstavovaná spojka (dle typu).

Použití materiálu: silikon hliník, nerezová ocel, polyamid, polyester, aramid.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na správnosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hliníkové revíze odborné způsobilou osobou nejméně jednkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legálitativě ve vaši zemi), a na podmínku použití. Upozornění: Interiér výrobku je výhradně určen pro použití v rámci výrobku a ne pro použití v OOP. Postupuje dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revíze zaznamenete ve vašem formuláři pro revízu OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum; výrob, prodeje, první použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Při použití jako kotvíci zaříšť přiložte označení příští (nebo poslední) revize.

Před každým použitím

U nastavovacího zaříšťu lana zkontrolujte přítomnost deformací, prasklin, výpruž, opotřebení, konzusu... Zkontrolujte pohyblivost rukojeti a funkci vrtného páru. Zkontrolujte, zda se vačka volně otáčí.

Zkontrolujte lano a bezpečnostní řady: pozor na řezy, přetržené, nebo chybějící stehy, opotřebení a poškození způsobené používáním, teplém, chemikáliem...

Zkontrolujte nepřítomnost cirkulací těles v mechanismu.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se převedete, jste-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

Využíte se jakéhokoli tlaku na vačku, který může způsobit odštěst.

Po každém použití karabiny zkontrolujte její užívání a zaříšťení.

Upozornění: GRILLON PLUS lano s aramidovým opálením je vysoko odolné lanu, ale nemá žádnou zvláštní tepelnou odolnost; využijte pozornost uvedeným provozním teplotám.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Jestliže používáte různé části výstroje, můžete nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkci jiné součásti výstroje.

Využívejte výrobek s vaším produktem GRILLON musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 karabiny).

Spojka na konci spojovacího prostředku:

Použijte plastový kryt pro lepší polohování spojky.

Spojka v nastavovacím zaříšťu lana:

Často spojovací pokud musíte často odpojovat zaříšť z postroje, použijte karabinu s pojistkou zámkem, přednostně s delší příčkou CAPTIV, nebo otocným závěsem MICRO SMILEV.

Dočasné trvalé připojení: pokud je to možné, použijte spojku, která se zajistuje nástrojem.

Pokud použijete jinou spojku, provedte zkousku slučitelnosti (správná instalace a funkce, a kontrola možnosti nesprávné polohy).

UPZOZNĚNÍ: spojky používané bez delší příčky CAPTIV nebo dalších polohovacích systémů se mohou posunout do polohy, která zablokuje vačku.

Náhradní díly

Lana vyměňujte pouze za lana Petzl GRILLON.

5. Funkce

Napnutí nebo zkrácení lana: zatáhněte za volný konec lana.

Zajistění: ujistěte se, že se vačka volně otáčí, aby mohla zablokovat lano.

Prodloužení lana ve dvoufázovém použití: při mírném zatáčení lana zatáčte na vačku a povole lano.

Prodloužení lana v jednoduchém použití, nebo při uvolnění v zatáčení: pomocí rukojeti povolte napnuté lano. Povolování ovládáte stiskem ruky na volném konci lana.

UPZOZNĚNÍ: riziko pádu pokud manipulujete s vačkou, nebo rukojetí, aniž byste drželi volný konec lana.

Kontrola brzdení a rychlosti je dosažena změnou napětí na volném konci lana.

6. Nastavitelný spojovací prostředek pro pracovní polohování

EN 358: 2018

Pracovní zatížení: 140 kg.

Spojovací prostředek udržuje napnutý, zůstávajte pod kotvíci bodem.

ANSI Z359.3 pro 130 - 310 lbs, nebo 59 - 140 kg.

CSA Z259.11-17 třída F (do 2,5 m).

6a. Použití dvěma spínky

Spojovací prostředek založte kolem kotvíciho bodu (dostatečně pevnosti, dostatečného průměru, bez ostrých nebo drsných hrán...).

Zakočení spojovacího prostředku připojte k postroji, přednostně k postrannímu připojovacímu lalu na opačné straně, než je připojen k nastavovacímu zaříšťu lana. Pozor na orientaci připojení karabiny HOOK k postroji; nebezpečí vyhaknutí v případě odružení.

6b. Jednoduché použití

Konec spojovacího prostředku připojte přímo do kotvíciho bodu.

6c. Bezpečnostní opatření

Děkuji spojovacímu prostředku nastavte tak, aby byl systém neustále zatížen a vy stál pod kotvíciem bodem.

Spojovací prostředek GRILLON nesmí být používán pro záchrannou funkci.

Nepoužívejte páš, pokud existuje předpokládaný nebezpečí, že uživatel zůstane neúmyslně zavěšen, nebo bude vystaven nekontrolovanému prutu páš.

Pozor na použití poměrkou GRILLON v blízkosti pohybujících se strojů, nebo v místech s rizikem elektrického proudu.

7. Slaňovací brzda

EN 12841: 2006 typ C

Pracovní zatížení: 100 kg.

GRILLON používáte k výstupu po pracovním lanu společně se zajišťovacím systémem typu A na zajišťovacím laně.

Lana testována pod certifikací zkoušce CE EN 12841 typ C: Petzl GRILLON a GRILLON PLUS.

GRILLON používáte pouze s lany Petzl GRILLON nebo GRILLON PLUS. Lana Petzl GRILLON a GRILLON PLUS splňují požadavky normy EN 1891.

Při snížení nebezpečí pádu, nebo kyvadlového pohybu, udržujte lano mezi kotvíciem bodem a zaříšťem GRILLON co nejvíce napnuté a v co nejkompletnějším směru je to možné.

Instrukce pro výměnu nastavovacího zaříšťu v odstavci Náhradní díly.

Kotží je hmotnost vašeho těla na vašem pracovním laně, ujistěte se, že zajišťovací lano není zatíženo. Pokud je příliš hmotnost vašeho těla na zajišťovacím laně, stává se z lana pracovní, které musí být dopraveno do zajišťovacího laně.

Dynamické přetížení může poškodit zajišťovací lano.

GRILLON není vhodný pro použití v systémech zachycení pádu.

8. Dočasný kotvíci bod omotáním kolem struktury

EN 795: 2012 typ B

Spojovací prostředek založte kolem vhodné struktury (dostatečné pevnosti, dostatečného průměru, bez ostrých nebo drsných hrán...). Pevnost kotvíciho bodu není větší než pevnost použité struktury.

Při zajištění kotvíciho zaříšťu, uvažte na volném konci lana blízko nastavovacího zaříšťu zajišťovacího uzlu.

Nastavte délku lana, abyste předešli nekontrolovanému posunutí při použití.

Maximální pevnost zajišťovacího vedení a maximální zatížení přenesené do konstrukce: 18 kN.

9. Vodorovné zajišťovací vedení

EN 795: 2012 typ C

Používe pro modely 2-20 m.

Počáteční napnutí

Počátečního napětí v zajišťovacím vedení (około 1 kN) lze dosáhnout zatažením za volný konec lana dvěma osobami, nebo jednou osobou s použitím kladkostroje 3:1 (viz. nákres).

Upozornění: nadměrné napnutí sníží délku průtahu a zvýší zatížení kotvícič.

Maximální pevnost zajišťovacího vedení a maximální zatížení přenesené do konstrukce: 18 kN.

Připojení k zajišťovacímu vedení

Zajišťovací vedení pro použití jede jednou osobu.

K zajišťovacímu vedení se připojíte spojovacím prostředkem dle EN 354 nebo EN 358, případně spojovacím prostředkem s tlučením pádu dle EN 355. Dopržujte návod k použití spojovacího prostředku, zvláště vzhledem k pozici ke kotvíciči bodu, a přípustné hloubce pádu.

Zajišťovací vedení nesmí být použito s odvijicím se záhybovacím pádem.

Informace o průvěsu a volné hlobubce

Při instalaci zajišťovacího vedení ponechte dostatečný volný prostor, aby v případě pádu nedošlo k ránění na zemi, nebo jakoukoliv překážce.

Hlobubka zajišťovacího vedení je určena pro upevnění zajišťovacího vedení při zatížení (a), maximální délku spojovacího prostředku po pádu (včetně možnosti vytřízení lumenice pádu) (b), průměrnou výšku užívání (c), a bezpečnostní koeficient 1 m (d).

Uvedené hodnoty byly naměřeny během certifikacích zkoušek s dynamickým zatížením 9 kN.

Pád při pořádkovém útoku může být méně významný. Během testování bylo zatížení přenesené do kotvíciči bodu méně než 6 kN.

Upozornění: k významnému produzení volné hlobubky může dojít, pokud použijete společně zajišťovací vedení a systém zachycení pádu, které nebyly společně testovány.

10. Náhradní díly

Opotřebovaná lana vyměňujte pouze za lana Petzl GRILLON.

Instalace lana:

Před vymýtím lana nejprve vyšroubujte šroubek z nastavovacího zaříšťu lana a otevřete bočnici.

Při instalaci lana, vyšroubujte šroubek zajišťující otocnou bočnici, otevřete ji a vložte lano.

Zkontrolujte správný směr založení lana (viz. nákres). Před každým použitím zkontrolujte užívání bočnice a zajištění šroubkem.

11. Doplňkové informace

Při přeprádě, že kotží zaříšť je používáno jako součást systému zachycení pádu, musí být uživatel charán vlastním smyslem zlomené ráže sil tak, že při zastavení pádu na užívatele působí maximální tlak 6 kN.

- Maximální tlak 6 kN může být přenesen kotvíciči bodem do struktury je 18 kN.

- Musíte mít záchranný plán a prostředek pro upevnění kotží zaříšťu v závislosti na výrobku.

- Kotží zaříšť je používán pro zastavení pádu v době a měřítku, kdy se měří vzdálenost od výrobku.

- Užívatele provádzí aktivity ve výškách a to závisí na délce a tlaku výrobku.

- Požadavky na výrobek: nebezpečná situace funkce jedné součásti výstroje.

- POZOR: NEBEZPEČÍ: využívejte se odřádi tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany/ předměty.

- Užívatele provádzí aktivity ve výškách a to závisí na délce a tlaku výrobku.

- Zabezpečovací funkce jedné součásti naruší funkci jiné součásti výstroje.

- POZOR: NEBEZPEČÍ: nebezpečný závěšení v postoji může způsobit významné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit v spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce téžem, ve které bude využíván použití.

- Udržujte značení produktu viditelné a čitelné.

Když využíváte výrobek:

Upozornění: výrobek využívá výrobek využívající situace mohou způsobit okamžité výřazení výrobku jíž po prvním použití, to závisí na délce, intenzitě a prostředí v kterém je výrobek používán.

- Nebezpečné prostředí, možné prostředí, možné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.

- Výrobek může být vyrazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyráběn z plasty nebo textilií.

- Byl vystaven teplému pádu nebo velkému zatížení.

- Nepřejde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Nezříte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním využíváním, atd.

Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Orgán kontrolující výrobku tohoto OOP - b. Zkušebna provádzící certifikační zkoušky EU - c. Sedlovelost: - b. Označení - d. ANSI/CSA certifikační úřad - e. Výrobni číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Pokyny pro instalaci - n. Použití jednou osobou - o. Adresa výrobce - p. Datum výroby (měsíc/rok) - q. Materiály - r. Slučitelnost - s. Nepoužívejte pro záchrannou funkci.

mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů - j. Dotazy/kontakt

3 roky

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vseh vrst vrv. Vse opozorilne simbole je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsega opozorila in pravilno uporabo vseh opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen kolikvum ali težeze iz razumevanja teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Izdelek sodi med osebno varovalno opremo (OVO) za zaščito pred padci.

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Nastavljiv podaljšek za namestitev pri delu.

Vrvna zavora.

Začasno sidrišče.

Vodoravna vrvna ograja.

GRILLON.

GRILLON PLUS (vrv, odporna proti obrabi).

GRILLON HOOK (mehanizem za zadrževanje) (s prednameščenim veznim členom).

GRILLON MGO (s prednameščenim veznim členom).

Namenjeno za uporabo ene osebe.

Preprečuje prosti padec, ko se uporablja kot nastavljiv podaljšek za namestitev pri delu in vrvna zavora.

Ščiti pred padcem z višine, kadar se uporablja kot začasno sidrišče.

Ne uporabljajte te opreme za namene dvigovanja.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri kolikvum drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebiti in razumeti navodila za uporabo v celoti;

- ustrezno se usposobliti za njegovo uporabo;

- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;

- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezani tveganje.

Neupoštevanje katerega kolikoli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporablja le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevezmati njihove posledice. Če niste pripravljeni ali ne čutite sposobnosti prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) vrvni zaključek s plastičnim tulčem in odprtino za pritrjevanje, (2) vrv za uporabo - podaljšek, (3) zaščitni ovci (samo na pravili GRILLON, evropski različici priprave GRILLON HOOK in mehanočni različici priprave GRILLON HOOK dolžine manj kot 5 m), (4) regulir podaljška, (5) rezervna vrv (prosta vrv), (6) zaščitni zaključek z vijakom, (7) ročica, (8) čeljust, (9) odprtina za pritrjevanje, (10) vijak za zapiranje stranice, (11) vezni člen za namestitev na koncu podaljška, (12) prednameščen vezni člen (odvisno od modela)

Glavni materiali: aluminij, nerjavčeče jeklo, poliamid, poliester, aramid.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoprečnostjo vaše opreme.

Petzl priznaca podrobno pregledi, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecov (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vašem prigradju uporabe). Intenzivnejša uporaba lahko zahteva pogosteje ali bolj podrobne preverjanja s strani OVO. Stroški preverjanja so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO tip, model, kontaktna informacija prizvajalca, serijsko ali individualno številko, datumne izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, imo pregledovalca in podpis.

Ko se uporablja kot priznava za izdelavo sidrišča, pritrjdite oznako, ki označuje datum naslednjega (ali zadnjega) pregleda.

Pred vsako uporabo

No regulatorju podaljška preverite, da ni nobenih deformacij, razpol, prask, obrabe, korozije... Preverite premikanje ročice in da njeni povratni vzmet delujejo. Preverite, da se čeljust prosti premika.

Preverite vrv v namenski šovi: bodite pozorni na zarez, prerezane ali razrahljene šive, obrabo in poškodbe, nastale zaradi uporabe, topote, kemikalij... Preverite, da je v mehanizmu tiukov.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

Bodite pozorni na kakršen kolikršni pritisk na čeljuti, ki bi lahko povzročil sprostitev.

Vsakokrat, ko uporabljate vezni člen, preverite, da je pravilno zaprt in zaklenjen.

Opozorilo: GRILLON PLUS vrv z aramidnim plăščem je zelo odporna proti obrabi, vendar ne nudi posebne topotne odpornosti; upoštevajte določene delovne temperature.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

Oprema, ki jo uporabljate z vašim GRILLON podaljškom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vponke).

Podaljšek in vezni člen:

Za boljšo poznost o različnicah, glejte način uporabe plastični ovci.

Vzorenje, izjemljivi in nevarni podaljški:

Pogosto odpiranje, če morate vati pritropomog k pogostu odprtju s posu, uporabite vponko z matico s sistemom za pozicioranje, kot CAPTIV ročico ali MICRO SWIVEL.

Poletna povezava: če je mogoče, uporabite poltrajen vezni člen, ki se zaklepa s pomočjo orodja.

Če uporabljate kateri kolik drugi vezni člen, naredite test združljivosti (pravilna namestitev in delovanje in preverite možnost slabege polozaja).

OPOZORILO: vezni členi, ki jih uporabite brez ročice CAPTIV ali drugih sistemov za pozicioniranje, se lahko pomaknajo v položaj, ki blokira čeljust.

Rezervni deli

Vaš podaljšek zamenjajte samo z Petzl GRILLON vrvmi.

5. Način delovanja

Napenjanje vrv ali skraševanje podaljška: povečite za potrebo vrv.

Zaklepjanje vrv: prepritejte se, da se čeljust lahko prosto obrača, da zgrabi vrv.

Podaljševanje podaljška v dvojem načinu: če je vrv rahlo obremenjena, pritisnite na čeljust, da podate vrv.

Podaljševanje podaljška v enojnem načinu: ročica omogoča popuščanje napete vrv. Stopnjo spuščanja nadzirite tako, da držite konec vrv v katerih zavirat.

OPOZORILO: če čeljust in ročico upravljate brez držanja prostega konca vrv, obstaja nevarnost padca.

Nadzor nad zaviranjem in hitrostjo dosegete tako, da spremenite oprijem prostega konca vrv.

6. Nastavljiv podaljšek za namestitev pri delu

EN 358: 2018

Delovna obremenitev: 140 kg.

Vaš podaljšek naj bo napet, stojite pod sidriščem.

ANSI Z359.3 za 130 - 310 lbs, ali 59 - 140 kg.

CSA Z259.11-17 razred F (do 2,5 m).

6a. Dvojni način uporabe

Namestitev zanki okoli ustreznega sidra (zadostna trdnost, zadosten premer, brez ostrih ali abrazivnih robov...).

Vpnite zaključek podaljška na pas, po možnosti na stransko navezovalno mesto, nasproti sistemu, ki drži regulator podaljška. Bodite pozorni na usmerjenost pritrivite HOOK ključa na pas: tveganje, da se ključa v primeru drgnjenja odgne.

6b. Enojni način uporabe

Varovalni podaljšek vpiňte v pritrdišče.

6c. Varnostna opozorila

Prilagodite dolžino podaljšaka tako, da je sistem obremenjen za vašo težo, medtem ko stojite pod sidriščem.

GRILLON podaljšek ne smete uporabljati za ustavljanje padca. Morda bo potrebno dopolniti sistem namestitev pri delu s sistemom za ustavljanje padca.

Ne uporabljajte podaljška za namestitev pri delu, če obstaja predvidljiva nevarnost, da bi se uporabnik začasno zaustavil ali bi izpostavljen nenadzorovani napetosti v podaljšku.

Bodite pozorni pri uporabi pravila GRILLON v bližini premikajočih strojev ali električnih nevarnosti.

7. Vrvna zavora

EN 12841: 2006 tip C

Delovna obremenitev: 100 kg.

Priravilo GRILLON uporabite za napredovanje po delovni vrv skupaj z dodatno varovalno priravo tipa A, nameščeno na varovalni vrv.

Preskušene vrv v EN 12841 tip C certificiranjem: Petzl GRILLON in GRILLON PLUS.

Priravilo GRILLON uporabljajte samo z Petzl GRILLON ali GRILLON PLUS vrvmi. Petzl GRILLON in GRILLON PLUS vrv ustrezajo zahtevam EN 1891 standarde.

Da bi zmanjšali nevarnost padca ali nihanja, držite vrv med priravilo GRILLON in sličičem čim bolj tesno in naprečno.

Za navodila o namestitvi regulatorja vrvnega podaljška na vrv, glejte poglavje Rezervni deli, ko je vaša lastna teža na vaši delovni vrv, poskrbite, da varovalna vrv ni obremenjena. Ko je celotna teža uporabnika na varovalni vrv, postane ta delovna vrv in morate uporabljati z dodatno varovalno vrv.

Dinamična prebrezljivost lahko poskrbuje varovalno vrv.

GRILLON ni primeren za uporabo v sistemih za ustavljanje padca.

8. Začasno sidrišče za namestitev okoli konstrukcije

EN 795: 2012 tip B

Namestitev zanki okoli ustreznega konstrukcije (zadostna trdnost, zadosten premer, brez ostrih ali abrazivnih robov...). Nasilnost sidrišča ni večja od nosilnosti zanke okoli konstrukcije.

Vaš sidrišča zavaruje tako, da haredete mulin vozel z dodatnim varovalnim vozilom blizu regulatorja podaljška, na prostem koncu vrv.

Pripravite dolžino vrv, da preprečite nenadzorovan premikanje med uporabo.

Največja nosilnost sidrišča in največja obremenitev, prenesena na konstrukcijo: 18 kN.

9. Vodoravna vrvna ograja

EN 795: 2012 tip C

Samo za modelle od 2-20 m.

Začetna napetost

Začetna napetost vrvne ogripe (približno 1 kN) lahko dosežete tako, da dve osebi vlečeta za prosti konci vrv ali ena oseba uporabi sistem skripcija 3:1 (glej slike).

Opozorilo: prekomerna začetna napetost lahko povzroči raho zmanjšanje čistine v primeru padca na vrvnega ograja, vendar poveča obremenitev sidrišča.

Največja nosilnost vrvne ogripe in največja obremenitev, prenesena na konstrukcijo: 18 kN.

Pripravljanje na vrvno ograjo

Vrvna ograja je namenjena samo za eno osebo.

Vpnite se na vrvno ograjo z EN 354 ali EN 358 podaljškom ali podaljškom z EN 355 blažilcem sunka. Sledite navodilom za uporabo podaljška, še posebej v zvezi s položajem glede na sidrišče in dovoljno višino padca.

Informacija o povesu in čistini

Pri nameščanju vrvne ogripe, zagotovite dovolj praznega prostora, da preprečite, da uporabnik padca ob padcu vrljaku ne bo zavrel v vrv.

Čistina vključuje poves vrvne ogripe, ki je obremenjena (a), največjo dolžino podaljška po padcu (vključno z možno dolžino razvitega blažilca sunka) (b), poprečno višino uporabnika (c) in varnostno mejo 1 m (d).

Tukaj podane vrednosti povses so bile merjene med testiranjem z dinamično obremenitvijo 9 kN. Padec med uporabo je lahko manj močan. Med temi preskuši je bila energija, prenesena na sidrišča, manjša od 6 kN.

Opozorilo: zahtevana čistina se lahko znatno poveča, če se vrvna ograja in sistem za ustavljanje padca uporabita skupaj, vendar kombinacija ni bila preskušena.

10. Rezervni deli

Vašo obrajbljeno vrv zamenjajte samo z Petzl GRILLON vrvmi.

Namestitev vrv:

Da bi odstranili vrv, odvijte vijak in odprite regulator podaljška.

Za namestitev vrv, izvajate odvijate vijak na stranici, odprite regulator podaljška in vstavite vrv. Prepritejte se, da je vrv v pripravo pravilno nameščena (glej risbe). Prepritejte se, da pred vsakim ponovnim uporabo regulator podaljška zapri in zamenjai vijak.

11. Dodatno informacije

- Ko se priporoček za izdelavo sidrišča uporablja kot del sistema za ustavljanje padca,

mora biti uporabnik oprenjen z opremo za zmanjšanje sile sunka, ki deluje na uporabnika pri ustavljanju padca, na način 18 kN.

- Največja obremenitev, ki se lahko prenese na konstrukcijo je 18 kN.

- Imeti morate način v potrebo opreme, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Uporabnik mora imeti obvezno zavaročno napetost nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskuši tipa EN 795 ali ANSI Z359.2.

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsakim uporabo preverite zahtevan prazn prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali otrov.

- Prepritejte se, da je sidrišče pravilno nameščeno, da se zmanjša tveganje nihanja in višina padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljen priporoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILO - NEVARNO: poskrbite, da se vsi izdelki ne bodo grnili ob abrazivne materiale ali čistilnimi sredstvi.

- Uporabnik mora biti zdravstveno sposoben za uporabo vsakega kosa opreme, ki ga uporablja na izdelku.

- Upoštevajte morala na izdelkih, ki jih uporabljate.

- Uporabnik mora dobiti dolžino podaljška z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zapovite, da so na izdelku oznake in da so citljive.

Kdaj umaknite izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemno dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (grobota okolja, morsko okolje, osrednji okolje, ekstremne temperature, kemikalije...).

- Izdelki, ki jih uporabljate, ne smete izdelati in izbrisati iz umetnih mas ali tekstil;

- je utpel večji padec (ali prebrezljiv);

- ni prestal preverjanje oz. imate kakršen kolik v temov na lastnosti;

- ne poznate nujne celotne zgodovine uporabe;

- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladjev z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, izdelke uničite.

Ikon:

A: Zivljenska doba - B: Označke - C: Sprejemljive temperature - D: Varnostna opozorila

za uporabo - E: Čistilne/razkuževalne - F: Sušenje - G: Shranjevanje/transport - H: Vzdrževanje - I: Pribrede/popravila (izven Petzlovih delavnic so prepovedana). Izjema so rezervni deli - J: Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priedede, nepravilno skladljenje, slabovzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastane nevarske ali poškodbe zaradi nezdravilnosti ali zmožljivosti vašega izdelka. 4. Nezdravilnost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzorjuje proizvodnjo to OVO - b. Priglašeni organ, ki opravlja preglej tipa

EU - c. Sledljivost: matrična s podatki - d. ANSI/CSA certifikacijski organ - e. Serijska številka - f.

Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi

- k. Natančno prerezite navodila za uporabo - l. Označa modela - m. Smer namestitev - n.

Uporaba dovoljena le za eno osebo - o. Naslov proizvajalca - p. Datum proizvodnje (mesec/leto) - q. Material - r. Sledljivost - s. Ne uporabljajte za ustavljanje padca - t. Nazivna maksimalna obremenitev - u. Največja dolžina podaljška

TECHNICAL NOTICE GRILLON

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и технологии использования вашего снаряжения. Предупреждающие и информационные сообщения не охватывают всех только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительной информации.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Согласно индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. Данное устройство отвечает требованиям норм (EC) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям EC находится на сайте Petzl.com.

Строп для рабочего позиционирования с регулятором длины.

Спусковое устройство.

Временная точка анкерного крепления.

Гибкая анкерная линия.

GRILLON.

GRILLON PLUS (канат повышенной износостойкости).

GRILLON HOOK, версия, сертифицированная по европейским стандартам (с предустановленным соединительным элементом).

GRILLON HOOK, версия, отвечающая международным стандартам (с предустановленным соединительным элементом).

GRILLON MGO (с предустановленным соединительным элементом).

Предназначена для использования одним человеком.

Позволяет избежать падения при использовании в качестве стропы для рабочего позиционирования с регулятором длины или спускового устройства.

Защищает от падения при использовании в качестве временной точки анкерного крепления.

Это снаряжение не должно использоваться для крепления грузоподъемного оборудования.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использовать в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Действительность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.

- Проверить и подготовить по документации о применении данного снаряжения.

- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия и решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взирать на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Конец каната с пластиковым протектором и присоединенным анкерным креплением, (2) Используемый канат - стропа (3) Запасной конец каната для GRILLON, GRILLON HOOK версии с герметичным соединительным элементом, (4) Регулятор длины, (5) Запасной канат (свободный конец каната), (6) Прощий конец с заплечиком, (7) Рукоятка, (8) Купачок, (9) Присоединительное отверстие, (10) Винт для блокировки пластины, (11) Конечный карабин для установки на строп, (12) Предустановленный карабин (в зависимости от модели).

Основные материалы: алюминий, нержавеющая сталь, полипропилен, полизэстер, арамид.

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием ваших СИЗ.

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр СИЗ компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий эксплуатации). Плановый осмотр необходим для того, чтобы перед первым использованием может потребоваться чаще проводить осмотр вашего СИЗ. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com.

Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип СИЗ, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

При использовании в качестве точки анкерного крепления нанесите маркировку с датой последнего и следующего осмотра.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии следов длины трещин, деформаций, отметин, следов износа и коррозии. Проверьте подвижность и функциональность возвратной пружины рукоятки. Убедитесь, что купачок свободно двигается.

Проверьте состояние каната и сиповых швов: убедитесь в отсутствии порезов, перезнаных или поврежденных нитей, следов износа и повреждений в результате использования, следов температурного или химического воздействия и т.д.

Убедитесь, что в устройстве нет инородных деталей.

Во время использования

Важно регулярно следить за состоянием снаряжения и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

Внимание! Купачок любой длины на купачок может привести к разблокировке.

Приложите купачок к купачку, чтобы карабин правильно защелкнул и заблокировал.

Внимание: канат GRILLON PLUS с сердечником из арамида обладает повышенной износостойкостью, но не обладает огнестойкостью; соблюдайте указанный температурный режим.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

Снаряжение, которое вы используете с GRILLON, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины ГОСТ Р ЕН 362).

Соединительный элемент на конце стропы:

Используйте пластиковый протектор для удержания карабина в правильном положении.

Карабин регулятора длины:

Соединение: если вам необходимо часто отсоединять устройство от привязи, используйте карабин с блокировкой и системой фиксации карабина (например, с герметичным CAPTIV или MICRO SWIVEL).

Рекомендуется соединение: по возможности, используйте соединительные элементы для редко-разъемных соединений с разблокировкой при помощи устройств для разблокировки.

Если вы используете любой другой карабин, проведите проверку на совместимость (правильность установки, работоспособность и отсутствие риска неправильного позиционирования).

ВНИМАНИЕ: при использовании без CAPTIV или другой системы фиксации карабин может заблокировать купачок.

Заменяемые части

При замене стропы используйте только канаты, предлагаемые Petzl для GRILLON.

5. Принцип работы

Натянуть канат или уменьшить длину стропы: потяните за свободный конец каната.

Блокировка: убедитесь, что купачок свободно двигается и может заблокировать канат.

Удлинить стропу и натянуть ее в виде петли: если канат не сильно нагружен, надавите на купачок, чтобы видеть петлю.

Удлинить стропу для использования одним концом или для разблокировки стропы под нагрузкой: рукоятка позволяет ослабить натянутый канат. Для контроля скорости выдачи каната придерживайте тормозной конец каната рукой.

ВНИМАНИЕ: если вы не удерживаете рукой свободный конец каната, любое натяжение на купачок или на рукоятку создает опасность падения.

Торможение управляется изменением натяжения свободного конца каната.

6. Строп для рабочего позиционирования с регулятором длины

ГОСТ Р ЕН 358: 2018

Рабочая нагрузка: 140 кг.

Держите страховочный строп под нагрузкой; не поднимайтесь выше точки анкерного крепления.

ANSI Z359.3 для 130–310 фунтов, или 55–140 кг.

CSA Z259.11–17 класс F (до 2,5 м).

6. Использование в виде петли

Охватите стропу точкой анкерного крепления (убедитесь, что строп – достаточно длинный и прочный, и в отсутствии острых граней, абразивных поверхностей и т.д.). Присоедините конец стропа к привязи – по возможности, в точке крепления, симметрично расположенной по отношению к той, на которой закреплен регулятор длины. Внимательно выберите направление присоединения карабина HOOK – существует риск отсоединения в случае возникновения трения.

6. Использование одним концом

Присоедините конец стропа к точке анкерного крепления.

Составьте петлю из стропы таким образом, чтобы он всегда был нагружен и вы оставались ниже точки анкерного крепления.

Строп GRILLON не предназначен для установки на падение. В соответствии с системе рабочего позиционирования вам необходима система защиты от падения.

Не используйте поиск для удержания, если существует риск, что пользователь может непреднамеренно зависнуть в безопорном положении или чрезмерно нагружать пясож. Добавляйте внимательность при использовании GRILLON близко работающих механизмов или в условиях электрической опасности.

7. Спусковое устройство

ГОСТ Р ЕН 12841: 2006 тип C

Рабочая нагрузка: 100 кг.

Используйте GRILLON для перемещения по рабочему канату вместе с устройством типа А, установленным на канате: обеспечения безопасности.

Использование на соответствие ГОСТ Р ЕН 12841 тип С проводилось на канатах Petzl GRILLON и GRILLON PLUS.

Используйте GRILLON только с канатами Petzl GRILLON или GRILLON PLUS. Канаты Petzl GRILLON и GRILLON PLUS отвечают требованиям ГОСТ Р ЕН 1891.

Для снижения рисков падения и возникновения маятника следите за тем, чтобы канат между GRILLON и точкой анкерного крепления был расположен вертикально и всегда находился под углом 90° к точке анкерного крепления.

Для обеспечения безопасности установка регулятора длины на канат обратитесь к главе «Запасные части».

Не натягивайте канат обеспечения безопасности, если ваши рабочий канат находится под нагрузкой. Когда весь вес работника приходится на канат обеспечения безопасности, становится рабочим канатом и должен использоваться совместно с другим канатом – канатом обеспечения безопасности.

Сильная динамическая нагрузка может повредить элементы страховочной системы. Устройство GRILLON не предназначено для использования в системах защиты от падения.

8. Временная точка анкерного крепления для охвата конструкции

ГОСТ Р ЕН 795: 2012 тип B

Охватите стропу точкой анкерного крепления (убедитесь, что строп – достаточно длинный и прочный, и в отсутствии острых граней, абразивных поверхностей и т.д.).

Прочность точки анкерного крепления не превышает прочность окованной структуры.

Для обеспечения безопасности точки анкерного крепления заявите узел «муп» с узлом «грайбейн» рядом с регулятором длины на свободном конце каната.

Отрегулируйте длину каната для избежания любых неконтролируемых движений во время использования.

Максимальная прочность точки анкерного крепления и максимальная нагрузка, передаваемая структуре через точку анкерного крепления, – 18 кН.

9. Гибкая анкерная линия

ГОСТ Р ЕН 795: 2012 тип C

Только для моделей 2 и 20 до 20.

Начальное натяжение

Для обеспечения начального натяжения гибкой анкерной линии (около 1 кН) необходимо потянуть за свободный конец каната. Это может быть сделано двумя людьми или одним человеком с использованием полипластной системы 3:1 (см. рисунок).

Внимание: чрезмерное начальное натяжение позволяет слегка уменьшить величину необходимого свободного пространства в случае падения на точку анкерной линии, но не уменьшает воздействие сильного рывка или большой нагрузки.

Оно не удовлетворяет требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или не совместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует утилизировать.

Рисунки:

А. Срок службы – В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - Д. Меры предосторожности - Е. Чистка/дезинфекция - Ф. Сушка - Г. Хранение/транспортировка

- Н. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (замещены винами мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: случайный износ, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой ход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая повышенный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения.

Пролегаемость и маркировка продукции

а. Организация, контролирующая производство данного СИЗ – б. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС – с. Прослеживаемость: матрицы данных – д. Сертифицирующий орган ANSI/CSA – е. Серийный номер – ф. Год изготовления – г. Месяц изготовления – х. Номер партии – и. Индивидуальный номер изделия – я. Стандарты – к. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации – л. Идентификация модели – м. Направление использования – п. Один пользователь – о. Адрес производителя – р. Дата производства (месяц/год) – с. Материалы – г. Совместимость – с. Не использовать для защиты от падения с высоты – т. Максимальная номинальная нагрузка – у. Максимальная длина стропа

10. Запасные части

Для замены каната используйте только канаты Petzl GRILLON.

Установка каната:

Чтобы извлечь канат, выкрутите винт и откройте регулятор длины.

Для установки каната выкрутите винт для блокировки пластины с помощью отвертки, откройте регулятор длины и установите канат. Проверьте правильность установки каната в устройство (см. рисунки). Перед каждым использованием закрывайте регулятор длины и закручивайте винт для блокировки пластины.

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。
警示标志将告知您该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1.应用范围

用于坠落保护的个人保护设备（PPE）。

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备标准。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

用于工作定位的可调节挽索。

下降器。

临时锚点。

临时水平生命线。

GRILLON。

GRILLON PLUS（高强抗磨损绳索）。

GRILLON HOOK欧洲型号（已安装连接器）。

GRILLON HOOK国际型号（已安装连接器）。

GRILLON MGO（已安装连接器）。

仅限单人使用。

作为工作定位可调节挽索以及下降器时，可避免坠落。

作为临时锚点时，可为高空坠落提供保护。

请勿使用该设备进行吊装工作。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。

- 针对其实正确使用方法，进行特定训练。

- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。

- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1) 带塑料套和连接孔的绳索终端，(2) 可用绳索 - 挽索，(3) 保护套（仅限长度小于5米的GRILLON、GRILLON HOOK欧洲型号和GRILLON HOOK国际型号），(4) 绳索调节器，(5) 预留绳索（自由端绳索），(6) 带有螺栓的缝合终端，(7) 手柄，(8) 凸轮，(9) 连接孔，(10) 侧板上锁螺丝，(11) 待安装的挽索终端连接器，(12) 已安装好的连接器（根据型号有所不同）。

主要材料：铝、不锈钢、尼龙、聚酯、芳纶。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下一次检查日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

作为锚点使用时，将下次或最近一次检查日期标上。

每次使用前

检查绳索调节器上无变形、裂纹、刻痕、磨损、腐蚀等。检查手柄运动及回弹正常。检查凸轮能自如运动。

检查绳索及安全缝线上没有：切割、断线或脱线，因使用、暴露于高温或与化学品接触而造成的磨损和损坏情况。

确保机械结构内部没有异物。

每次使用时

定期检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

注意：任何施加到凸轮上的压力都有可能使其活动。

每次安装时，确保连接器正确关闭并锁上。

注意：带芳纶外套的GRILLON PLUS的绳索具有极佳的抗磨损性能，但并没有抗火燃的特性：因此请遵守所标注的使用温度。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的出现。

与GRILLON配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如EN 362锁扣标准）。

挽索末端连接器：

使用塑料套，保持连接器处于最佳的位置。

绳索调节器的连接器：

经常性的连接：如果您需要经常将设备从安全带上取下，请使用一个上锁锁扣，最好再加上一根CAPTIV固定杆或MICRO SWIVEL万向节。

半永久性连接：如果可能，请使用需用工具上锁的半永久性锁扣。

若要与其他锁扣搭配使用，请先进行兼容性测试（测试是否能正常安装及运行，并测试错误安装的可能性）。

注意：如果不使用CAPTIV或其它定位系统，连接器可能会卡住凸轮。

替换零件

只可使用Petzl GRILLON绳索替换您的挽索。

5.功能原理

拉紧绳索或缩短挽索：拉动自由端绳索。

制动：确保凸轮可以自由转动以卡住绳索。

双挂点模式时延长挽索：如果绳索上负重较轻，按住凸轮给绳。

单挂点模式时延长挽索或在负重时松绳：手柄可用于松开拉紧的绳索。拉住制动端绳索，控制松绳的速度。

注意：如果没有拉住自由端绳索而操作凸轮或手柄，有可能造成下坠。

制动和速度调节可以通过拉紧或放松制动（自由）端绳索进行。

6.用于工作定位的可调节挽索

EN 358:2018

工作负荷：140公斤。

始终保持挽索处于绷紧状态，并位于固定点下方。

ANSI Z359.3 适用130至310 lbs，既59至140公斤。

CSA Z229.11-17 F型（最长2.5米）。

6a.双挂点模式

环绕合适的锚点（注意锚点需具有足够的强度及足够的直径，无尖锐边缘或粗糙表面）。

将挽索终端和安全带相连，最好连接在安全带的侧部连接点上，与之相对称的另一端与绳索调节器相连。注意HOOK与安全带连接的方向，如遇摩擦有可能会脱落。

6b.单挂点模式

将挽索终端与一个保护点相连。

6c.注意事项

调节挽索长度使系统保持紧绷状态，使用者必须始终处于锚点下方。

GRILLON挽索不能用作止坠用途。可能有必要在工作定位系统之外使用一个高空防坠设备。

如果使用者有是挂在腰带上或在腰带上受到无法控制的拉力的可预见风险，请不要使用腰带。

注意：在靠近运转中的机器或电击危险区使用GRILLON，必须小心。

7.下降器

EN 12841:2006 C型

有效负重：100公斤。

使用GRILLON在工作绳索上行进，必须同时在安全绳上安装一个A型备份设备。

通过CE EN 12841 C型认证测试的绳索：Petzl GRILLON和GRILLON PLUS。

GRILLON只能和Petzl GRILLON和GRILLON PLUS绳索配合使用。Petzl GRILLON和GRILLON PLUS绳索符合EN 1891标准。

GRILLON和锚点之间的绳索必须尽量拉紧并位于垂直位置，以减少坠落以及摆动的可能。

在绳索上安装绳索调节器，请查阅零件章节。

当工作绳处于紧绷状态时，请确保安全绳没有受力。当安全绳上承受使用者的重量时，该绳索就成为了工作绳，需要另外再加一条安全绳。

超负荷的冲坠有可能损伤保护绳索。

GRILLON不适用于止坠系统。

8.绕过结构的临时固定点。

EN 795:2012 B型

环绕合适的锚点（注意锚点需具有足够的强度及足够的直径，无尖锐边缘或粗糙表面）。锚点的强度不可以超过所环绕结构的强度。

为了增强保护点的安全性，打一个骡马结，然后在制动端绳索上靠近绳索调节器的位置打一个反手结。

调节绳索长度以避免使用中发生无法控制的移动。

锚点最大强度以及传导到结构的最大冲击力：18kN。

9.临时水平生命线

EN 795:2012 C型

只适用于2至20米长的型号。

初始拉力

生命线的初始拉力（大约1kN）可以通过由两人同时拉住自由端绳索或者由一人使用3:1滑轮拖拉系统协助下拉自由端绳索获得（见图示）。

注意：较大的初始拉力可稍微缩短在生命线上坠落时的净空距离，但会增加施加到锚点上的力量。

生命线最大拉力以及传导到结构的最大拉力：18kN。

与生命线的连接

生命线只能单人使用。

使用EN 354或EN 358挽索，或者带势能吸收器的EN 355挽索将您自己与生命线相连。遵守挽索使用说明书上的指示，尤其需要注意挽索与保护点连接的角度以及允许的坠落距离。

生命线不能与自动归位防坠系统一起使用。

关于延展率和净空距离

在使用生命线时，请预先做好现场清理工作，以防止使用者在坠落时碰撞到地面或者障碍物。检查延展率在承重或坠落时不会让生命线碰到尖锐物或其它可能损坏绳索的障碍物。

净空距离包括生命线承重时的延展率（a）、坠落后挽索的最大长度（包括势能吸收器打开的长度）（b）、使用者平均身高（c）以及1米的安全余量（d）。

在认证测试时，延展率数值经过9kN动态拉力测试。使用时的下坠可能后果会轻一些。进行测试时，传送到锚点的力小于6kN。

注意：在将生命线与止坠系统一起使用时，净空距离可能大大增加，因为该组合未经过测试。

10.配件

只能使用GRILLON Petzl绳索替换您的绳索。

安装绳索：

移除绳索，请取出螺丝并打开绳索调节器。

安装绳索，请用螺丝刀取出侧板上锁螺丝，打开绳索调节器并穿入绳索。注意设备内绳索的安装方向（见图示）。注意每次使用前必须确保绳索调节器关闭，上锁螺丝锁好。

11.附加信息

- 当保护装置作为止坠系统的一部份使用时，使用者必须配备能减小冲击力的装置，当坠落发生时，作用于使用者的最大冲击力不得超过6kN。

- 通过锚点有可能传递到结构上的最大冲击力为18kN。

- 您必须制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795或ANSI Z359.2标准。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保固定点正确放置，从而降低发生钟摆坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的出现。

- 危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上印有标记并清晰可见。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲坠（或负荷）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

3.品质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行EU测试的机构 - c.追踪：信息 - d. ANSI/CSA认证机构 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.安装方向 - n.仅限一个使用者 - o.生产地址 - p.生产日期（月份/年份） - q.材质 - r.兼容性 - s.不要用于止坠 - t.最大负重 - u.挽索的最大长度

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само методи и начини на употреба.

Предупредителният вид е формат за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, не е заменяно да бъдат описани всички. Следват редовни актуализации и допълнителна информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предизвикано средство (ЛПС) спречу падане от височина.

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предизвикани средства. Декларацията за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Регулируемо позициониращо въже.

Десандър.

Временно осигурително средство.

Хоризонтална осигурителна линия.

GRILLON PLUS

GRILLON PLUS (въже с повишена устойчивост на пропитване).

GRILLON HOOK европейска версия (с предварително монтиран съединител).

GRILLON MGO (международн международна версия с предварително монтиран съединител).

Средството е предназначено да се използува само от едно лице.

Позволява да се предотврати падане, когато се използува като регулируемо работно позициониращо въже и десандър.

Предназначена от падане от височина, когато се използува като временно осигурително средство.

Не използвайте този продукт за подемно средство.

Този продукт не трябва да се използува извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изисквани употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.

- Да научите специфичните за средство начини на употреба.

- Да се усъвършенстват в работа със средство, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнавате съществуващи рискове.

Неспазването дори на един от тези предупреждения може да доведе до тешки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използува или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен контрол на токова лице, който носи отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последните. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Край на въже с пластмасов протектор и отвор за закачане, (2) Използвамо въже - ремък, (3) Протектор (прилага се само при GRILLON HOOK ЕВРОПЕЙСКА версия и GRILLON PLUS международна версия с дължина до 5 м), (4) Устройство за регулиране и (5) Регулатор за въже с дължина до 200 см, (6) Ключ за закачане, (7) Ключ за отваряне, (8) Челюст, (9) Отвор за закачане, (10) Винт за завъртане на страните, (11) Съединител, който трябва се постави в край на въже, (12) Предварително монтиран съединител (в зависимост от модела).

Съставът: алуминий, неръждаема стомана, полимид, полиестер, арамид.

3. Контрол, начин на проверка

Бащата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действието във времето на нараените и от начин и условия на употреба). Винаги използвайте ПТС, идентично, може да се използи по-често и използвайте на инспекции. Стапайте уважение за правилната проверка на производителя, сериен или инвидуален номер: датата на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

Ако използвате средство като анкерна точка, поставете маркировка с датата на следванията или на последната инспекция.

Пред всичка употреба

Проверявайте регулиращото устройство за деформации, пукнатини, белези, износване, корозия и др. Проверете движението и функционирането на пружината, връщаща ръкохватката към съединителя и затвора на устройството се движки свободно.

Проверете въже и съединители за скъсвания, скъсане, скъсан или разглобени конци, износване вследствие на напривляване, топлина, химически вещества...

Проверявайте за наличие на чужди тела в механизма.

По време на употреба

Винаги изпреди редовни проверки за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго и съответно на инструкциите.

Внимание: застопоряването на намира да сработи, ако имат висок натиск върху челюстта. При всяка инсталация проверявайте дали съединителят е добре затворен и заключен.

Внимание: въже GRILLON PLUS, който е с броня от арамид, има висока устойчивост при пропитване, но не е със специфична устойчивост на висока температура: спазвайте разрешенията в указаната температура при употреба.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при употреба и приложението (съвместимост = правилно функциониране на елементите). При употреба на николко предизвикани средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство предпоговаря на правилното функциониране на друго.

Елементите, които се използват с GRILLON, трябва да отговарят на действието в страната стандарти (например съединителите на EN 362).

Съединител в край на въже

Използвайте термопластични шланги, за да бъде фиксиран съединителят в правилно положение.

Съединител към регулиращото устройство:

Често закачане и откъсане: ако се наложи често да закачава края за предизвикан колан, използвайте карабинер с муб и със система за фиксиране например САРТИ или MICRO SWIVEL.

Почти постоянно връзка с предизвикания колан: при възможност използвайте съединителят, които съответства на инструкции.

Ако използвате друг карабинер, проверете дали той е съвместим с уреда (скложене го, вижте дали функционира нормално и проверете за евентуален рисък да застане в неправилно положение).

ВНИМАНИЕ: ако използвате съединителите без САРТИ или друга система за фиксиране, съществува опасност да се завърти и да блокират челюстта на устройството.

Резервни части

Заменявайте въже на средството само с въже GRILLON Petzl.

5. Начин на функциониране на въже

5.1 За да се изпънет

За да се открие или скъси използваното въже: изтеглете свободния край.

Блокиране: уверете се, че членът на устройството се завърта свободно и ще застопори въже.

Отпускане на въже при използване: въже с двета края: ако въже то не е много натоварено, натиснете върху челюстта, за да отпуснете въже.

Ако използвате въже като единична и тръба да се уздържи или разхлабите под натоварене: използвайте ръковъжете. Контролрайте скоростта на освобождаване на въже като държите свободния му край.

ВНИМАНИЕ: при изпъване на действия с членчеста на устройството или ръковъжата не държете свободният край на въже, може да падне.

Регулирането на скоростта и спирането стават чрез подаване или отпъване на свободния край.

6. Регулируемо позициониращо въже

EN 358: 2018

Работно натоварване: 140 kg.

Следете въже до бъде отпънато, стойте под нивото на точката на закрепване.

ANSI Z259.3 от 130 до 310 lbs, или от 59 до 140 kg.

CSA Z259.11-17 клас F (до 25 m).

6.1 Използване на въже двойно

Поставите въже си отпреди позициониращия конструктивен елемент (с достатъчна якост, поради членчеста, юб и обработка или абразивна повърхност).

Закачете край на въже като предизвикан колан, пропречното към точката, симетрична на тази, към която е регулиращото устройство. Внимавайте за посоката на закачане на съединителя НОК към колана, съществува рисък от откъсане при натиск.

6.2 Използване на въже единично

Закачете край на въже като опорна точка.

6.3 Предизвикани мерки

Регулирайте дължината на въже то така, че да бъде отпънато и стойте под точката на закрепване.

Позициониращото въже GRILLON не трябва да се използува като средство за спиране на падане. Може да се наложи да използвате освен позициониращата система и система с елементи среду падане от височина.

Не трябва да използвате позициониращ колан, ако съществува рисък от неволно увисване в колана или неконтролирано притискане на колана в тялото.

Внимавайте, когато използвате средство GRILLON в близост до ротативни машини или при електрически опасности и рискове.

7. Десандър

EN 12841: 2006 тип C

Полезен товар: 100 kg.

Използвайте GRILLON като работно въже и ползвайте за обезопасяване устройство тип A, закачено за друго въже.

Често, тествани при сертифицирането CE EN 12841 тип C: Petzl GRILLON и GRILLON PLUS.

Използвайте средство GRILLON само с въже Petzl GRILLON или GRILLON PLUS.

Използвайте въже Petzl GRILLON и GRILLON PLUS съответно на изискванията на стандарт EN 12841.

Въжето между десандъра GRILLON и точката на закрепване трябва да бъде максимално отпънато, за да се ограничи рисък от падане или падане с махало.

Относно указанията за монтаж на регулиращото устройство върху въже то, прочете параграф „Резервни части“.

Когато натоварвате работното въже, да не натоварвате обезопасителното. Когато работите натовари на цялото си тяло обезопасителното въже, то става работно въже и тогава трябва да се използува друго обезопасително.

Едно сърпче преди динамично натоварване може да повреди осигурителната система. Уредът GRILLON не е предназначен за използване в система, спираща падане

височина.

8. Временно осигурително устройство, което обръща дадена конструкция

EN 795: 2012 тип B

Поставяйте въжето около подходящ конструктивен елемент (с достатъчна якост, подходящ диаметър, без остър и абразивна повърхност). Якостта на

осигурителното устройство не трябва да е по-голяма от якостта на конструктивния елемент, който обръща.

За да подсигурите спорната точка, направете със свободния край фиксиращ и контролен възел близо до регулиращото устройство.

Регулирайте възел на върха на устройството на дадено такво, че да избегнете каквото и да било.

Използвайте временно устройство по време на работата.

Максимална якост на анкерната точка и максимално натоварване, упражнено върху спорната структура: 18 kN.

9. Временна осигурителна линия

EN 795: 2012 тип C

Отнася се само до моделите от 2 до 20 m.

Първоначално натягане на въже

Първоначалното отпъване на въже то (с около 1 kN) може да се постигне като се издръпва свободният край от двама души или като един човек тегли въже то с пописаст 3:1 (вижте рисунката).

За да изпънете първоначално прекъснатото натягане на въже то може да намали с малко необходимото свободно пространство в случаи на падане върху осигурителната линия, когато водите до увеличаване на натоварването на въже то.

Максимална якост на осигурителната линия: 18 kN.

Сърпване на осигурителната линия

Осигурителната линия трябва да се използува само от едно лице.

Закачете сърп от спорната линия с предизвиканата падане върху осигурителната линия и

първоначалното отпъване на въже то (ремък) или сърпът (ремък), особено че се отнася до положението

спримо точката на закрепване и допустимата височина на падане.

Осигурителната линия не може да се използува със спирчно устройство при прибрац

що е тип C.

Информация за удължението на въже и свободното пространство

При инсталация на осигурителната линия трябва да се предвиди необходимото

свободно пространство, така че в случаи на падане човекът да не се удари в земята или в предмети, които са върху него.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за упражнение или за изпъване.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъване на въже то.

Свободното пространство трябва да е достатъчно за изпъван

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경우 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

이 장비는 주락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE)이다.

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

작업 위치 확보용 조절 가능한 랜야드.

하강기.

일시 앵커.

수평 생명줄.

GRILLON.

GRILLON PLUS (높은 수준의 내마모성 로프).

GRILLON HOOK 유럽 버전 (미리 설치된 연결 장비 포함).

GRILLON HOOK 국제 버전 (미리 설치된 연결 장비 포함).

GRILLON MGO (미리 설치된 연결 장비 포함).

한 사람만 사용할 것.

작업 포지셔닝 및 하강기용 조절 가능한 랜야드로 사용할 때 자유 추락을 방지한다.

일시 앵커로 사용할 때 높은 곳에서의 추락을 보호한다.

끌어올리는 수단으로서 본 장비를 사용하지 않는다.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.

자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 협력 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 넘넘하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 적절하게 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 플라스틱 슬리브 및 연결 구멍이 있는 로프 끝, (2) 사용 가능한 로프-랜야드, (3) 플라스틱 표피 (길이가 5m 미만인 GRILLON 유럽 버전, GRILLON HOOK 국제 버전), (4) 로프 조절 장치, (5) 예비 로프 (자주 로프), (6) 깨워 넣기가 가능한 박음걸기, (7) 손잡이, (8) 캠, (9) 연결 구멍, (10) 측면 플레이트, 잡금 나사, (11) 설치된 랜야드-끌 연결장비, (12) 미리 설치된 연결장비 (모델에 따라 다름). 주요 재질: 알루미늄, 스테인리스 스틸, 나일론, 폴리에스터, 알리미드.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다.

페출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다. (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라 것). 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조사, 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등 PPE 결과를 기록한다.

앵커 장비로 사용하여 다음 (또는 마지막) 검사 날짜를 나타내는 표시를 부착한다.

배번 사용 전에

로프 조절 장치에 변형, 갈라짐, 흙진, 마모, 부식 등이 생긴 부분이 있는지 반드시 확인해본다. 손잡이의 움직임을 확인하고, 리던 스프링이 올바르게 작동하는지 확인한다. 캠이 자유롭게 움직이는지 체크한다.

로프와 안전 박음걸음을 확인한다. 절린 부분은 없는지, 실이 풀린 부분은 없는지, 마모, 사용, 열, 화학물질로 인한 손상은 없는지 확인한다.

장비에 이물질이 있는지 확인한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

캠에 잠금 해제를 유발할 수 있는 압력을 주의한다.

연결 장비를 사용할 때마다 연결 장비가 올바르게 단혀 있고 짚어 있는지 확인한다.

경고: 아리아미드 피복으로 된 GRILLON PLUS 로프는 높은 내마모성을 지니지만, 특별한 내열성을 제공하지는 않는다; 따라서 지정된 사용 운동을 준수해야 한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 시기능적 상호작용).

여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

GRILLON과 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야 한다(예: EN 362 카라비너).

랜야드 끝 연결장비:

더 나은 연결 장비 표지셔닝을 위해 플라스틱 피복을 사용한다. 로프 조절 장치 연결 장비:

반반한 연결: 장비를 안전벨트로부터 자주 분리해야 하는 경우, CAPTIV 위치확인 바 또는 MICRO SWIVEL과 같은 위치 확보 시스템과 함께 잡금 카리비너를 사용한다.

반영구적 연결: 가능한 경우, 도구를 사용하여 잡을 수 있는 반영구 연결장비를 사용한다.

기타 연결장비와 사용 시 호환성 테스트를 실행한다 (정확한 설치 및 성능, 위치 잡기)가 제대로 되지 않을 때 가능성 확인).

경고: CAPTIV 위치확인 바 또는 다른 위치 확보 시스템 없이 사용된 연결 장비는 캠을 회전시키거나 막을 수 있다.

여분 부품

Petzl GRILLON 로프로만 랜야드를 교체한다.

5. 작동 원리

로프를 팽팽하게 하거나 또는 랜야드 짧게 하기: 자유 로프를 긴다.
작동: 로프를 잡기 위해 캠이 자유롭게 회전하는지 확인한다. 더블 모드에서 랜야드를 길게 하기: 로프에 가벼운 하중이 실린 경우, 캠을 밀어서 로프를 여유롭게 한다.
상승 모드에서 랜야드를 길게 하거나 또는 하중을 가하여 풀 때: 손잡이가 팽팽한 로프를 느슨하게 할 수 있다. 제동-측면 로프를 잡아 로프가 풀리는 속도를 제어할 수 있다.

경고: 자유 로프를 잡지 않은 채 캠 또는 손잡이를 조절하면 추락의 위험성이 있다.

제동 및 속도 제어는 자유 로프의 그립을 변화시킴으로써 조절된다.

6. 작업 위치 확보용 조절 가능한 랜야드

EN 358: 2018

작업 하중: 140 kg.

랜야드를 팽팽한 상태로 하여, 앵커 아래에 유지한다.

130 - 310 lbs 또는 59 - 140 kg의 경우 ANSI Z359.3.

CSA Z259.11-17 유형 F (최대 2.5 m).

6a. 더블 모드 사용

적합한 확보율 (충분한 강도, 충분한 직경, 날카를거나 마모되지 않은 가장자리...) 주위로 랜야드를 통과시킨다.
랜야드 끝부분을 안전벨트에 연결하되, 가급적이면 로프 조절 장치를 유지하고 있는 쪽의 반대편 측면 연결 지점에 연결한다.
안전벨트의 HOOK의 연결 방향에 주의한다: 문지르는 경우 벗겨지는 위험이 있다.

6b. 싱글 모드 사용

앵커(확보율)에 랜야드 끝을 연결한다.

6c. 주의사항

앵커(확보율) 아래에 위치하고 자신의 체중을 시스템에 유지하기 위해 랜야드 길이를 조절한다.

GRILLON 랜야드는 추락 제동용으로 사용하지 않는다. 추락 제동 장치와 함께 작업 위치 확보 시스템을 추가하여 사용해야 할 수 있다.

사용자가 의도하지 않게 매달리거나 또는 허리벨트에 의해 통제되지 않은 장력에 노출될 위험이 있을 경우 허리벨트를 사용하지 않는다.

기계적 또는 전기적 위험이 있는 곳 주변에서 GRILLON을 사용할 때는 주의해야한다.

7. 하강기

EN 12841: 2006 C 유형

작업 하중: 100 kg.

작업 로프 상에서의 진행을 위해서는 안전 로프상의 A 타입 확보 장치와 함께 GRILLON을 사용한다.

로프는 CE EN 12841 유형 C 인증 시험 도중 테스트되었다: Petzl GRILLON 및 GRILLON PLUS.

GRILLON은 Petzl GRILLON 또는 GRILLON PLUS 로프와 함께 사용한다. Petzl GRILLON 및 GRILLON PLUS 로프는 EN 1891 표준의 요구 사항을 충족한다.

추락 또는 팰롬볼(튕겼다 갔다. 움직임)의 위험을 줄이기 위해서는, GRILLON와 앵커 사이의 로프를 최대한 조이고 수직으로 유지한다.

로프에 로프 조절 장치를 설치하는 방법은, 예비 부품의 장을 참조한다.

체중이 작업 로프상에 있을 때, 안전 로프에 하중이 실리지 않았는지 확인한다. 사용자의 전체 체중이 안전 로프상에 존재할 때, 이는 작업 로프가 되므로 반드시 또 다른 안전 로프와 함께 사용해야 한다.

동적 초기 및 하중은 안전 로프를 손상시킬 수 있다.

GRILLON은 추락 방지 시스템으로 적합하지 않다.

8. 구조물 주변을 감싸는 임시 앵커(확보율)

EN 795: 2012 B 유형

적절한 구조물 (충분한 강도, 충분한 지름, 날카를거나 마모되지 않은 가장자리가 없는...) 주위로 랜야드를 통과시킨다. 앵커(확보율)의 강도는 강사진 구조물의 강도보다 크지 않다.

앵커(확보율)를 정확하게 위치해보는, 자유 로프 위에 있는 로프 조절 장비 가까이에 물 매듭을 만들어 오버 핸드 매듭으로 묶는다.

사용 초기 통제 불가능한 이동을 예방하기 위해 로프 길이를 조절한다.

구조물에 전달 가능한 최대 임시 앵커 강도 및 최대 하중: 18 kN.

9. 수평 생명줄

EN 795: 2012 C 유형

오로지 2 ~ 20 m의 모델에만 해당

초기 텐션

생명줄의 초기 텐션 (약 1 kN)은 2명이 자유로울 때 당기거나, 또는 1명이 3:1 운반 시스템을 사용함으로써 얻을 수 있다 (그림 참조).

경고: 과도한 초기 텐션은 생명줄이 떨어지는 경우 간격이 약간 감소되는 것을 허용하지만, 앵커의 하중을 증가시킨다.

최대 생명줄 강도 및 구조물에 전달 가능한 최대 하중: 18 kN.

생명줄에 연결

생명줄은 오로지 한 사람에게만 사용되어야 한다.

EN 354 또는 EN 358 랜야드, 혹은 EN 355 충격 흡수 장비와 함께 사용하는 랜야드를 사용하여 생명줄에 사용자를 연결한다. 특히 앵커와 관련된 위치 그리고 추락 높이 허용치에 대해서는, 랜야드의 사용설명서에 따른다.

생명줄은 접을 수 있는 유형의 추락 제동 장비와 함께 사용할 수 있다.

들어침 및 이격거리에 대한 정보

생명줄 설치 시, 이격거리는 추락이 발생한 경우에 사용자가 바닥에 추락하거나 어떤 장애물과도 부딪히지 않을 정도로 충분해야 한다. 생명줄에 하중이 실리거나 추락한 경우, 쳐집으로 인해 생명줄이 로프에 손상을 줄 수 있는 가장자리나 다른 장애물과 접촉하지 않는지 확인한다.

이격거리는 하중이 실렸을 경우 (a) 생명줄 늘어짐, 추락 후 최대 랜야드 길이 (가능한 충격 흡수 장비 배치 포함) (b), 평균 사용자 신장 (c), 1m의 안전 여유분 (d)을 포함한다.

여기에 주어진 수축 값은 9세의 다이어믹(동적) 하중으로 인증 시험 중에 측정되었다. 사용 도중 추락은 별 상각 할 수 있다. 테스트 도중, 확보율로 전달되는 에너지는 6 kN 미만이었다.

경고: 생명줄과 추락 제동 시스템을 함께 사용했지만 결합 검사를 하지 않은 경우라면, 요구되는 이격 거리가 크게 증가할 수 있다.

10. 여분 부품

사용한 로프는 Petzl GRILLON 로프로만 교체한다.

로프 설치:

로프를 제거하려면, 나사를 제거한 후 로프 조절 장치를 연다. 로프를 설치하려면, 나사 드라이버로 측면 플레이트 잡금 나사를 통해 설치하려면, 나사 드라이버로 측면 플레이트 조절 장치를 연다. 로프가 올바른 방향으로 장치에 설치되었는지 확인한다 (그림 참조). 사용하기 전, 로프 조절 장치를 참고 잡금 나사를 교체한다.

11. 추가 정보

- 확보 장비를 추락 제동 시스템의 일부로 사용하는 경우, 사용자는 추락이 제동되었을 때 사용자에게 전달될 수 있는 충격력을 제한하기 위한 수단을 장착해야한다 (최대 6 kN까지).

- 확보율에 의해 구조물을 전달될 수 있는 최대 하중은 대략 18 kN이다.

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 속속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 시스템의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 위치해야하며 EN 795 또는 ANSI Z359.2 기준의 요구 사항을 충족해야 한다.

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방울을 피하거나 위험에 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.

- 움직이는 도중, 발생하는 위험 및 추락 높이를 줄이기 위해 확보 지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.

- 여려 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고 - 위험: 제품이 마모성 물질, 또는 날카로운 모서리/물체에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.

- 제품 표시의 유무 및 읽을 수 있는지 확인한다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한 번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:

- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 걸어서 통과하지 못한 경우, 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 첨부:

A. 수명 - B. 마킹 - C. 허용 운동 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다.

제외: 일반적인 마모 및 끊김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. EU 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. ANSI/CSA 인증 기관 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 설치 방향 - n. 단일 사용자 사용 - o. 제조업체 주소 - p. 제조일 (월/년) - q. 재질 - r. 호환성 - s. 추락 제동용으로 사용하지 않는다 - t. 정상적인 최대 하중 - u. 랜야드 최대 길이

